

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



**DESAFÍOS SOCIOCULTURALES QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN
SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA DESTINOS NO TRADICIONALES
CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016**

**TRABAJO DE GRADO PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADA EN
RELACIONES INTERNACIONALES**

PRESENTADO POR:

**SARA GUADALUPE BURGOS TRUJILLO
BRENDA RUTH DOMÍNGUEZ DE SALAZAR
VERÓNICA RUBIDIA GAMERO ALBERTO**

DOCENTE ASESOR:

MSc. ROBERTO ARTURO REYES LUNA

CIUDAD UNIVERSITARIA, SAN SALVADOR, AGOSTO DE 2019

TRIBUNAL CALIFICADOR

**LIC. DONALDO SOSA PREZA
PRESIDENTE**

**MSc. NESTOR ADONAY HERNANDEZ BAIREZ
SECRETARIO**

**MSc. ROBERTO ARTURO REYES LUNA
VOCAL**

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

MSc. Roger Armando Arias Alvarado

RECTOR

Dr. Manuel de Jesús Joya Abrego

VICERRECTOR ACADÉMICO

Ing.Agr. Nelson Bernabé Granados Alvarado

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Lic. Cristóbal Hernán Ríos Benítez

SECRETARIO GENERAL

Lic. Rafael Humberto Peña Marín

FISCAL GENERAL

FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES

Dra. Evelyn Beatriz Farfán Mata

DECANA

Dr. José Nicolás Ascencio Hernández

VICEDECANO

MSc. Juan José Castro Galdámez

SECRETARIO

Licda. Digna Reina Contreras de Cornejo

DIRECTORA GENERAL DE PROCESO DE GRADUACIÓN

M.Fe. Nelson Ernesto Rivera Díaz

DIRECTOR INTERINO DE LA ESCUELA DE RELACIONES

INTERNACIONALES

Lic. Roberto Adolfo Arévalo Menéndez

COORDINADOR DE PROCESO DE GRADUACIÓN DE LA ESCUELA DE

RELACIONES INTERNACIONALES

AGRADECIMIENTOS

En la culminación de mi trabajo de investigación, agradezco a mi madre Estela Burgos quien es mi motor de superación en la vida, que con mucho esfuerzo y dedicación me apoyo para la culminación de mis estudios, dándome ánimos en todo momento para no flaquear. Gracias a ella he llegado hasta aquí, quien desde muy pequeña me forjó por ser una mejor persona y dar lo mejor de mí en todo momento.

A mi familia que estuvo ahí para poder darme el apoyo y ayuda necesaria, también a cada uno de mis amigos que han estado conmigo a lo largo de este proceso.

Sara Guadalupe Burgos Trujillo

Para mi hijo Santiago:

No importa cuánto cueste o cuánto tiempo tome, siempre podrás lograr lo que te propongas.

A mi madre Alba Luz Villatoro, mi esposo Fernando Salazar, familia, amigos y docentes involucrados en este proceso a todos les agradezco por motivarme a no desistir de este esfuerzo que culmino con mucha satisfacción.

Brenda Domínguez

A Rubén Gamero y Maritza Márquez, quienes con su labor de padres me inspiran a ser mejor persona que ellos.

A mis hermanos, quienes forjaron mi carácter y me enseñaron a enfrentar los obstáculos del día a día.

A José Antonio, que con su paciencia y cariño me motivó siempre a creer que este esfuerzo valdría la pena.

A todos los involucrados en este proceso, para la culminación de mis estudios universitarios.

¡Gracias!

Verónica Gamero

ÍNDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	i
CAPÍTULO I: BELICE NUEVO DESTINO MIGRATORIO PARA LOS SALVADOREÑOS.....	1
1.1 Antecedentes históricos sobre la migración.....	1
1.2 Definición sobre la Migración.....	3
1.3 Contexto situacional	5
1.4 Causas de la migración salvadoreña.....	7
1.5 Nuevos destinos migratorios de las personas salvadoreñas.....	11
1.6 Una aproximación teórica sobre la cultura y las migraciones.....	16
1.7 Ficha País: Belice.....	20
1.7.1 Antecedentes formativos de la cultura en Belice.....	21
1.7.2. Principales rasgos culturales de Belice.....	24
1.8 Ficha País: El Salvador.....	26
1.8.1 Caracterización de la cultura de El Salvador.....	29
1.9 Perfil de la persona salvadoreña migrante hacia Belice.....	32
Resumen Capitular.....	34
CAPÍTULO II: SITUACIÓN SOCIOCULTURAL DE LOS SALVADOREÑOS MIGRANTES RADICADOS EN BELICE.....	36
2.1 Sistema de Salud de Belice.....	37
2.1.1 Sistema Público.....	38
2.1.2 Sistema de salud privado.....	39
2.2 Sistema educativo de Belice.....	43
2.3 Proceso de aculturización y adaptación de las personas salvadoreñas al contexto sociocultural de Belice.....	44
2.4 Problemas relacionados a las diferencias lingüísticas de la población salvadoreña en Belice.....	45

2.5 Diferentes estatus migratorios que posee la población salvadoreña migrante en Belice actualmente.....	47
2.6 Rubros económicos y productivos en los que se desempeñan la población salvadoreña en Belice.....	52
2.7 Efectos psicosociales propios del desarraigo y la desintegración familiar a causa de la migración salvadoreña.....	54
Resumen Capitular.....	56

CAPÍTULO III: ENTIDADES INTERNACIONALES E INSTITUCIONES DEL GOBIERNO DE BELICE Y LA REPRESENTACIÓN DIPLOMÁTICA DE EL SALVADOR RELACIONADOS CON LA MIGRACIÓN DE SALVADOREÑOS.....58

3.1 Trabajo que realizan las autoridades de migración en favor de los migrantes salvadoreños.....	61
3.2 Acompañamiento de la Representación Diplomática de El Salvador en Belice a la población salvadoreña radicada en dicho país.....	67
3.2.1 Acciones específicas que la Embajada de El Salvador en Belice realiza en pro de la población salvadoreña migrante.....	69
3.2.2 Programas o iniciativas sociales en beneficio de la población salvadoreña migrante en Belice por el gobierno de El Salvador.....	73
3.2.3 Descripción y valoración sobre las funciones de la Embajada de El Salvador en Belice.....	76
3.3 Hallazgos obtenidos en la investigación sobre la situación y la organización de los salvadoreños en Belice.....	76
3.4. Análisis de la información obtenida como el resultado del trabajo de campo realizado en las comunidades salvadoreñas en Belice.....	80
3.4.1 Hallazgos en la dinámica de la comunidad Valle de Paz.....	82
3.4.2 Hallazgos en la dinámica de la comunidad Las Flores.....	86
Resumen Capitular.....	90

CONCLUSIONES..... 92

RECOMENDACIONES.....	97
ANEXOS.....	103

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Número de emigrantes salvadoreños por país de destino en 2010.....	13
Tabla 2: Diferencias en los rasgos culturales entre Belice y El Salvador.....	22
Tabla 3: Cambios que se enfrentan un Migrante	45
Tabla 4: Resultados de la campaña de los salvadoreños registrados	51
Tabla 5: Número de refugiados salvadoreños en Belice.....	63
Tabla 6: Criterios oficiales de las autoridades de Belice para la tramitación de la regularización migratoria.....	66

ÍNDICE DE IMÁGENES

Imagen 1: Mapa de ubicación de la frontera Melchor.....	15
Imagen 2: Ubicación geográfica de Belice.....	20
Imagen 3: Ubicación geográfica de El Salvador.....	26

RESUMEN DE LA INVESTIGACIÓN

El proceso de investigación sobre la base de los desafíos sociales y culturales de la población salvadoreña migrante hacia destinos no tradicionales, en este caso específicamente hacia Belice, ha demostrado desde distintas áreas, que los salvadoreños han acaecido un proceso de adaptación a una nueva cultura, que si bien es cierto les ha generado una serie retos a superar, también les ha permitido mejoras las condiciones de vida personales y de sus familias.

Este nuevo destino, que surge a partir de las migraciones de la época del conflicto armado que se vio generalizado en los países de Centroamérica, se encargó de brindar refugio de una forma segura a aquellos migrantes que llegaron a través del programa de ACNUR. Los salvadoreños específicamente, comenzaron a formar sus propias comunidades, donde a partir de las convivencias grupales, comenzaron a enfrentar retos comunes para el proceso de adaptación. El idioma ha representado desde entonces uno de los principales desafíos que deben enfrentar, pues es la comunicación misma, lo que les permite tener inserción en otras áreas.

La labor de las entidades gubernamentales de Belice, ha sido en algunos casos también un reto, pues la atención en distintos temas como la salud o educación es bastante diferenciada para los nacionales y para los inmigrantes en cualquier status migratorio.

El Gobierno de El Salvador, a través de la Representación Diplomática en Belice, realiza su labor a pesar de la falta de recursos y de personal asignado para ciertas actividades, sin embargo las comunidades reconocen el acercamiento y el apoyo brindado en algunos casos donde ha surgido la necesidad de utilizar sus servicios.

LISTA DE ABREVIATURAS

ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
ARENA	Alianza Republicana Nacionalista
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
ECA	Revista de Estudios Centro Americanos
EEUU	Estados Unidos de América
FMLN	Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional
FOPROLYD	Fondo de Protección de Lisiados y Discapacitados a Consecuencia del Conflicto Armado
FOSALUD	Fondo Solidario para la Salud
IAP	Investigación Acción Participativa
OIM	Organización Internacional para las Migraciones
PIB	Producto Interno Bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RAE	Real Academia Española
RNPN	Registro Nacional de las Personas Naturales
SSB	Junta de Seguridad Social
UCI	Unidad de Cuidados Intensivos
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
USCRI	Comité de EEUU para Refugiados e Inmigrantes
UTEC	Universidad Tecnológica de El Salvador
VPC	Visita Personal en las Comunidades

INTRODUCCIÓN

La dinámica migratoria en Centroamérica y en concreto la de El Salvador ha experimentado en la última década diversidad de cambios, tanto en lo referido a los factores de expulsión, como en las complejidades, modalidades y peligros que tienen que enfrentar cuando las personas deciden migrar a los diversos países que eligen como destino.

El Salvador es un país que mantiene vigente una serie de problemas estructurales de larga data, que han tenido expresiones de crisis en varios momentos de su desarrollo como sociedad. Estos problemas que se reflejan en el débil desarrollo como Formación Económica Social han impactado a grandes segmentos de la población, especialmente aquello del área rural que han subsistido en condiciones de vida precarias, grandes segmentos de población económicamente activa que no encuentran empleo o en el mayor de los casos un empleo o diversas expresiones laborales con salarios míseros, por debajo del costo de la canasta básica. En la actualidad esas características macro y micros del desarrollo económico, son parte del círculo virtual que mantienen la existencia de la pobreza, el desempleo y la violencia social, factores condicionantes para el empuje de la migración.

Sumado a lo anterior, el modelo neoliberal que se implementa en el país desde hace más de treinta años, por su lógica concentradora de riqueza en pequeños segmentos sociales y élites económicas poderosas, no logra consolidar una economía y desarrollo social, que genere condiciones y posibilidades para la superación de los variados problemas estructurales, que en la actualidad se traducen en dificultades que impactan negativamente y marginan a miles de salvadoreños, quienes viven en permanente incertidumbre sobre su futuro.

Esa sumatoria de variables objetivas y la decisión de migrar, conforman los elementos de la situación problemática, que varios teóricos estudiosos de los temas migratorios denominan como los factores de expulsión. Este es el contexto macro donde se articulan las variadas causas y factores que impulsan la migración de miles de personas salvadoreñas. Como contrapartida, la otra cara de la moneda, se encuentran los elementos que estimulan, que atraen y que son parte de la dialéctica que dinamiza el fenómeno en estudio y en caso concreto de la investigación, sobre los connacionales que residen en Belice.

En el presente informe sobre el trabajo de investigación denominado: Desafíos socioculturales que enfrenta la población salvadoreña migrante hacia destinos no tradicionales. Caso Belice, Período 2009-2016, se describe la situación y la dinámica cotidiana que vive la migración salvadoreña residente en dicho país. El estudio de la temática se desarrolla bajo la óptica teórica sobre la migración sostenida por Everett Lee y Revenstein, ya que ambos autores plantean el papel de los factores expulsores y de atracción: *push and pull*, como elementos dialecticos en la dinámica de este fenómeno.

Tomando en cuenta los anteriores elementos y la importancia que ha cobrado Belice como un destino alternativo para la migración salvadoreña, se determina la necesidad de investigar la condición de vida, en especial los retos, desafíos sociales y culturales con los que tienen que lidiar y vencer día a día las personas salvadoreñas, en un país con raíces culturales distintas, un sistema político con estructuras anglosajonas y estructura productiva en desarrollo. Por las anteriores características y contexto de la situación problemática se plantea como eje rector de la investigación la siguiente interrogante: ¿Cuáles son las dificultades, desafíos y retos que enfrenta la población salvadoreña radicada en Belice, a partir de las diferencias socioculturales y legales bajo las que viven en dicho país?

En el informe de trabajo se incorporan elementos y características de la migración salvadoreña hacia destinos no tradicionales, pero con mayor énfasis en la que ha elegido como destino Belice, ya que se habla y conoce muy poco en El Salvador de miles de personas salvadoreñas que residen en dicho país. Además, las cifras que manejan instituciones del Estado y Organismos Internacionales, pese a las diferencias, reflejan que es uno de los principales países de la región, receptores de compatriotas, razones que motivaron el tema de la investigación iniciada a finales del año 2016, empleando para ello metodologías y técnicas bibliográficas y de campo, que ha permitido la obtención de abundante información, procesada y recopilada en el presente trabajo de tesis.

El objetivo general que direcciona los esfuerzos investigativos y de conocimiento es: Determinar los desafíos y retos que enfrenta la población salvadoreña radicada en Belice, a partir de las diferencias socioculturales y legales con las que se encuentran en dicho país. Como el cumplimiento del objetivo general demanda enfocar el estudio en áreas específicas de conocimiento de la realidad de Belice y condición de la población salvadoreña en dicho país, se perfilaron objetivos específicos tales como: estudiar las principales barreras culturales que deben sobrepasar la población salvadoreña radicada en Belice; conocer los efectos psicosociales propios del desarraigo y la desintegración familiar de las personas salvadoreñas radicados en Belice; determinar las posibilidades de regularización del status migratorio de las y los connacionales que residen en Belice; identificar los beneficios o facilidades en materia económica y social que otorgan las políticas migratorias del gobierno de Belice a la población salvadoreña; Dentro de todo este contexto se investigó el acompañamiento de la Representación Diplomática de El Salvador a las personas migrantes salvadoreñas en Belice en sus diversas

demandas a partir del que hacer que le permite y faculta la normativa internacional.

El contenido de la investigación está organizado en tres capítulos, en los cuales se vierte la información obtenida y el conocimiento sobre el problema de investigación planteado.

En el Capítulo I se define la migración y sus causas de manera general, pero relacionada con las particularidades del contexto situacional donde se plantea la situación problemática de la migración en El Salvador, con el fin de comprender y describir el fenómeno a investigar, desde las perspectivas de las condiciones y factores que dinamizan la expulsión. Luego se presentan las fichas país de El Salvador y Belice, las cuales permite establecer las diferencias entre ambos, sobre todo en el aspecto cultural. En este mismo desarrollo de contenido, se establece un perfil de la persona migrante salvadoreña que elige como destino Belice, con el objetivo de comprender la decisión de migrar a otro destino y no hacia Estados Unidos como la mayoría lo hace. Este aspecto de conocimiento se vincula a los factores de atracción. Otro dato importante que se presenta en este capítulo se refiere a las distintas emociones, pero sobre todo las dificultades y reacciones que se producen y afectan a la persona salvadoreña, en el proceso de desarraigo del lugar de origen y la adaptación a la nueva sociedad, a la nueva cultura. Se cierra el capítulo con su respectivo resumen.

El Capítulo II hace una descripción puntual de las condiciones de desarrollo social y humano en los lugares donde reside la población salvadoreña en Belice, especialmente en los temas de educación y salud. Su situación en el ámbito jurídico vinculado a los procesos de legalización y entidades que trabajan en pro del migrante. Como parte relevante del Capítulo II se ahonda en el tema cultural, especialmente los elementos culturales de choque, que

implican proceso lento de adaptación, que en la cotidianeidad generan efectos psicosociales negativos para la estabilidad emocional de la migración salvadoreña y que les afecta en su acomodamiento social, donde se percibe las ventajas para lograr las oportunidades de éxito y también las desventajas que hacen compleja la estadía del migrante en dicho país, que son los retos a solventar. Se cierra el contenido del capítulo II con su respectivo resumen capitular.

En el Capítulo III se abordan las principales entidades encargadas de la debida protección de las personas salvadoreñas en Belice, así como las posibilidades que éstas instituciones despliegan para efectos de la estabilidad y legalidad de la estadía de la población migrante en Belice, tales como la ACNUR, entidad que para los años 80 jugó un papel primordial en la defensa de los derechos de asilo y refugio para la gran cantidad de población migrante salvadoreña. A partir de 1998, cae la responsabilidad al Departamento de Refugiados de Belice, que fue creado por el Gobierno con el objetivo de brindar protección a los migrantes que entren a su territorio, algo que beneficia de gran manera a la población salvadoreña que llegan en búsqueda de mejores condiciones de vida.

Una institución obligada en el estudio, es la representación diplomática de El Salvador en Belice, la cual juega un papel importante en la legalización de las personas salvadoreñas, el acompañamiento y la protección que necesitan los connacionales en un país totalmente diferente al de origen, así como el cumplimiento de las obligaciones consulares definidas en la Convención de Viena de 1963.

Como parte fundamental del contenido del capítulo III, se presenta un análisis de los hallazgos que se obtuvieron en las comunidades Las Flores y Valle de Paz, seleccionadas para el desarrollo del trabajo de campo, se aplicó la técnica

de grupos focales, organizados con líderes y personas con conocimiento y experiencia en la organización comunitaria de los salvadoreños en Belice. Finalmente se exponen las conclusiones sobre los resultados logrados con la investigación, donde se toman en cuenta la validación de los elementos de la realidad conocida, con los enfoques teóricos empleados. Luego se presentan las recomendaciones, como respuestas operativas lógicas a partir de los diversos retos a superar por la población salvadoreña en Belice.

CAPÍTULO I

BELICE: NUEVO DESTINO MIGRATORIO PARA LOS SALVADOREÑOS

1.1 Antecedentes históricos sobre la migración

A lo largo de la historia se tiene registro de asentamientos y movimientos de seres humanos que se han desplazado dentro de un territorio sin delimitar o bien, como sucede actualmente de un país a otro, teniendo como horizonte la búsqueda del bienestar personal y/o sus núcleos familiares. Estos movimientos han producido varios fenómenos demográficos, económicos y culturales; desde nuevas poblaciones, mestizaje, movimientos financieros económicas y diversos efectos propios de la transculturización. Los registros al respecto nos indican que desde muchos siglos atrás, estos flujos migratorios, ya sea de forma individual o en grupos de personas, son dinamizados por diferentes razones.

En este dato histórico, el ser humano deja patentizada sus características nómadas, como una forma de lograr la sobrevivencia ante las diversas vicisitudes, ya sea por causas de la naturaleza, las exigencias socioeconómicas o por contextos donde su relación con el poder o fuerzas fácticas lo vuelven frágil y vulnerable.

Dentro de este contexto macro donde se generan las migraciones suceden fenómenos que se entrelazan y que afectan positiva y negativamente a las personas que migran. Las personas migrantes desde que se desplaza por territorios y sociedades extrañas a su hábitat tradicional, enfrenta una serie de dificultades que a veces supera y en otras sucumbe. Ya instalado en su lugar de destino, logra en la mayoría de los casos, beneficios que superan las condiciones socioeconómicas precarias o garantías para su seguridad y

existencia, al encontrar respuesta a las necesidades no resueltas que le empujaron al abandono de su lugar de origen. Dentro de este proceso de cambios de hábitat tiene que superar desafíos y retos como lo son los efectos de la desintegración familiar, su regularización migratoria, el choque cultural y las probables formas de discriminación y, por fin, lograr todas las condiciones de estabilidad socioeconómicas para eliminar de su existencia, el temor de ser expulsado y retornado a su lugar de origen y su plena inserción en la nueva sociedad donde reside.

En la actualidad nuestros compatriotas que emigran no están exentos de todos esos problemas de desarraigo, adaptación y sobrevivencia que tienen que afrontar y superar. Esta realidad es más dramática en países desarrollados, especialmente en los Estados Unidos, país que, según muchas personas establecidas desde años en dicha sociedad, posee y ofrece las mayores oportunidades para superarse económicamente, pero existe fuertes niveles de xenofobia y aprovechamiento de la enorme masa de migrantes irregulares, que pese a todas las dificultades en las ruta de migración y la presiones jurídicas sociales, se le ha denominado a este destino como: “el sueño americano”.

Aunque los EE.UU. es el destino predominante que eligen miles de migrantes, existen otros países destino considerados como no tradicionales, países que si bien es cierto no poseen una gran extensión territorial o un gran desarrollo económico o científico técnico a nivel mundial, pero tienen otros aspectos a su favor como son: la accesibilidad a servicios básicos, el establecimiento de negocios propios, seguridad y menores dificultades para ingresar y residir. Entre los países de destino no tradicionales con las características mencionadas se encuentra Belice.

En el presente capítulo se exponen como antecedentes los elementos básicos y fundamentales para comprender la emigración salvadoreña después de los acuerdos de paz, hecho que sin duda alguna fue un parteaguas en la historia reciente de El Salvador. El trabajo de investigación, aborda éste evento como antecedente, pues al finalizar el conflicto armado se elimina uno de los factores de empuje más sensibles de la migración y surgen otros tipos de factores, asociados a la implementación del modelo económico neoliberal, bajo el cual se generan condiciones socio económicas adversas a grandes segmentos de la población, de donde emergen miles de personas salvadoreñas que emigran. De acuerdo a lo planteado anteriormente, el capítulo contiene elementos descriptivos de la realidad de Belice, así como las condiciones concretas en que viven los miles de compatriotas en dicho país. Como variable importante de la estructura de conocimiento del trabajo, se aborda la migración desde su definición, así como los momentos en la historia de nuestro país, donde se producen más flujos migratorios y las causas que empujan a las personas salvadoreñas a tomar la decisión de dejar el país.

En consonancia con el nivel de estudio descriptivo de la investigación, se presenta la ficha de El Salvador y Belice, destacando sus principales características culturales.

1.2 Definición sobre la Migración

Migración es un término que a través de la historia ha sido utilizado para describir el movimiento de personas en contextos y situaciones muy diferentes, incluyendo invasiones, conquistas, desplazamientos forzados por conflictos armados, desastres naturales, motivos mercantiles, asentamientos coloniales, e incluso esclavitud. Una conceptualización y comprensión más familiar y moderna de la migración es la referencia conceptual contenida en el estudio realizado por la OIM, que la define como el movimiento de individuos o familias

generalmente con propósitos económicos o sociales. Esta es una referencia de uso generalizado en los textos contemporáneo.¹

Se considera que la migración es un fenómeno que ha trascendido con el tiempo y muchas son las definiciones de la misma. En tal sentido como expresión de actualización de la definición la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) define la migración “*como el movimiento de una persona o grupo de personas de una unidad geográfica hacia otra a través de una frontera administrativa o política con la intención de establecerse de manera indefinida o temporal en un lugar distinto a su lugar de origen*”.²

Actualmente, los gobiernos enfrentan los retos crecientes, de encauzar la migración en la medida que la conducta migratoria se hace más y más prevaeciente y globalizada. En 1965 había unos 75 millones de personas migrantes alrededor del mundo. Para el 2002, ese número ha crecido a 175 millones. En 1965, sólo un número pequeño de países fueron identificados como “países de destino”. En consecuencia, casi cualquier nación es receptora de algún tipo de migración, y la clasificación tradicional de países afectados por la migración de origen, tránsito y destino. Así mismo tiene cada vez menos sentido debido a que muchos países envían migrantes, reciben migrantes, o tienen migrantes que cruzan a través de sus puntos de ingreso.³

Además, existen varios tipos de migración, en los que se encuentran principalmente la migración forzada bien sea interna o externa, la migración

¹OIM, “*Migración e historia*”, Organización Internacional para las Migraciones (OIM), Acceso el 12 de octubre de 2017, http://www.crmsv.org/documentos/IOM_EMM_Es/v1/V1S03_CM.pdf

²OIM, *Conceptos generales sobre la migración*, Organización Internacional para los Migrantes, Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.oim.org.co/node/13>.

³idem

voluntaria por razones de estudio, turismo o económicas (trabajo) y la migración temporal o permanente, las cuales se definen a continuación:

- a) La migración forzada: se utiliza para describir un movimiento de personas en el que se observa la coacción, incluyendo la amenaza a la vida y su subsistencia, bien sea por causas naturales o humanas. (Por ejemplo, movimientos de refugiados y de desplazados internos, así como personas desplazadas por desastres naturales o ambientales, desastres nucleares o químicos, hambruna o proyectos de desarrollo).
- b) Migración voluntaria es aquella mediante la cual la persona se moviliza por voluntad propia sin presiones externas.
- c) La migración temporal: que implica una movilidad por un tiempo específico o determinado, después del cual se produce un retorno o permanente que como su nombre lo indica, denota asentamiento definitivo en el lugar de destino.⁴
- d) La migración interna: es aquella que se da dentro del mismo territorio y que representa un componente decisivo de los procesos de redistribución espacial de la población y tiene implicaciones para comunidades, hogares y personas.

1.3 Contexto situacional

La historia de nuestro país, desde la época del inicio de las negociaciones para llegar a un acuerdo y alcanzar la paz, ha presentado distintos momentos que han sido determinantes para definir la realidad que ahora estamos viviendo.

El Salvador se vio sometido a una guerra civil durante 12 años que costó la vida a más de 75,000 personas entre muertos y desaparecidos; este conflicto se vio finalizado cuando los combatientes del FMLN, formado por cinco

⁴ Véase nota 1

agrupaciones de izquierda y el gobierno representado por la derecha, firmaron los acuerdos de paz el 16 de enero de 1992 en Chapultepec, México.⁵

“El 4 de agosto 1989, a pocas semanas de haber asumido el cargo como Presidente de la República, Alfredo Cristiani anunció su disposición a buscar una solución política al conflicto armado en El Salvador. A estas alturas, la palabra “negociación” todavía era una especie de tabú para la derecha salvadoreña. No se podía ni mencionar expresa y claramente. Sin embargo lo importante era que el presidente estaba dispuesto a iniciar conversaciones con el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), sin involucrarse personalmente, por supuesto, sino a través de representantes suyos, integrados en una Comisión de Diálogo”⁶.

Desde entonces, El Salvador ha tenido diferentes momentos, hasta llegar a la actualidad, donde en materia de seguridad, por ejemplo, seguimos siendo testigos de altas cifras de asesinatos diarios. Las cifras policiales detallan que la violencia acabó con las vidas de 410 personas entre el uno y diecisiete de enero del año 2016, es decir, que el promedio alcanza las 24 muertes violentas por día; mientras que durante enero de 2014 hubo 234 homicidios, con un

⁵ José Miguel Cruz, Luis Armando González, Luis Ernesto Romano, Elvio Sisti, “La violencia en El Salvador en los años 90. Magnitud, costos y factores posibilitadores”, Instituto Universitario de Opinión Pública, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, Acceso el 23 de septiembre de 2016, https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://publications.iadb.org/publications/spanish/document/La-Violencia-en-El-Salvador-en-los-A%25C3%25B1os-Noventa-Magnitud-Costos-y-Factores-Posibilitadores.pdf&ved=2ahUKEwiR07-wm_rkAhXStVkkKHf9_BTlQFjALegQlChAB&usq=AOvVaw0WBocJ59YJ2SNNGMSCwolt&cs hid=1569903817780

⁶ Salvador Samayoa, “*El Salvador: la reforma pactada*”, (El Salvador: UCA Editores,2002) Pag.11-15.

promedio de 8 por día. En ese mismo mes, pero del año 2013, se registraron 339 crímenes, a razón de 11 asesinatos por día.⁷

1.4 Causas de la migración salvadoreña

La migración en El Salvador es un fenómeno muy complejo que históricamente ha respondido a diversas causas, las cuales están ligadas tanto a la realidad nacional como internacional. El país vive sumergido en una serie de problemas políticos sociales y económicos que afectan de gran manera la estabilidad, armonía y bienestar de las personas salvadoreñas. Una de las principales causas de la migración salvadoreña es la pobreza; las personas salvadoreñas en su mayoría carecen de servicios básicos, sobre todo en las zonas rurales, puesto que es la zona con un mayor porcentaje de pobreza, que según la Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples 2014 llevada a cabo por el Ministerio de Economía a través de la Dirección General de Estadística y Censos, *“en el área rural el 37.9% de hogares se encuentran en pobreza mientras que el área urbana el 28.5% de los hogares viven en pobreza”*.⁸

Los altos niveles de pobreza son consecuencias de los altos niveles de desempleo que existe en El Salvador, se estima que un 5,39%⁹ es la tasa de desempleo para 2015, lo que posiciona a El Salvador como unos de los principales países centroamericanos con altos niveles de desempleo. La falta de oportunidades laborales afecta sobre todo a la juventud que no son contratados por su falta de educación y de experiencia, las cuales son

⁷ David Marroquín, *“Promedio 24 homicidio por día se mantiene en 2016”*, [elsalvador.com](http://www.elsalvador.com). 18 de enero del 2016, <http://www.elsalvador.com/articulo/sucesos/promedio-homicidios-por-dia-mantiene-2016-99049>

⁸ *Encuesta de hogares de propósitos múltiples: El Salvador 2014, “Pobreza y desigualdad” (2015)*, Dirección General de Estadísticas y Censos, Acceso el 30 de septiembre de 2016, <http://www.digestyc.gob.sv/index.php/temas/des/ehpm/publicaciones-ehpm.html> download=559%3Apublicacion-ehpm-2014

⁹ *Tasa de desempleo por país*, Actualitix, Acceso el 30 de septiembre de 2016, <http://es.actualitix.com/pais/slv/el-salvador-tasa-de-desempleo.php>

requisitos primordiales en la mayoría de ofertas de empleo; hasta 2014 el “44.5% de las y los jóvenes entre 16 a 24 años”¹⁰ estaban desempleados. La violencia social es otra de las causas por la que las personas salvadoreñas deciden migrar, se estima que “300 personas al día abandonan el país por la violencia de pandillas”.¹¹ Los altos niveles de crímenes y de violencia son alarmantes en los últimos años en El Salvador, la población en general vive en un estado de inseguridad en el que no saben si al salir de sus casas podrán regresar nuevamente a ellas. Esta situación amenaza no solo el crecimiento económico del país, sino que también al desarrollo social de la población debilitando así la calidad de vida de las personas salvadoreñas.

A pesar de que los gobiernos han llevado a cabo acciones o apoyado iniciativas a fin de mejorar la situación, esto simplemente no ocurre, un claro ejemplo de ello fue la tregua entre pandillas en el año 2012 la cual se proclamaba como un inicio al cese de violencia o más bien como un “acuerdo de paz” entre pandillas con el cual se iban a reducir los homicidios que hasta ese entonces aumentaba día tras día, si bien por un período se redujeron, éstos volvieron aumentar de manera significativa en los años siguientes hasta la actualidad, en la que “para el primer trimestre del presente año 2016 según los registros se cometieron 2,003 homicidios aumentando en un 78% en comparación con el mismo periodo en 2015”.¹²

Otra causa por la que la población salvadoreña decide migrar es la crisis política de El Salvador, las personas ya no tienen credibilidad en sus gobernantes, ello derivado de los casos de corrupción en los cuales se han

¹⁰ Dirección General de Estadísticas y Censos, op. cit., Empleo

¹¹ NOTIMEX, *300 salvadoreños emigran cada día por las maras*, (03 mayo 2013), La Opinión, Acceso el 30 de septiembre de 2016, <http://www.laopinion.com/2013/05/03/300-salvadorenos-emigran-cada-dia-por-las-maras/>

¹² Roberto Valencia, *Dos mil cadáveres en tres meses*. El Faro, sábado, 2 de abril de 2016, Acceso el 30 de septiembre de 2016, http://www.elfaro.net/es/201604/el_salvador/18317/Dos-mil-cad%C3%A1veres-en-tres-meses.html

visto envuelto una serie de funcionarios, que antes de ostentar el poder prometieron a la población un sinfín de cosas a fin de mejorar su bienestar, pero lo único que se comprueba es que estos solamente han actuado en beneficio propio, por lo tanto, las personas actualmente desconfían que sus gobernantes construyan verdaderas soluciones a los problemas económicos, sociales y políticos.

La teoría *push and pull* establece dos postulados básicos sobre la migración: primero el factor de empuje y segundo el factor de atracción. Según esta teoría, existen contextos sociales que impulsan a las personas a abandonar su país, generalmente por la falta de acceso a tierra, bajos salarios, bajos niveles de vida, falta de libertades políticas, represión, inseguridad entre otros; y existen lugares que atraen los flujos migratorios por poseer características diferentes al país de origen. De igual forma los costos o los peligros que se presentan en la migración hacia Belice son menores que la migración hacia los países del norte; con todo lo anterior, el adaptarse al mercado laboral, el ser aceptado por una sociedad distinta a la que desde su infancia ha pertenecido y sobre todo el aprender a desprenderse de las conexiones que lo atan afectivamente al país de origen, siempre representa una serie de retos y desafíos.

Por otro lado, nos encontramos con factores de empuje debido a la realidad de las personas salvadoreñas, quienes buscan cambiar su condición de vida por diferentes situaciones que se enfrentan en el país, valorado con mínimas oportunidades de desarrollo humano y alto nivel de violencia debido a grupos terroristas, por lo que un número considerable de la población migra en busca de un mejor bienestar.

De acuerdo al planteamiento de la teoría, se puede deducir que la conexión entre las personas salvadoreñas migrantes hacia Belice está definida por factores de atracción muy marcados: primero la búsqueda de reencontrarse

con sus familiares, radicados en ese país desde la época del conflicto armado, y segundo, la necesidad que todo ser humano anhela, de vivir en un lugar con mayores niveles de seguridad y oportunidades de desarrollo para él y su familia.

La adaptación a un nuevo país requiere que el individuo modifique sus defensas y se pueda moldear en la nueva cultura, que escuche y hable un idioma extranjero (o por lo menos un nuevo acento). Este proceso está condicionado por las necesidades del inmigrante en el nuevo contexto, que van desde su seguridad física, salud, y ocio, pasando por tener trabajo y establecer relaciones interpersonales, que se lograrán con mayor o menor dificultad de acuerdo con el grado de diferencia cultural entre la sociedad de acogida y la de origen. Asimismo, requiere que la persona inmigrante tenga una buena habilidad para superar el malestar físico y psicológico. Esto es comprensible si se tiene en cuenta que la persona inmigrante debe enfrentar los cambios de su grupo en aspectos físicos, biológicos, políticos, económicos, culturales y sociales.¹³

Tomando en cuenta los anteriores elementos teóricos sobre las condiciones cuando alguien se inserta en una sociedad extraña, es pertinente observarla en la experiencia de las personas salvadoreños que migran a Belice. Partiendo de lo anterior, cuando las y los salvadoreños llegan a este país de destino, se enfrentan a una situación de adaptación, en la que deben sobre llevar una serie de desafíos sociales y culturales que son producto de la nueva condición a la que se enfrentan en un país con diferentes costumbres, forma de organizarse, idioma, cultura e historia. Estos y otros aspectos, son los que

¹³ Raquel Ferrer, Jorge Palacio, Olga Hoyos, Camilo Madariaga, *Proceso de aculturación y adaptación del inmigrante: características individuales y redes sociales*. Psicología desde el Caribe, vol. 31, núm. 3, septiembre-diciembre, 2014, pp. 557-576, <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=21332837009>

dificultan la adaptación de una persona en una sociedad con un entorno cultural diferente a la de origen.

Según la teoría del *Push and Pull* de Georg Ravenstein uno de los factores de atracción y causa de la migración en El Salvador, es la reunificación familiar, que en la mayoría de los casos inicia con la migración de una o dos personas del núcleo familiar que deja, por los motivos que sea. Ya establecido, inicia la cadena migratoria familiar, cuando costea la migración de manera legal o irregular para reunificar gradualmente a los demás integrantes de la familia.

La migración no es una decisión fácil, pero son las situaciones complejas que se viven en el país de origen lo que obliga a las personas a tomar la decisión de buscar establecerse en otro país, sin contar con alguien conocido que les reciba y las conocidas dificultades y peligros en las rutas migrantes y las diferencias culturales a las cuales se deben adaptar.

1.5 Nuevos destinos migratorios de las personas salvadoreñas

Por años, América Latina se ha posicionado en los primeros lugares de regiones que son emisores de migrantes, para el año 2014 la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) informó que en base a las estadísticas poblacionales de 2010 se registran 28,5 millones de personas migrantes pertenecientes a América Latina y el Caribe; *“para el año 2015 las remesas aumentaron considerablemente pasando de US\$6.000 millones en 2014 a US\$67.000 millones en 2015”*.¹⁴ Es decir, que las migraciones también aumentaron de gran manera después de los registros del año 2010. Entre los países que más migrantes producen se encuentra *“México con 11,8 millones*

¹⁴ Grupo Semana, *El año de los migrantes*, Dinero, 2016, Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.dinero.com/economia/articulo/la-migracion-desarrollo-economico-2016/217641>

*seguido por Colombia con 2 millones y El Salvador con 1,3 millones de migrantes*¹⁵, de la cual la mayoría tiene como destino los Estados Unidos.

En el caso de El Salvador, según el PNUD en las últimas tres décadas, alrededor de 60,000 personas han migrado cada año con el fin de mejorar su situación, llegando a la actualidad a los 2.8 millones de migrantes¹⁶ de los cuales se estima que 1 millón 975 mil se encuentran en Estados Unidos¹⁷. A pesar de ser Estados Unidos el destino tradicional por la mayoría de algunas personas, existe población salvadoreña que opta por migrar hacia otros destinos, ello se debe a diferentes factores que influyen en sus decisiones como las leyes migratorias de E.E.U.U, el miedo a ser deportados en cualquier momento, el riesgo que conlleva la ruta por la que los migrantes deben pasar, la accesibilidad a servicios básicos, el tema de reunificación familiar y sobre todo también que por ser un país muy demandado por los migrantes como destino, las oportunidades de trabajo se ven más reducidas. A estos otros países distintos a Estados Unidos se les denominan “destinos no tradicionales”.

Los países que son destinos no tradicionales para las personas salvadoreñas son aquellos que si bien no cuentan con la mejor economía, pero ofrecen una mejor estabilidad a sus habitantes por lo que se vuelven atractivos para las personas salvadoreñas que migran con el fin de cambiar su situación

¹⁵ CEPAL, Cerca de 28,5 millones de latinoamericanos y caribeños viven fuera de sus países de origen (2014,CEPAL), Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.cepal.org/es/comunicados/cerca-de-285-millones-de-latinoamericanos-y-caribenos-viven-fuera-de-sus-paises-de>

¹⁶ Ministerio de Relaciones Exteriores, *Oportunidades y desafíos de la migración internacional: El caso de El Salvador. Una sola familia salvadoreñas y salvadoreños en el mundo*, (2009), Acceso el 1 de octubre 2016, <http://docplayer.es/8304783-Oportunidades-y-desafios-de-la-migracion-internacional-el-caso-de-el-salvador-una-sola-familia-salvadorenas-y-salvadorenos-en-el-mundo.html>

¹⁷Ricardo Avelar, *Migración salvadoreña en Estados Unidos en camino de superar a la cubana*, [elsalvador.com](http://www.elsalvador.com), 2016, Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.elsalvador.com/articulo/nacional/migracion-salvadorena-estados-unidos-camino-superar-cubana-100270>

económica y social, las cuales están siendo afectadas tanto por la situación de violencia en país, así como por la situación económica en la que se encuentra y las escasas oportunidades laborales existentes. En el siguiente cuadro se muestra una lista de países de destino y la cantidad de personas migrantes salvadoreñas que viven en ellos.

Tabla 1: Número de personas emigrantes salvadoreñas por país de destino en 2010

País de destino	Nº de migrantes salvadoreños	País de destino	Nº de migrantes salvadoreños
Estados Unidos	1 214 049	Panamá	2 942
Canadá	49 801	Suecia	2 899
Guatemala	14 855	Francia	1 119
Costa Rica	14 379	Venezuela	813
Australia	11 352	Reino Unido	788
Belice	8 257	Alemania	768
España	8 130	Ecuador	717
Italia	7 989	Rep. Dominicana	546
México	7 869	Brasil	483
Honduras	5 474	Otro países	10,298
Nicaragua	3 291		
Total		1 366 819	

Elaboración propia con información obtenida del Instituto de Estudios y Divulgación sobre la Migración, A.C (2010).

En el cuadro anterior entre los países de destino se encuentra Belice ocupando el 6^{to} lugar con un total de 8,257 personas migrantes salvadoreñas hasta 2010. Belice es un país que ha acogido a salvadoreñas y salvadoreños desde hace décadas, la mayoría llegó durante la crisis política de El Salvador en el período del conflicto armado y que en la actualidad sigue albergando a más personas salvadoreñas. Sin embargo, otras fuentes académicas como la Revista de

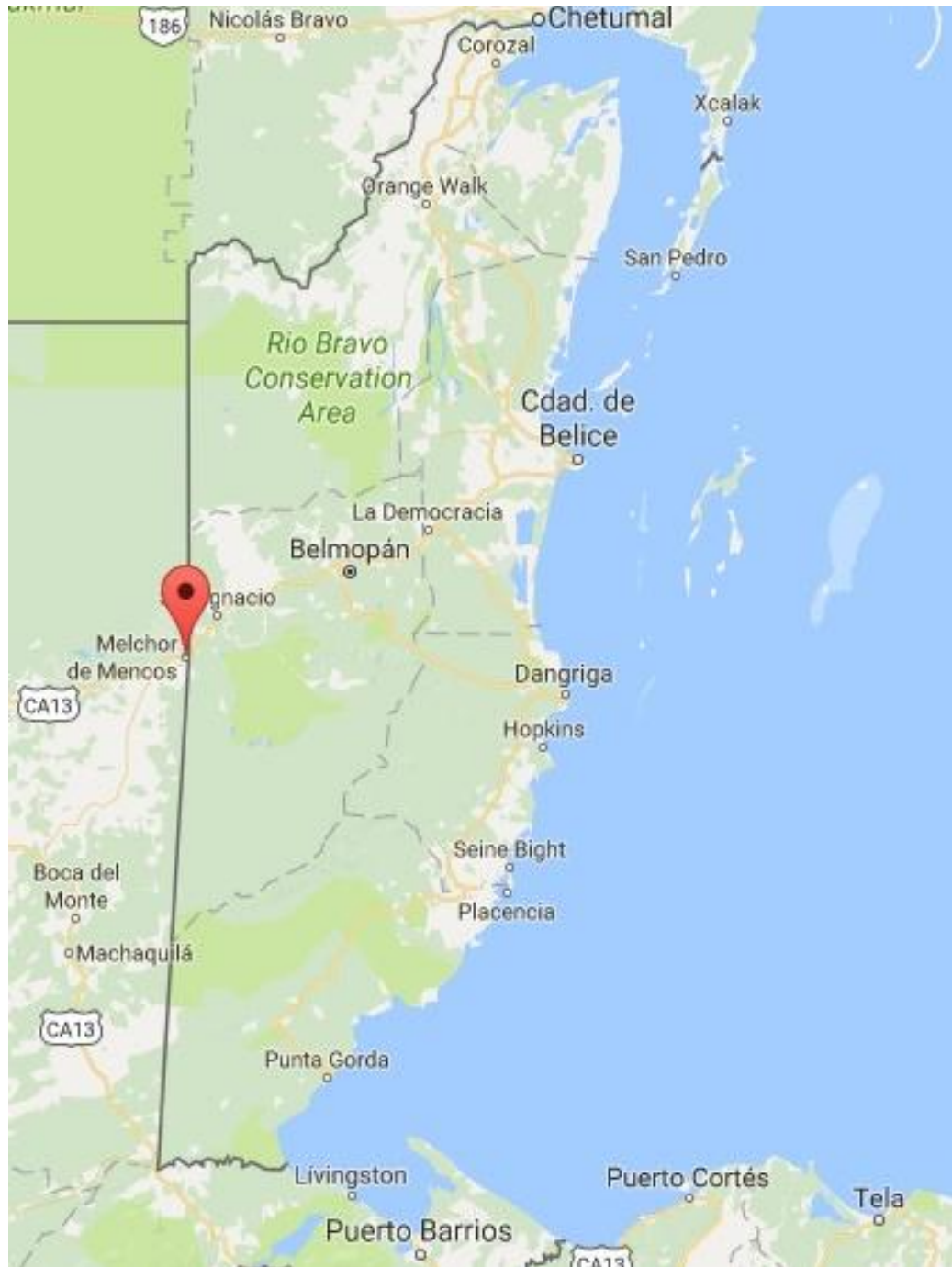
Estudios Centro Americanos (ECA) de la Universidad José Simeón Cañas en su investigación de octubre a diciembre del año 2012, sostiene que hay cerca de 50,000 personas salvadoreñas.

Las dificultades que presenta la obtención de datos oficiales tanto de Belice y El Salvador con respecto a la migración salvadoreña se debe a la poca capacidad que tiene Belice de registrar el ingreso de salvadoreñas y salvadoreños a su territorio. El dato que se tiene es a partir de los que se registran ya estando en Belice.

En el siguiente cuadro se presenta el mapa donde se identifica la frontera de Melchor, como principal acceso de la población salvadoreña que ingresa de forma legal a Belice.

Imagen 1

Mapa de ubicación de la frontera Melchor



Fuente: Mapa obtenido de Google Maps.

1.6 Una aproximación teórica sobre la cultura y las migraciones

Durante millones de años los seres humanos se han visto en la necesidad de desplazarse de un lugar a otro, cruzando fronteras, por diferentes motivos que han marcado la historia. La migración forma parte de la esencia humana, es una práctica inherente a la existencia misma de la persona, a pesar que en alguna parte de la conciencia social o en las políticas de los Estados se le pretenda acotar o reducir a mínimas expresiones.

Al igual que la migración, la cultura es un factor inherente al ser humano, y es que conlleva ideas, creencias, hábitos, valores entre otros rasgos, que de acuerdo a la UNESCO y su concepto de cultura como un: *“Conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o a un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores y las creencias. La cultura da al hombre la capacidad de reflexión sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos. Por ella es como discernimos los valores y realizamos nuestras opciones. Por ella es como el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevos significados y crea obras que lo trascienden”*.¹⁸ Los elementos contenidos en la anterior definición son los que caracterizan a una sociedad o grupo social puesto que participan en la construcción del sentido, el significado del mundo y de la vida, lo que lleva a concluir entonces que no existe sociedad sin cultura.

¹⁸UNESCO, *Líneas generales*, Oficina de la Unesco en México, Acceso el 31 julio de 2017, <http://www.unesco.org/new/es/mexico/work-areas/culture/>

De acuerdo a lo anteriormente establecido, se vuelve importante decir que cultura y migración son términos inseparables, ambos son procesos sociales profundamente humanos que van de la mano y que radican en la esencia misma del ser humano y su relación continua con otros. Toda persona migrante lleva consigo su propia cultura; al establecerse en otro territorio se ve en la necesidad de interactuar con personas que tienen diferencias culturales muy marcadas, en la mayoría de casos genera dificultades en la interacción y la convivencia social, derivándose lo que varios autores denominan como “choque cultural”.

La definición de choque cultural según Pablo Alberto Deiros, manifiesta que es aquel “estado de perturbación, desajuste y desorientación, a menudo severo de carácter psicológico y social que experimentan muchos individuos cuando visitan o viven en una sociedad que no es la propia. Resulta del desconcierto producido por un nuevo lenguaje, por las nuevas costumbres, las expectativas desconocidas y el sentimiento de que se llama la atención, de que es “diferente” y extranjero. El choque cultural es uno de los graves problemas que se enfrentan en las misiones transculturales” (DEIROS, 1997).

Cualquier cambio que se haga en el trayecto de la vida de una persona, afecta al ser humano en gran medida. El querer integrarse a una sociedad totalmente diferente a la originaria, lleva consigo muchos obstáculos, como son el aprendizaje y dominio del nuevo idioma, la comida, las costumbres, entre otros aspectos, que emergen en la cotidianeidad que enfrenta toda persona migrante, por los choques culturales que enfrenta en el proceso de adaptación.

Son muchos los autores que hablan sobre el choque cultural, pero el autor Kalervo Oberg, quien introdujo el concepto, establece en su teoría que este fenómeno cultural consiste en *«la ansiedad que se deriva de la pérdida de todos los signos que nos son familiares en un intercambio social»* Según

Oberg, un individuo no nace con una cultura, sino sólo con la capacidad de aprenderla y usarla¹⁹. A medida que adquirimos nuestra propia cultura nos desenvolvemos de una forma que aprendemos a desarrollarnos en un entorno.

El autor en su teoría describe el choque cultural en cuatro fases durante el proceso de adaptación en un nuevo entorno cultural, el cual define de la siguiente manera:

En la primera fase que el autor denomina como “luna de miel”, la persona acaba de llegar al nuevo entorno, está fascinado. Los sentidos están en alerta e incluso comprende, habla más en el idioma extranjero de lo que esperaba. Se siente eufórico, con mucha energía, fascinado y entusiasmado. Todo es fantástico y las diferencias entre su cultura de origen y la nueva cultura se perciben y disculpan como los defectos del enamorado.

Luego en la segunda fase que el autor denomina fase de rechazo las personas experimentan el cansancio físico que supone el agotamiento, se detectan problemas en la adaptación física al nuevo entorno (insomnio, problemas con la comida o el agua), la persona se ve expuesta a más situaciones de intercambio lingüístico en los que se da cuenta de que quizá su nivel de lengua no es tan bueno como pensaba, echa de menos a su familia, amigos, se siente sólo y vulnerable. Las diferencias entre las dos culturas ya se hacen evidentes y el resultado más frecuente es que la cultura de origen salga perdiendo en la comparación: se idealiza la cultura de origen (todo es mejor en mi país) y se culpa a la cultura de destino de los problemas que sufre la persona cuando no sabe cómo comportarse en un entorno que no le es familiar. Se siente confuso, cansado, asustado, rechazado, solo, irritable, vulnerable y nervioso cada vez que se enfrenta a una de estas situaciones.

¹⁹ Alves López, Rubén Darío, Alicia de la Peña Portero, *Culture Shock: Estrategias de adaptación*, Universidad Antonio de Nebrija, Acceso el 15 de febrero de 2017, http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/22/22_0010.pdf

Posterior a estas dos fases las personas tienden a ver de forma más objetiva su nueva situación, es por ello, que denomina la tercera como fase de ajuste, donde la persona se va adaptando poco a poco al nuevo entorno y empieza a desarrollar rutinas, conoce gente nueva que le puede ayudar a interpretar situaciones que no comprende del todo, mejora sus habilidades lingüísticas, conoce mejor la ciudad y se desenvuelve bien en ella. Por supuesto que es consciente de que la cultura de destino es diferente que su propia cultura, pero ahora comprende que no es mala, sólo que tiene que interpretarla usando patrones diferentes. Habrá cosas que le gusten y cosas que no. Finalmente, cuando la persona tiene una valoración más integral de su nuevo contexto entra en la fase de dominio, en esta fase no todas las personas pasan el tiempo suficiente en un entorno cultural para llegar a completarla, En esta fase la persona ya se considera como un nativo cultural de adopción.²⁰

La migración sin duda impacta en el desarrollo de la cultura²¹, son millones de personas las que han migrado a través de los tiempos y las que han pasado por un proceso de adaptación, proceso que es muy dinámico y que ocasiona cambios en las culturas como resultado de un choque cultural, el cual lo vivirán en mayor medida las personas que se trasladen a países que tienen una pronunciada diferencia cultural a la de origen.

Estos efectos de la migración no sólo tienen impacto en el desarrollo cultural, social o económico, también en el desarrollo político de los países y es que a medida que los movimientos de personas van en aumento, se hace importante el hecho de construir políticas que reconozcan la contribución de cada uno de los países hacia las personas migrantes a fin de regenerar la diversidad y

²⁰Ibídem

²¹ Nuria Sanz y José Manuel Valenzuela Arce, *Migración y Cultura*, UNESCO, Acceso el 02 de septiembre de 2017, http://www.unesco.org/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Mexico/programa_migracionycultura.pdf

responsabilidad de proteger los derechos culturales de quienes migran y lograr una mayor cooperación internacional.

En este contexto cobra importancia el conocimiento y análisis de los rasgos culturales de El Salvador y Belice y determinar el nivel de impacto del choque cultural que experimentan nuestros connacionales.

1.7 Ficha País: Belice²²

Imagen 2: Mapa de Belice



Fuente: Google Maps

Nombre oficial: Belice.

Superficie: 22.965 km²

Límites: Limita al norte con México y al oeste y sur con Guatemala. Linda con el Mar Caribe.

Población: 339.758 habitantes, con una composición étnica variada: mestizos (52,9%), descendientes de españoles y amerindios; población criolla (25,9%) que descenden de británicos y africanos; población maya (11,3%); garífuna

²² Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Oficina de Información Diplomática, *Ficha país Belice*, (mayo 2016), Acceso el 29 de septiembre de 2016, http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/belice_ficha%20pais.pdf

(6,1%) descendientes de caribeños y africanos. Indios de oriente (3,9%); menonitas (3,6%); blancos (1,2%); asiáticos (1%); otros (1,5%).

Capital: Belmopán (20.000 habitantes).

Otras ciudades: Ciudad de Belice cuenta con 53.500 habitantes; San Ignacio/Santa Elena con un estimado de 17.000 habitantes.

Idioma Oficial: inglés; aunque también se habla el español y el criollo beliceño.

Moneda: Dólar beliceño (1\$ USD = 2 BZD).

Religión: católica (40,1%); protestantes (31,5%); Testigos de Jehová (1,7%); Otras (10,5%).

Forma de Gobierno: Belice pertenece a la Commonwealth, cuenta con una monarquía constitucional cuya jefatura de Estado corresponde a la reina Isabel II y un sistema parlamentario de gobierno.

División administrativa: Belice está dividido en seis distritos: Belice, Cayo, Corozal, Orange Walk, Stann Creek y Toledo.

Densidad de población: Para el año 2015 había un aproximado de 15,7 habitantes/km².

1.7.1 Antecedentes formativos de la cultura en Belice

Como se ha venido mencionando, Belice es un país centroamericano, que a diferencia de los demás, cuenta con una diversidad cultural bastante marcada, debido a que ha representado influencias de algunos países a nivel mundial. La cultura de Belice ha sido construida a partir de fenómenos migratorios y su historia incluye guerras territoriales y esclavitud de etnias diversas. Pero el resultado de este pasado violento es un país lleno de diversidad y de una población con raíces de todo el mundo.

La cultura de Belice se ha sido influenciada por los Mayas, quienes generaron grandes aportes para la construcción de la cultura de este país. Luego los

españoles conquistaron la región centroamericana, sin excluir Belice, comenzando así con el mestizaje, que se caracteriza por la mezcla de la cultura Maya con la de los europeos, quienes, hasta el año 2015 representan un 49,7% de la población. Posteriormente, los británicos comenzaron una lucha por el poder y la conquista del territorio, al cual llamaron “Honduras Británica” hasta 1973, que se le otorga el nombre de Belice, país que obtuvo su independencia en el año de 1981. Fueron entonces los ingleses quienes comenzaron a llevar esclavos africanos a realizar diversos trabajos en la zona, y comienza una nueva construcción de la cultura llamada Garífuna, quienes son una mezcla de personas nativas en el Caribe con los esclavos provenientes de África, los cuales representan alrededor del 4,6% de la población total.²³

Con todo lo anterior, se puede evidenciar que Belice, desde su construcción histórica, está representada por diferentes culturas y que a partir de ello se genera una marcada diferencia con la cultura de los demás países de Centroamérica, donde El Salvador no es la excepción, por lo que se presenta a continuación un cuadro comparativo con los principales rasgos culturales de cada país.

Tabla 2: Diferencias en los rasgos culturales entre Belice y El Salvador

Rasgos culturales		
País	Belice	El Salvador
Capital	Belmopán	San Salvador
Población	380 010 hab. (2016)	6 521 000 hab. (2015)
Idioma oficial	Inglés	Español

²³ Cletus Gregor Barié, “Pueblos Indígenas y derechos constitucionales en América Latina: un panorama”, Banco Mundial Fideicomiso Noruego, 28 de septiembre de 2016, <http://documents.worldbank.org/curated/en/373011468196447687/pdf/104772-PUB-ADD-ISBN-PUBLIC-Bari%C3%A9-Pueblo-Indigenas-Constituciones-compl.pdf>

Forma de gobierno	Monarquía constitucional parlamentaria. Según el modelo de Westminster.	República presidencialista.
Sector principal de la economía	Agricultura, comercio, turismo y construcción.	Agricultura, ganadería, industria y sector servicios.
Religión	Mayoritariamente Católica.	La constitución reconoce según el artículo 26 la personalidad jurídica de la Iglesia Católica.
Moneda	Dólar beliceño	Dólar estadounidense / Colón salvadoreño
Comida típica	Rice and beans	Productos derivados del maíz
Deporte popular	Fútbol	Fútbol
Música	Mezcla entre cultura creole, mestiza, garífuna y maya. Género: Punta.	Producto del mestizaje precolombino, europeo y africano. Género: Xuc y cumbias.
Niveles en el sistema educativo	Jardines de infancia, escuelas secundarias y escuelas terciarias.	Inicial, parvulario, básico, medio y superior.
Niveles en el sistema de salud	Primaria, secundaria y terciaria.	Nacional, regional y local.

Fuente: Elaboración propia

En el cuadro anterior, se pone en evidencia las diferencias en algunos aspectos entre la cultura de El Salvador y de Belice, que da paso a establecer cuáles son los desafíos que la población salvadoreña deben enfrentar al emigrar a un país que representa una diversidad cultural muy grande. A continuación, se presentan dos de ellos, que fueron los problemas centrales

identificados a partir de la realización de los árboles de problemas en las comunidades de Valle de Paz y Las Flores.

1.7.2 Principales rasgos culturales de Belice

Belice al ser parte de Centroamérica es uno de los países con mucha riqueza cultural en virtud de su desarrollo y construcción como nación pues enfrentó guerras coloniales y territoriales, esclavitud de personas de todas las etnias y saqueo de corsarios. Pese a todo lo anterior, es una sociedad con una gran diversidad cultural que a través del tiempo han forjado un país diferente que se ha vuelto atractivo para las personas salvadoreñas, centroamericanos y de otras nacionalidades.

La cultura de Belice es un producto histórico-social de pueblos originarios, garífunas, españoles y de mestizaje. Estas características hacen de Belice un país multicultural. Los mayas conquistaron por mucho tiempo Belice dejando una gran influencia étnica y estructuras arqueológicas, entre ellos templos y pirámides. Su arquitectura española se puede ver en las iglesias de la ciudad, pero con más influencia en el diseño británico. Tal y como lo apunta el texto sobre culturas y religiones en Belice encontramos diversos aspectos de tradiciones y mitos similares a la cultura salvadoreña y otros pueblos de Centroamérica: *“En su folklor encontramos los antiguos mitos como el cadejo, la sucia, la llorona, el tata duende entre otros. Belice a diferencia de sus vecinos no tiene una comida típica, sino que su gastronomía viene de las diferentes culturas que lo conforman.”*²⁴

Cabe destacar, que Belice en un primer momento, fue parte del territorio conquistado por los españoles, pero a lo largo del periodo colonial quienes

²⁴“Historia, Cultura y Religión de Belice, Culturas, Religiones y Creencias (blog), 1 de octubre de 2016, <http://culturasreligionescreencias.blogspot.com/2012/02/historia-religion-y-cultura-de-belice.html>

tuvieron mayor influencias y hegemonía fueron los ingleses, ese dato permite entender las diferencias con el resto de países en el istmo centroamericano, tanto en idioma, régimen político y otros elementos de su cultura, que pese a las diferencias, no son obstáculos para que personas migren a ese país en busca de mejores oportunidades de vida, condición que ha aumentado la diversidad cultural que presenta en la actualidad.

Belice formó parte de la Capitanía General de Guatemala y fue blanco de constantes ataques por parte de piratas y corsarios ingleses, los cuales fueron respaldados por la corona inglesa. España se denominaba como la potencia en la región, nunca se adentró a Belice ya que encontró resistencia de los nativos en esa época. Los ingleses tenían un interés muy especial en Belice geográficamente por el canal interoceánico del que se hablaba en ese momento. La corona inglesa deseaba adueñarse de la mayor cantidad de tierras centroamericanas para hacer realidad dicho proyecto.²⁵

La historia reciente de Belice nos dice que en 1961 adoptó un sistema ministerial de gobierno y en 1964 el país conquistó la autonomía interna, con lo que George Price pasó a ser primer ministro. En ese año igualmente fue aprobado el primer voto femenino. El 1 de junio de 1973 se cambió el nombre del país de Honduras Británicas a Belice. Belice logra su independencia en los últimos años de los 80s, pero está bajo la tutela de la Corona Inglesa.

²⁵ UNICEF, *Manual de los Afrodescendientes de las Américas y el Caribe*, (Belice, UNICEF, 2006) Pág. 37.

1.8 Ficha País: El Salvador²⁶

Imagen 3: Mapa de El Salvador



Fuente: Google Maps

Nombre Oficial: República de El Salvador.

Superficie: 21,040Km².

Límites: Limita al Norte y al Este con Honduras, al Oeste con Guatemala y al Sur con el Océano Pacífico. Al Este tiene frontera marítima con Nicaragua, en el Golfo de Fonseca donde posee nueve islas.

Población: 6, 520, 67 habitantes (proyecciones nacionales Digestyc julio 2014). La población indígena es estimada en más del 12% de la población total del país. Los pueblos indígenas identificados en El Salvador, principalmente en los departamentos de Sonsonate, Ahuachapán, La Libertad, San Salvador y Morazán son los Nahua-Pipiles, Lencas, Kakawiras; no obstante, otros estudios y opiniones dan cuenta de la existencia de algunas comunidades

²⁶ Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Oficina de información diplomática, *Ficha país El Salvador*, Acceso el 28 de septiembre de 2016, http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/elsalvador_ficha%20pais.pdf

Mayas y Chortis. En el año 2011, se registró un 86% de población mestiza; 12% blanca; 0,23% de indígenas, entre ellos kakawiras (0,07%), nahua-pipiles (0,06%), y lencas (0,04%); también un 0,13% de población negra; y 0,56% de otros grupos étnicos.

Capital: San Salvador, con un estimado de 2, 234,000 habitantes.

Otras ciudades: Santa Ana, al noroeste, cuenta con 580,000 habitantes y San Miguel al oriente del país, cuenta con 490,000 habitantes.

Idioma oficial: Español.

Moneda: Dólar estadounidense = al cambio de 8.75 colones.

Religión: La Constitución de El Salvador garantiza el libre ejercicio de todas las religiones. La misma carta fundamental reconoce la personalidad jurídica de la Iglesia católica, mientras que las demás iglesias pueden obtener, conforme a las leyes, el reconocimiento de su personalidad (art. 26). Un sondeo de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas del año 2009, establecía que el 50,4% de las personas salvadoreñas profesaban la religión católica; 32,9% eran cristianos evangélicos; 3,1% pertenecía a otra religión; mientras que el 13,6% asevera no tener creencias religiosas.

Grupos cristianos no protestantes en El Salvador son: Testigos de Jehová, Iglesia de los Santos de los Últimos Días, y la Comunidad de Cristo; y doctrinas no cristianas: behaísmo, islamismo, budismo, judaísmo, grupos relacionados con el hinduismo, rosacruzismo, movimientos psíquico-espiritualistas de la Nueva Era, y religión popular o sincrética de tradiciones nativas y catolicismo.

Forma de Gobierno: Según el Art.85 de la Constitución de la República de El Salvador “El Gobierno es republicano, democrático y representativo”.

El sistema político es pluralista y se expresa por medio de los partidos políticos, que son el único instrumento para el ejercicio de la representación del pueblo dentro del Gobierno. Las normas, organización y funcionamiento se sujetarán a los principios de la democracia representativa. La existencia de un partido

único oficial es incompatible con el sistema democrático y con la forma de gobierno establecidos en esta Constitución”. Todo ello hace referencia a que la forma de gobierno es republicana, esto quiere decir que es un sistema institucional independiente de los vaivenes políticos, incompatible con tiranías y monarquías, y en la cual tanto los gobernantes como los gobernados se someten por igual a un conjunto de principios fundamentales, establecidos en la Constitución; que el gobierno es democrático, entendiéndose que el poder emana del pueblo; y que además, el gobierno es representativo, es decir, que los cargos y roles políticos protagónicos, son cubiertos por personas que han sido elegidas por sus conciudadanos para que ejerzan en su representación, por medio de procesos de votación que aseguren la expresión sin tergiversaciones de la voluntad ciudadana.²⁷

División administrativa: El Salvador es una República centralista, dividida a efectos administrativos en 14 departamentos agrupados geográficamente en tres zonas: Oriental (Usulután, San Miguel, Morazán y La Unión), Central (La Libertad, Chalatenango, Cuscatlán, San Salvador, La Paz, Cabañas y San Vicente) y Occidental (Ahuachapán, Santa Ana y Sonsonate). Cada departamento se encuentra fraccionado en municipios, existiendo un total de 262 municipios en el país, los cuales gozan de una limitada autonomía económica, técnica y administrativa.

Densidad de población: Según el Banco Mundial, El Salvador tiene la mayor densidad de población de la América continental con 295 habitantes por Km², siendo el cuadragésimo tercer país más densamente poblado del planeta. La población urbana representa el 66% y la rural el 34% del total de la población.

²⁷ Asamblea Legislativa de El Salvador, “*Nuestro Sistema Político*”, , Acceso el 28 de septiembre de 2016, <http://www.asamblea.gob.sv/conoce-mas/sobre-nuestro-sistema-politico.nn>

1.8.1 Caracterización de la cultura de El Salvador

El Salvador es un país que representa una riqueza cultural muy marcada y en consonancia a toda la zona centroamericana. La cultura en estos países define normas de comportamiento en una sociedad, la cual deviene a través de los años y conocida a partir de la historia. La construcción de la identidad cultural, es ante todo un producto histórico–social, por lo que hablar de identidad salvadoreña a finales de siglo XX y principios del XXI, es muy diferente a la que poseían las personas salvadoreñas de tiempos pasados, sin que esto signifique que no hayan elementos comunes entre ambos.²⁸ En el Salvador actualmente existen los pueblos: náhuatl-pipil que están ubicados en los departamentos de Ahuachapán, Santa Ana, Sonsonate, La Libertad, San Salvador, La Paz y Chalatenango; Lenca ubicados en los departamentos San Miguel, Usulután, Morazán, la Unión; y el pueblo Cacaopera está ubicado en el departamento de Morazán.²⁹

La cultura de los pueblos originarios ha sido oprimida desde la colonia, posterior a la colonia y en tiempos del estado moderno, tal y como lo evidencia la masacre de 1932, hito histórico que nos permite comprender como el poder establecido en los diferentes tiempos, ha diezmado física y culturalmente a los pueblos originarios en El Salvador. En la actualidad, la cultura en los pueblos originarios se expresa y refleja en sus saberes y conocimientos propios; en su actividad diaria, en sus conocimientos sobre medicina, espiritualidad, tradiciones y costumbres. Pese a ese bagaje cultural, los pueblos indígenas

²⁸ Universidad Francisco Gavidia, La “Identidad sociocultural salvadoreña” En el contexto de la globalización: Una aproximación teórico reflexiva, Acceso el 23 de octubre de 2016, <http://www.ufg.edu.sv/ufg/theorethikos/Julio03/identidad2.html>

²⁹ Martínez Jesús Amadeo, *Información sobre los Pueblos Indígenas de El Salvador como insumo para el Proyecto regional de Manejo Integrado de Ecosistemas por Pueblos Indígenas y Comunidades de Centroamérica*, Acceso el 24 de octubre de 2016, <http://unpan1.un.org/intradocMINISTERIO/groups/public/documents/ICAP/UNPAN027547.pdf>

son invisibilizados, no tienen mucha representación ni incidencia cultural y política en el país. De hecho la cultura e identidad de los pueblos indígenas originarios enfrentan una situación de supervivencia en razón que los valores y normas culturales, son vistas como aspectos meramente folklóricos absorbidos por el mercado, quedando sus valores con bajo relieve sin importar que sean parte de la riqueza cultural de nuestra sociedad.³⁰ Los remanentes de los pueblos originarios son una minoría étnica que vive en la actualidad un proceso de absorción social, étnico cultural total.

La ambigua “Identidad Salvadoreña” que portan las personas salvadoreñas que migran, se explica a partir del fenómeno biológico, psicológico, social y cultural del “mestizaje”. La raza nueva, surgida de las dos vertientes, indígena y español, es difícil de comprender, ya que se establece que el mestizaje conlleva estigmas, ansiedades y atavismos que pesan, el mestizo no se siente indígena pero tampoco español, aunque por razones histórico-sociales busca identificarse con los segundos.³¹ Lo anterior debemos de interpretarlo con su correspondencia socioeconómica que caracteriza al salvadoreño que migra.

Debido a la realidad nacional que se vive en El Salvador, con estratos sociales marcados por la desigualdad en términos culturales, económicos, políticos y sociales, donde se evidencian la marginación y la exclusión de varios sectores, es difícil generalizar la “identidad cultural de la persona salvadoreña”, ya que dependerá de las mismas condiciones en la que las personas se encuentren. Tal situación se complejiza en la supervivencia de los rasgos identitarios autóctonos gracias a la globalización, proceso que enfrentan todas las sociedades. La cultura de la población salvadoreña actual está determinada

³⁰Ibidem.

³¹Op.cit. Universidad Francisco Gavidia, *La “Identidad sociocultural salvadoreña” En el contexto de la globalización: Una aproximación teórico reflexiva.*

por influencias extranjeras que definen formas de consumo, de actitudes y comportamientos en la sociedad.

Existen varios autores que, de una manera folclórica, han intentado hacer una descripción de lo que significa ser persona salvadoreña, Horacio Castellanos Moya, por ejemplo, con su libro “El Asco”, el famoso y distinguido poeta, Roque Dalton, en su “Poema de Amor”, José Humberto Velásquez en su libro “La cultura del diablo” u Oscar Martínez Peñate, en “El Salvador. Cultura del ‘Guanaco’ o Posmodernismo”, entre otros.

La cultura salvadoreña es, en su originalidad, muy rica, llena de muchas tradiciones que dejan entrever aquellas pautas de conducta establecidas a través de las generaciones. En los grupos de personas de escasos recursos económicos, la cultura representa a aquella persona salvadoreña trabajadora, que cuenta con pocos recursos, lucha por llevar el sustento diario a su familia, la mayoría dedicados a actividades agrícolas y ganaderas como única fuente de ingreso. Otro fenómeno que se identifica en los estratos pobres y marginados de la sociedad, es el de las pandillas, fenómeno que representa la existencia de un conjunto de valores que se contraponen a los generales y al ejercicio de la hegemonía del poder del Estado en el territorio. No debemos dejar de lado tampoco que los migrantes irregulares que salen de nuestro país viven y son impactados o son parte de la fuerza del anterior fenómeno. En contraste, con las familias que viven en permanente zozobra socioeconómica, están aquellas familias que presentan mayores ingresos económicos que fácilmente adoptan patrones del proceso de alienación y la transculturización. El consumismo es un fenómeno que genera afectación deformada de la necesidad, de acuerdo a la capacidad de tener y la frustración de no tener.

Por todo ello, la cultura de la persona salvadoreña es muy ambigua, y depende del estrato a la que la persona se refiere se entenderá de diversas formas,

unas manteniendo las costumbres de nuestros pueblos originarios, y otro, siendo influenciados por culturas externas.

Con todo lo anterior, en ambos países existe una riqueza cultural muy grande y comparten ciertos rasgos, debido a que son conquista maya (cada uno en su momento), compartiendo parte de su arqueología, costumbres y muchos rasgos étnicos de los pueblos originarios que poblaron Mesoamérica hace miles de años.

El Salvador tuvo conquista española lo cual no marca mucha diferencia entre los otros países del istmo centroamericano que igualmente fueron conquistados por españoles aportando así nuevas costumbres, su idioma oficial es el español y actualmente representa una mezcla de influencias que se tienen adoptadas como “propias”.

1.9 Perfil de la persona salvadoreña migrante hacia Belice

Si tomamos en cuenta elementos dentro del contenido del estudio realizado por la Universidad Tecnológica de El Salvador en su informe del año 2013 denominado Perfil actual de la persona migrante en El Salvador, el cual fue resultado de un trabajo en conjunto con el Comité de EEUU para Refugiados e Inmigrantes (USCRI) en el cual aseguran, que alrededor del mundo hay aproximadamente 2.8 millones de personas salvadoreñas residiendo fuera del país, posicionándose así como uno de los principales países centroamericanos emisores de migrantes. Las expulsiones de migrantes son consecuencia de problemas económicos, políticos y sociales que por años ha atravesado el país y que han llevado a personas o familias completas a tomar decisiones drásticas como es migrar hacia otro país a fin de mejorar su situación.

El perfil de la persona migrante es difícil de establecerlo o generalizarlo, pues cada persona tiene diferentes características y migra por diferentes razones,

cada uno parte teniendo sueños a fin de tener mejores condiciones de vida de acuerdo a sus expectativas. Según el informe, la mayor parte de la población salvadoreña que migran son del sexo masculino, dejando en una minoría del 9% al sexo femenino, los cuales rondan entre los 18 y 35 años de edad; la población salvadoreña migrante pertenece principalmente a los departamentos de La Libertad, San Salvador, San Miguel y Usulután. En su mayoría, son solteros, su nivel educativo se encuentra entre la educación secundaria y media, siendo muy pocos los que migran con un título universitario³². En cuanto a su situación laboral, son personas desempleadas, que tienen muy pocas probabilidades de encontrar un empleo, ya que la poca experiencia laboral con la que cuentan son en áreas como la agricultura, la construcción y la albañilería, algo que no les beneficia al momento de buscar un empleo con mejores condiciones salariales.

Las personas migrantes salvadoreñas parten teniendo muchos sueños, en algunas ocasiones no saben que corren el riesgo de experimentar una serie de peligros en el camino como la trata de personas, estafas, extorsiones, secuestros, accidentes y deportaciones. Así mismo, al llegar al país de destino se deben enfrentar con sociedades y situaciones totalmente diferentes a lo que ellos esperaban; en ocasiones, a los connacionales migrantes les son violentados sus derechos. Según el informe de la UTEC, en algunos casos estos son conscientes de la vulnerabilidad en la que se encuentran, pero consideran que han perdido sus derechos al momento que migraron, tomando la decisión de vivir por un largo período de manera ilegal en otro país y en

³²Universidad Tecnológica de El Salvador y el Comité de EEUU para Refugiados e Inmigrantes *Perfil actual de la persona migrante en El Salvador*, (diciembre 2013), Acceso el 27 de septiembre de 2016, <http://refugees.org/wp-content/uploads/2015/12/A-Profile-of-the-Modern-Salvadorean-Migrant-Spanish.pdf>

otros casos la población salvadoreña migrante no son plenamente conscientes de la violación de sus derechos³³.

En su mayoría las personas salvadoreñas que migran hacia Belice son personas que tienen poco conocimiento de las consecuencias que implica migrar, lo importante para ellos es encontrar mejores condiciones de vida y reunirse con sus familiares.

Resumen Capitular

A través de los años, la población salvadoreña se ha visto en la necesidad de migrar hacia otros países por causas políticas, económicas y sociales, sin importar el riesgo que implica la travesía por otros territorios, ni las condiciones del país de destino.

El capítulo uno describe los elementos históricos y características socioculturales de El Salvador como país generador del “*push*” y Belice con sus factores de atracción “*pull*” examinados bajo la óptica de la teoría de las migraciones de Revenstein denominada la teoría del *push and pull*.

La mayoría de la migración salvadoreña ha seguido la dinámica del sueño americano, el cual en los últimos años ha presentado complicaciones, debido a los riesgos en el trayecto migratorio y endurecimiento de las políticas implementadas por los Gobiernos Norteamericanos, ello como respuesta a la gran cantidad de flujos migratorios que buscan cruzar sus fronteras, casi siempre de forma irregular; ante esta nueva situación y por condiciones de riesgo, la población salvadoreña busca nuevos destinos migratorios, dentro de los cuales se encuentra Belice.

La migración salvadoreña hacia Belice, es un fenómeno joven que ha tomado fuerza en los últimos años gracias a los factores de atracción. Su elección está

³³ Op.cit. Universidad Tecnológica. *Perfil del Migrante en El Salvador*.

relacionada con el clima social tranquilo, las mayores oportunidades para desarrollarse en materia económica y social. Belice cuenta con un pequeño territorio, una gran diversidad cultural que ha logrado forjarse través de su historia. Independientemente de las diferencias y dificultades de comunicación en virtud de poseer como idioma oficial el inglés, ha sido uno de los países del istmo centroamericano que ha atraído a más personas salvadoreñas, quienes, motivados por mejorar su situación socioeconómica, reunificación familiar y tener seguridad debido al alto índice de la violencia social que hay en El Salvador.

Las cercanías geográficas con El salvador y la relativa tolerancia de las normas migratorias para ingresar al territorio de Belice, y su utilización como especie de trampolín para saltar hacia los EEUU, se convierten en factores de atracción de la migración salvadoreña hacia Belice.

Las diferencias socioculturales entre la población salvadoreña migrante y los habitantes oriundos de Belice, son focos de choque cultural y abarcan varias esferas de la vida social de la migración salvadoreña. En atención al contenido del primer capítulo se establece que los objetivos de estudio planteados se han cumplido, los cuales son: Analizar la dinámica de migración partiendo de los acuerdos de paz en El Salvador y, el estudio de las barreras culturales que sobrepasan los connacionales radicados en Belice.

CAPÍTULO II

SITUACIÓN SOCIOCULTURAL DE LOS SALVADOREÑOS MIGRANTES RADICADOS EN BELICE

Belice es un país que está en búsqueda de mayor desarrollo, con un territorio pequeño y poca densidad de población. Con una economía abierta cuyos principales sectores son la agricultura, la agroindustria y el turismo; factores cuyo producto sumado representan el 60% de su economía. Junto a esta característica se agregan las facilidades para el acceso a la tierra. Esta es una condición que la mayoría de las y los salvadoreños que migran a Belice, valoran y consideran como factible para alcanzar una mejor condición de vida que les permita desarrollarse y poder subsistir.

Sin embargo, en lo que respecta a los índices del desarrollo humano, las condiciones de vida, de acuerdo a unos indicadores obtenidos reflejan poco desarrollo y eficiencia como la salud y la educación.

En el 2009, 41,3% de los habitantes del país vivía bajo el umbral de pobreza. Este porcentaje incluía 15,8% de la población considerada como indigente o extremadamente pobre. La tasa de pobreza infantil es superior al promedio nacional, con más de 50%. En cambio, entre los ancianos era inferior al promedio nacional, que es 41,3%, lo que reflejaba un cierto éxito de los programas estatales. También se observaron tasas de pobreza superiores al promedio nacional entre los indígenas mayas, la peor entre todos los grupos étnicos (68%). Lo anterior tomando como referencia los datos obtenidos del documento del PNUD: *Country programme document for Belize (2017-2021)* en sus considerandos y la base de datos donde se sustenta la justificación a los programas y alcances de la proyección del PNUD en Belice. En este mismo

reporte se considera a Belice como un país con un IDH de 0.715 debajo de la media para los países de Latinoamérica que es de 0.748.³⁴

Otras fuentes como la Organización Panamericana de la Salud, ofrecen datos dispersos en torno a la calidad de vida referida al indicador de salud, que dan una idea de las expectativas de vida en dicho país.

El capítulo describe datos sobre las condiciones de vida en Belice, sus instituciones y aspectos culturales que representan los retos y desafíos que la población salvadoreña tiene que vencer en una relación cotidiana con dichas instituciones y elementos socioculturales.

2.1 Sistema de salud de Belice

El gobierno de Belice destina alrededor del 5% del PIB para la asistencia sanitaria, que tiene como objetivo principal mejorar la prestación de servicios de salud orientados al bienestar de la población, quienes son la base del desarrollo nacional.

El plan estratégico del sector de la salud de Belice 2014-2024, establece: desarrollar una red integrada de prestación de servicios de salud basados en atención primaria, con el objetivo de lograr un impacto en la salud de la población. Así mismo, establece que la responsabilidad de brindar el servicio de salud a la población recae tanto en el ministerio como otros actores sociales (bases comunitarias, organizaciones no gubernamentales, sector empresarial, sector gubernamental y las organizaciones de las Naciones Unidas en Belice), por lo que el reconocer que la salud es un producto social y que el

³⁴ PNUD, *Country programme document for Belize (2017-2021). Programme Rationale*, PNUD, Acceso el 15 de octubre de 2016, http://www.bz.undp.org/content/dam/belize/docs/UNDP%20BZ%20Publications/BZE%20CPD_final_Sept2016.pdf

problema de salud se deriva de los problemas sociales y económicos es importante para brindar un servicio de calidad a sus habitantes³⁵.

Al llegar a su destino, las personas salvadoreñas se encuentran con un escenario que afecta su proceso de inserción; en el tema social, se enfrentan a un gran desafío: el acceso al sistema de salud, si bien, las personas migrantes pueden acceder sin ninguna restricción a la red hospitalaria nacional en Belice, se les dificulta por el hecho de que el sistema en ocasiones se encuentra deficiente para cubrir las necesidades de la población en referencia a enfermedades graves. En Belice, el sistema de Salud está organizado de manera mixta, es decir que existe el derecho a la salud administrada y brindada por el sistema público y la parte que se le ha otorgado en su servicio al sector privado.

2.1.1 Sistema Público

El sistema público consta de tres niveles de atención: primaria, secundaria y terciaria. La atención primaria se divide en 6 distritos, población central, región del oeste la cual incluye el distrito del cayo y Belmopán, la región del sur y las islas. La atención secundaria se encuentra a nivel del país atendiendo solamente las especialidades básicas; en cuanto al tercer y último nivel de atención, se brinda solamente en la ciudad de Belice atendiendo enfermedades más graves como la diabetes y teniendo los departamentos de endocrinología y Unidad de Cuidados Intensivos (UCI). El abastecimiento de medicamentos este se hace en base al nivel de atención que brindan los centros de salud u hospitales.

³⁵ Ministerio de Salud, *Belize Health Sector Strategic Plan 2014-2020*, Acceso el 15 de octubre de 2016, <https://ulsafetyindex.org/library/belize-health-sector-strategic-plan-2014-2024-april-2014.pdf>

La red de salud pública cuenta con un hospital general en *Belize City*, tres hospitales regionales, tres comunitarios o distritales, además de cuarenta centros, treinta puestos de salud y una institución de salud mental a los cuales la población puede acceder de manera gratuita, contando también con un seguro social público, el cual es por medio de la Junta de Seguridad Social (SSB). El Seguro Social cubre los gastos médicos para todas las lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo, así como también proporciona beneficios cuando se vuelve incapaz o se dificulta el desarrollo de las actividades laborales como en caso de algunas enfermedades, maternidad o jubilación.

En el sistema de salud público existen ciertos déficit, entre los cuales están: la falta de personal médico, poco equipo adecuado para atender enfermedades graves como el cáncer, al mismo tiempo la especialización en medicina de Belice no es la mejor por lo que la mayoría del personal médico beliceño se han especializado en el extranjero a fin de ofrecerle una mejor atención a la población pero su atención se ve limitada al haber una sobrepoblación en los hospitales y poco abastecido, sumado a ello el hecho que dentro del sistema existe una desigualdad en la distribución tanto de los suministros como los servicios de salud en todo el país.

Las personas salvadoreñas migrantes pueden optar al sistema de salud público siempre y cuando se encuentren en el proceso de la obtención de residencia permanente, solicitud de empleo o estén en proceso de convertirse en ciudadana y ciudadano beliceño, así mismo aplican automáticamente los ciudadanos que poseen empleo.

2.1.2 Sistema de salud privado

En cuanto a la red de salud privada, el país cuenta con tres hospitales privados, si bien estos poseen los mejores equipos, instalaciones y servicios

que los hospitales públicos, pero solamente cuentan con 100 camas de hospital en todo el país y como el Gobierno beliceño no regula este sector, los pacientes que acuden al servicio privado son muy pocos puesto que los precios no son accesibles para toda la población. Se estima que una visita a un médico para enfermedades básicas cuesta alrededor de US \$70 incluyendo medicamentos como antibióticos básicos o medicamentos para la alergia.

La discriminación que existe en el sistema de salud de Belice hacia la población migrante, tanto por su color de piel, su origen e idioma se convierte en otro desafío que las y los salvadoreños deben de enfrentar al momento de adquirir un servicio de salud. En este aspecto, el choque cultural parte del idioma, al no poder comunicarse y no dar mayor información del por qué se encontraban en la Unidad de Salud, se resuelve mediante la discriminación, al darle prioridad a las personas beliceñas. Este es una de las tantas expresiones que se constituyen en retos para la migración salvadoreña en Belice y que deben de sobrellevar en su diario vivir y al final en un desafío en su proceso de inserción y adaptación.

Por lo mencionado anteriormente, gran parte de la población salvadoreña tienden a viajar a su país de origen a fin de solventar sus necesidades en materia de salud cuando requieren de una atención especializada, debido a que consideran que en El Salvador pueden encontrar una mejor atención medica en comparación de la beliceña y en otros casos, cuando la persona posee recursos económicos y la documentación requerida, viajan a países vecinos como México o Guatemala.

Hay que mencionar que el gobierno beliceño en alguna medida también contribuye para la realización de estos viajes de la población hacia el extranjero, que en ocasiones subvenciona parcialmente los viajes médicos esenciales a los países vecinos, subsidiando algunos medicamentos y

tratamientos necesarios como vacunas y cirugías de emergencia, sin embargo los pacientes pueden terminar pagando grandes sumas de dinero en tratamiento médico, por lo que muchos en algunos casos han optado por comprar seguros privados los cuales tienen una cobertura básica de salud y suelen ser a un costo más bajo.

Como se ha mencionado, en varias ocasiones, el sistema de salud en Belice es deficiente, por tal razón a través de convenios de cooperación entre El Salvador y Belice, se han gestionado campañas médicas que benefician a los connacionales, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores en coordinación de la Representación Diplomática de El Salvador. Un ejemplo concreto de esta gestión es la jornada médica que se realizó el 30 de octubre de 2015 en las instalaciones del hospital público de Belmopán, en la cual se incluyó consultas de pediatría, ginecología y odontología, a la jornada asistieron alrededor de 1,017 personas salvadoreñas de diferentes comunidades, como también población beliceña³⁶.

Los datos siguientes reflejan la realidad del sistema de salud en Belice tanto el sistema público como el privado. El Plan Nacional de Seguro de Salud, en donde se articulan todos los servicios que se prestan en esta área y que se desarrollan mediante una red de profesionales de atención primaria que se ha centrado en la salud de una determinada base geográfica y con población priorizada por su condición de pobre, se desarrolla con fondos públicos asignados por el Gobierno como presupuesto al Ministerio de Salud, el cual se estima alrededor del 11% del presupuesto nacional, correspondiente al 3,5% del PIB³⁷.

³⁶Datos proporcionados por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Dirección de Vinculación para los salvadoreños en el Exterior. Informe de la Jornada medica en Belice.

³⁷Op cit. Ministerio de Salud, Belize Health Sector Strategic Plan 2014-2020.

Pese a la anterior erogación del gasto público en salud, la situación del recurso humano siempre genera crisis en el sistema, dado que no existe una cobertura geográfica satisfactoria, por lo cual se prioriza en las zonas urbanas donde está ubicada la mayor parte de la población, para el caso la Ciudad de Belice. La crisis anterior, persistente por cuanto el país no cuenta con centros formadores donde se capaciten los médicos. Pero existen varias categorías de trabajadores de la salud como: enfermeras, técnicos de laboratorio, trabajadores sociales, farmacéuticos que reciben refuerzos en conocimientos de salud en la Universidad de Belice.

A partir del 2010 el Ministerio de Salud emplea un sistema de información electrónica para registrar los datos de las y los pacientes para registrar las atenciones a los diferentes servicios, actualizando los datos y la capacidad de análisis de la información. El sistema cubre todo el país y se considera actualizado y preciso, en cuanto a la brecha en la cantidad y calidad del registro, que según el Ministerio de Salud se origina en el personal médico y funcionarios.

En los datos conocidos de la aplicación del Plan Nacional de Seguro de Salud, se conoce que en el 2011 no se registraron muertes maternas. Mientras en el 2012 se notificaron tres, representando una tasa de 42 defunciones por cada 100,000 niñas y niños nacidos vivos.

El sistema de registro de salud en Belice reporta que “una de las principales causas de muerte en los últimos años correspondieron a las enfermedades crónicas no transmisibles. La diabetes, las enfermedades cardiovasculares, el cáncer y las enfermedades respiratorias crónicas son responsables de alrededor del 40% de las muertes anuales. El 28% de las muertes obedece a lesiones y causas externas, y 20% a enfermedades transmisibles, incluyendo

la infección por el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) y las infecciones agudas de las vías respiratorias”³⁸.

2.2 Sistema educativo de Belice

La realidad de los habitantes de Belice y de la población salvadoreña que ahí reside es complicada para el acceso a los servicios de educación. El sistema educativo en Belice al igual que en otros países se divide en educación primaria, secundaria y terciaria; la educación primaria es la base de aprendizaje para todas las personas, en ella aprenden a leer y escribir, así como también obtienen sus primeros conocimientos que serán importantes en su desarrollo, a esta asisten los niños entre 6 y 14 años de edad, siendo obligatoria y en caso de incumplimiento los padres pueden llegar a ser multados; la educación secundaria es una etapa complementaria de la primaria, pues en ella se refuerza los conocimientos básicos adquiridos en la etapa anterior, en esta se desarrollan los niveles de análisis y raciocinio, la educación secundaria tiene una duración de 4 años admitiendo únicamente la mitad de alumnos que terminen la primaria y otros por suerte se mantienen estudiando dos años más para la complementación de sus estudios.

En Belice, se implementó en las escuelas y colegios las clases en idioma inglés y español, siendo un beneficio para toda aquella niñez migrante que llega a Belice sin ningún conocimiento del idioma inglés, pero este aspecto positivo en el sistema se ve opacado debido a que la educación no es gratuita y muchos se ven obligados abandonar sus estudios porque no pueden cubrir con los gastos que incurre el ingresar al sistema educativo.

³⁸OPS/OMS, *Informe de país: Belice, 2016*, Organización Panamericana de la Salud, Acceso el 20 de febrero de 2017, https://www.paho.org/salud-en-las-americanas-2017/?page_t_es=informes%20de%20pais/belice&lang=es.

A nivel superior cuenta con una universidad, la cual posee varios campus que se encuentran disgregados en todo el país y es una de las pocas instituciones que realizan investigaciones, así mismo existen otras instituciones que brindan educación superior, no obstante, son dirigidas por entidades internacionales. La Universidad de Belice, así como las escuelas universitarias, se rige por el Consejo de la *University of the West Indies*. La ciudad de Belice y Corozal son las más reconocidas entre aquellos que deseen recibir educación superior.

La educación superior en Belice es limitada, con respecto al estudio de maestrías y doctorados, sobre todo porque la educación en Belice no es gratuita, los costos son muy elevados y no se encuentran al alcance de toda la población por lo que no todos terminan sus estudios y las becas son muy pocas para que la mayoría de personas jóvenes de escasos recursos puedan optar a una y así finalizar sus estudios.

Como se desprende de los datos obtenidos en la investigación, las condiciones para poder desarrollar estudios en los distintos niveles de la pirámide educativa del sistema de educación en Belice es un desafío para la gran parte de la población salvadoreña que se pueden ver limitados al acceso de este derecho, tomando en cuenta los costos que implica el estudio en Belice.

2.3 Proceso de aculturización y adaptación de las personas salvadoreñas al contexto sociocultural de Belice

La adaptación a un nuevo país requiere que el individuo modifique sus defensas y se pueda moldear en la nueva cultura, que escuche y hable un idioma extranjero (o un nuevo acento). Este proceso está condicionado por las necesidades de la persona inmigrante en el nuevo contexto (que van desde su seguridad física y salud hasta el ocio, pasando por tener trabajo y establecer relaciones interpersonales), que se lograrán con mayor o menor dificultad de acuerdo con el grado de diferencia cultural entre la sociedad de acogida y la

de origen, y también requiere que el inmigrante tenga una buena habilidad para superar el malestar físico y psicológico. Esto es comprensible si se tiene en cuenta que la persona inmigrante debe enfrentar diferentes cambios este proceso de enfrentar cambios e ir asumiéndolos o recha chazándolos se le llama generalmente aculturación.

Tabla 3: Cambios que se enfrentan un Migrante

Aspectos psicosociales	Ejemplos
Físicos	Nuevos espacios, hábitats de vida
Biológicos	Nueva alimentación, enfermedades
Políticos	Pérdida de autonomía y participación
Económicos	Nuevo empleo y salario
Culturales	Diferente lengua, acento, música, religión, tradiciones.
Sociales	Nuevas relaciones interpersonales e intergrupales

Fuente: cuadro de elaboración propia con información de artículo Redalyc denominado Proceso de aculturación y adaptación del inmigrante: características individuales y redes sociales.

2.4 Problemas relacionados a las diferencias lingüísticas de la población salvadoreña en Belice

Tal y como se ha mencionado anteriormente, Belice cuenta con una historia que se diferencia en gran manera con la de El Salvador, al haber sido colonia británica, tiene como su idioma oficial el inglés; aunque en diversas partes del país hablan kriol, el cual es una mezcla entre el inglés y el lenguaje criollo.

Para las personas salvadoreñas, el idioma inglés no es del todo desconocido gracias a la globalización y a la transculturización, sin embargo, es una lengua que no es habitual en el país, y a la que solo se puede tener acceso a través de estudios en el sistema privado de la educación. Se debe tener en cuenta, tal y como se menciona en el capítulo anterior, que los primeros

desplazamientos de personas salvadoreñas hacia Belice comenzaron a partir del conflicto armado, y que, en ese momento, parte de la población que emigró no contaba con las condiciones para recibir una educación formal.

Establecerse en Belice, para una persona salvadoreña representa un desafío, pues si quieren ser parte del sistema de educación o del sistema laboral (representado en el turismo como mayor rentabilidad) se ven obligados a aprender un nuevo idioma, que les sirve, además para tener una comunicación formal con distintas entidades del gobierno. Los connacionales manifestaron a través de la realización del árbol de problemas en la comunidad Las Flores y Valle de Paz (ver anexos), que han sufrido malos tratos en las fábricas por no hablar el idioma inglés, evidenciando las dificultades en la inserción de distintas áreas de la economía.

El anterior y otros casos de discriminación por el idioma se da sobre todo porque en Belice la población casi en su totalidad habla el idioma inglés o el criollo y solamente alrededor de la mitad de los beliceños hablan el español, siendo ello por la misma mezcla de razas en Belice; ese 50% de habitante que hablan español no utilizan ese idioma al comunicarse con los pobladores (nacionales o extranjeros), la mayoría lo hace únicamente con los turistas, por lo que el idioma se vuelve un importante desafío que deben de sobre llevar las y los salvadoreños que migran sin ningún conocimiento del inglés.

Según los habitantes salvadoreños en la comunidad las Flores, el idioma les afecta en gran medida en su proceso de adaptación, lo que les limita desenvolverse con seguridad dentro de la sociedad beliceña, manifestando que no existe una aceptación en su totalidad de las personas migrantes dentro del entorno social.

2.5 Diferentes estatus migratorios que posee la población salvadoreña migrante en Belice actualmente

En Belice hay mucha población migrante con calidad de refugiados, a finales de los años ochenta se registraban alrededor de unos 2,500 refugiados, sin embargo no fue hasta 1990 que Belice se suscribe a la Convención de Ginebra de 1951 sobre Refugiados y el protocolo de 1967 sobre refugiados, estas fueron integradas de manera inmediata en 1991 a la legislación nacional en el que fue también adicionado el concepto de refugiados de la Declaración de Cartagena de 1984 el cual menciona que se consideran “refugiados a las personas que han huido de sus países porque su vida, seguridad o libertad han sido amenazadas por la violencia generalizada, la agresión extranjera, los conflictos internos, la violación masiva de los derechos humanos u otras circunstancias que hayan perturbado gravemente el orden público”.

Tras esta suscripción, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para refugiados (ACNUR) intensificó su trabajo por el bienestar de las personas migrantes en Belice, ayudándoles en gran medida para obtención de la calidad de refugiados con las oficinas migratorias las cuales eran las que se encargaban de otorgarlas como entidad gubernamental; sin embargo, en el año 2016 ello dejó de serlo puesto que se creó una oficina para refugiados en donde los migrantes pueden acercarse para poder hacer la solicitud de refugio las cuales son evaluadas por el Comité de Elegibilidad para Refugiados al cual lo integran nueve personas nombrados por el Ministro, este lo constituyen el Director de Refugiados, quien es el Presidente del Comité; el Funcionario de Protección Legal de la Oficina de Refugiados; un representante del Ministerio del área de inmigración; el Trabajador Social Superior de la Oficina de Refugiados; un representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados; un representante del Comisionado de Policía; un miembro

del clero; un miembro del Congreso Sindical; y un miembro de la Cámara de Comercio e Industria.

El comité de Elegibilidad para Refugiados tiene las funciones de recibir y considerar las solicitudes de refugio presentadas ante él, ejercer cualquier otro poder y llevar a cabo cualquier otra tarea en referencia a la Ley de Refugiados de Belice.³⁹

La ley de Refugiados de Belice es muy clara con referencia a todo el procedimiento que debe de seguir las persona migrantes para obtener la calidad de refugiado; en primer lugar se menciona que todo aquella persona migrante que quiera permanecer en Belice como una persona refugiada debe hacer la solicitud al Comité en un plazo de catorce días contando a partir del día de su entrada al país, en esta solicitud debe de presentarse las pruebas necesarias de su situación de su país de origen que lo hicieron salir de emergencia buscando refugio en otro país. En caso que la persona no pueda presentar la solicitud en el plazo establecido el Comité tiene treinta días a partir de la fecha que fue presentada para poder considerar el caso y hacer la indagación necesaria que al caso respecta, en el caso de reconocer al solicitante como refugiado por el Comité este siempre quedara sujeto a la aceptación de dicha decisión por el Ministro.

En segundo lugar la ley establece que toda aquella persona que presente la solicitud tiene derecho a permanecer en territorio beliceño hasta que le haya dado respuesta a su caso o hasta que se hayan acabado todos los medios posibles de apelación en caso de recibir una respuesta negativa y en caso que persista la negatividad se les otorga a la persona tres meses para que se prepare para su regreso a su país de origen; en tercer lugar hace referencia al

³⁹ OEA, *Refugiados Belice*, SICREMI (2014), OEA, Acceso el 6 de marzo de 2017, http://www.migracionoea.org/index.php/es/sicremi-Refugiados_Belice_es/17-sicremi/publicacion-2011/paises-es/70-belice-2-5-refugiados.html

hecho que a todo refugiado que ha sido reconocido se le otorgaran derechos y obligaciones como lo es la contribución al desarrollo de Belice por medio de oportunidades laborales, así mismo se le otorgan los derechos, todo ello conforme a las leyes vigentes de Belice.

En Belice no solamente existe la Ley de Refugiados, sino que también existe la Ley de Inmigración la cual regula la entrada, estadía y salida de migrantes siendo la base principal para otorgar la nacionalidad, residencia o la entrada como turista a una persona migrante en Belice, entre los status migratorios están:

Residencia: para que una persona migrante aplique para la obtención de residencia es muy importante que habite por un año consecutivo en Belice y que no salga del territorio en ese tiempo por más de catorce días consecutivos, así como también debe de cumplir con los siguientes requisitos: a) la solicitud de Aplicación a Residencia Permanente, b) examen de VIH, c) certificado policial de antecedentes penales, y 4) dos recomendaciones de personas que conozcan al solicitante al menos un año.

Nacionalidad: para la adquisición de la nacionalidad en Belice la persona migrante debe de tener la calidad de residente por al menos cinco años, así como también debe de pasar un examen de ciudadanía a fin de lograr el estatus. En caso que la persona que solicita la ciudadanía es conyugue o dependiente de un ciudadano beliceño, el proceso de aplicación la puede realizar un años después de que haya obtenido la residencia.

Así mismo se puede adquirir la nacionalidad cuando la persona nace en territorio beliceño y su padre y madre son ciudadanos originarios de otro país.

Si bien el estatus de refugiados, de residencia y ciudadanía antes mencionados representan aspectos positivos para la estancia de la migración salvadoreña en Belice, estos también representan uno de sus mayores desafíos y es que en muchas ocasiones el tiempo establecido de los catorce días para aplicar a la calidad de refugiados no es cumplido por muchos por lo que sus solicitudes son rechazadas, debiendo así de abandonar el país y regresar a El Salvador en donde sus vidas han sido amenazadas, en ocasiones los migrantes incumplen la orden de regresar por el mismo miedo de morir al regresar a su país de origen, viviendo de forma clandestina en Belice por el hecho de que sin son atrapados por los agentes migratorios pueden ser llevados a prisión y deportados.

De igual manera son desafíos los procesos de aplicación de residencia y ciudadanía porque las personas que aplican también deben presentar constancia de que pueden costearse sus gastos básicos o constancia que un familiar de el en Belice lo hará, sin embargo la mayoría no cuenta ni con el trabajo y tampoco cuenta con la ayuda de un familiar, puesto que son personas de escasos recursos que llegan a Belice en busca de mejores oportunidades, pero para trabajar deben de cumplir también ciertos requisitos y es que de acuerdo con el Capítulo 29 de la Ley de Trabajo de 2000 es posible proveer empleo a la ciudadanía extranjera siempre y cuando este sea un residente legal es decir que tenga seis meses de residir en Belice y que tenga los sellos y permisos expedidos por el Departamento de Inmigración, algo que muchos no hacen por el mismo miedo de presentarse en la oficina, ser capturados y deportados en ese momento.

Son muchos los desafíos en materia jurídica a los que deben de enfrentarse las personas salvadoreñas migrantes que no tienen un estatus regular en el país, viviendo con el miedo día a día de ser encontrados por las autoridades

de Belice y ser condenados por el simple hecho de no contar con los permisos correspondientes.

La cantidad exacta de personas salvadoreñas residentes en Belice es un poco incierta ya que muchos de nuestros compatriotas, no se acercan a nuestra representación a presentar registro alguno. En este aspecto la Representación Diplomática a realizado esfuerzos por ahondar en la cantidad exacta de población salvadoreña radicada en Belice, a través de la Campaña Consular, la cual se ejecutó del 29 de mayo al 2 de junio; esta campaña pretendía identificar cuántos salvadoreñas y salvadoreños residen en Belice y conocer su realidad socioeconómica.

Obtuvo una duración de alrededor de tres meses en su primera fase. En su 2ª fase se contó con el apoyo técnico y financiero de la Organización Internacional de las Migraciones (OIM).

Tabla 4: Resultados de la campaña de los salvadoreños registrados

Mujeres	Hombres	Resultado
2,228	2,322	4,550 registros

*Elaboración propia de datos según entrevista con personal del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador.

Las instituciones gubernamentales de Belice con respecto al tema de la migración, sostienen una buena postura; sin embargo, la dinámica cambio, debido al flujo de migrantes que cada año incrementaba, asumiendo el gobierno de Belice el registro de las personas migrantes que solicitaban refugio o asilo.

Sin embargo, se debe reconocer algunas fallas que las instituciones del gobierno de Belice presentan, como la falta de información y documentación

de algunos procesos que se han llevado a cabo en las mismas. El Departamento de Refugiados, por ejemplo, no cuenta con registros de las solicitudes de refugio y de las respuestas a favor o en contra que el Gobierno ha brindado, debido a que la institución que manejaba con anterioridad el tema de refugiados era el ACNUR con la Oficina de Migración, por lo que no se puede obtener un dato veraz de la cantidad de personas salvadoreñas con este estatus en Belice.

Cabe destacar, que la relación diplomáticas que tenemos El Salvador con Belice son buenas relaciones que han abonado a que las políticas migratorias de Belice en parte favorezcan a dicha población migrante, por medio de acuerdos juntos con Organismos Internacionales, entre algunos son los acuerdos comerciales, agrícolas en la cual, las instituciones de Gobierno de Belice pese a las dificultades que existen hace un esfuerzo por brindar de igual manera los servicios públicos a toda la población sin importar su estatus migratorio, las relaciones bilaterales que ambos países tienen, ayuda a que las y los salvadoreños busquen la manera de ver en Belice un destino para poder desarrollarse y buscar un futuro mejor.

2.6 Rubros económicos y productivos en los que se desempeñan la población salvadoreña en Belice

Belice se caracteriza por sustentarse en una economía pequeña, basada principalmente en la agricultura, el comercio, el turismo y la construcción. Como bien se sabe y tal y como se evidencia en el cuadro anterior, casi todas las economías menos desarrolladas se sustentan del sector primario de la economía, llámese agricultura, pesca, ganadería, entre otras; donde usualmente estos productos extraídos, son exportados y utilizados como materia prima en producciones industriales.

Belice dedica gran parte de la producción agrícola al cultivo de plátanos y caña de azúcar; desempeña también sus actividades en el rubro textil y en el turismo, el cual se ha potenciado mucho en la zona, debido a sus atracciones naturales.

Como muy bien se sabe, El Salvador ha sido históricamente un país de producción agrícola, siendo el maíz, y en su momento el café, quienes han logrado mantener la economía. Emigrar a un país, donde existen prácticas de producción diferentes, no solo representa un obstáculo, sino un reto donde las personas salvadoreñas deben aprender a diversificar la producción.

La mayoría de salvadoreños hombres, que llegaron a Belice durante el conflicto armado en El Salvador, dedicaban sus actividades a la agricultura, donde expresan que han sido ellos los que han implementado la siembra del maíz en ese país y que lo utilizan para consumo propio. Además, se dedican a la siembra de hortalizas, sandías, y a la corta de frutos cítricos en Belice.

Las mujeres que igualmente llegaron durante el conflicto armado se dedican a actividades domésticas o tienen sus microempresas; y aquellas que lograron insertarse al sistema educativo tienen trabajos más formales como locutoras de radio, maestras y propietarias de abarroterías.

Los ahora jóvenes, que llegaron a temprana edad a residir en el país y que lograron aprender el idioma inglés, se dedican sobre todo al sector turismo, el cual les exige el trato con extranjeros y la práctica de una lengua distinta a la suya. Aquellos que no tuvieron una educación formal siguen con el trabajo de la agricultura, la siembra diversificada y la corta de frutas.

Cabe mencionar que las realidades que viven los compatriotas son distintas, y que los retos a los que se puedan enfrentar son muy diversos, esto no significa que todos los han superado y afrontado de la misma manera, o que sean estándares para toda la población migrante en general.

2.7 Efectos psicosociales propios del desarraigo y la desintegración familiar a causa de la migración salvadoreña

Un estudio de los procesos migratorios desde una perspectiva socio-psicológica resulta imprescindible para comprender la complejidad y dimensión que tiene para cualquier persona abandonar su país, su cultura, su modo de vida, sus amigos, su familia y todo lo que fue significativo para ésta. Entender la compleja trama de emociones y sentimientos que se movilizan durante dicho proceso tiene un valor esencial para poder saber cuáles son aquellos mecanismos necesarios que requieren las personas inmigrantes para ajustarse a la nueva sociedad. Pero no sólo adaptarse, sino también volver a crear nuevos sentimientos de pertenencia, amigos, etc.; en definitiva, volver a sentirse felices como lo eran en su país de origen.

La migración como una realidad que se vive en todos los países que están en vías de desarrollo, conlleva a un sinfín de desafíos y cuestionamientos de parte de las personas que migran como las que están en el país receptor. La sola presencia de personas migrantes con características culturales distintas puede presentar dificultades, sobre todo cuando es un país culturalmente diferente. Unas de las grandes preocupaciones que presentan y lo que motiva a que las personas busquen nuevos destinos, para obtener mejores oportunidades están: la seguridad, oportunidades de empleo, factores socioeconómicos amigables, entre otros.

Es frecuente que la migración esté vinculada a tipos específicos de violaciones de derechos humanos, pérdida de garantías a su seguridad, de sus familias y de sus bienes la ausencia de derechos económicos (ausencia de oportunidades laborales), derechos políticos (inexistencia o restricción de canales de expresión o participación política), o derechos culturales (discriminación, exclusión de grupos étnicos), entre otros. Todos y cada uno

de estos aspectos se vinculan con lo denominado choque cultural del que se retoma en el capítulo anterior.

En el caso de Belice, las personas salvadoreñas que migraron por movimientos forzados durante el conflicto armado, en busca de una mejor calidad de vida y huyendo del mismo conflicto que se vivía en el país, tomaron la decisión de buscar mejores oportunidades, a pesar de que estos grupos de migrantes algunos se trasladaron con todo el grupo familiar, no incurrieron factores como la desintegración familiar, otros no corrían la misma suerte y dejaban muchas veces parte de su familia.

Las Comunidades de salvadoreños en Belice en su mayoría, muestran poco o casi nulo el deseo de querer volver a su país, muchos son los factores que hacen que no desee volver, como la estabilidad, el no tener materia prima para poder subsistir y trabajar, la violencia que presenta el país actualmente hacen que el salvadoreño se movilice a otros destinos caso de Belice, esto conlleva a que las actuales generaciones que ya son nacionalizados como beliceños y beliceñas olviden sus orígenes, pese a la vulnerabilidad que poseen en un país extraño.

Uno de los factores psicosociales que expresaban las personas salvadoreñas encuestadas es la discriminación por el idioma hace que muchos connacionales vivan en constante temor, preocupación, frustración, estrés producido por el cambio y abandono de los referentes culturales tradicionales por otras formas de vida, genera un gran número de trastornos psicosomáticos que son poco conocidos. Por lo que en la actualidad se necesita un proceso de formación sistemática de todos los especialistas sanitarios, con el fin de que comprendan e incorporen en su intervención sanitaria una visión transcultural en su quehacer diario.

Para mayor referencia sobre lo descrito en este capítulo, revisar el cuadro adjunto en el anexo 1, pues a través de las entrevistas realizadas en la visita de campo a las comunidades, se puede evidenciar las condiciones de vida de los salvadoreños en Belice.

Resumen Capitular

La migración es un fenómeno de múltiples dimensiones, por cuanto no solo son las vicisitudes que se sufren por la búsqueda de una mejor calidad de vida, también está el complejo entramado de efectos psicosociales a lo largo del proceso en donde se trascienden identidades culturales. La migración por si misma representa grandes desafíos en la dinámica de la población ya sea de tipo demográfico, económico, social y familiar, involucra un choque cultural y de adaptación durante el proceso de transición, muchas son las causas que determinan a que un país sea expulsor entre ellas y las más importantes en la región son muchas veces por conflictos sociales, la inseguridad y la poca oportunidad laboral entre otros, como se describe en el capítulo.

La adaptación como uno de los principales desafíos tanto sociales como culturales que enfrentan la población salvadoreña; esa parte que conlleva a modificar su comportamiento y adaptarse a una nueva cultura. Belice, a pesar de ser un país receptor de personas centroamericanas migrantes, tiene en sus políticas migratorias oportunidades para que estos regulen su estatus migratorio a pesar de las diferentes causas que los llevan a migrar a Belice.

Desde esta perspectiva los objetivos de estudio propuesto para el capítulo dos se cumplen, por cuanto se ha estudiado y conocido los principales efectos psicosociales propios del desarraigo y la desintegración familiar de los salvadoreños radicados en Belice, al tiempo que se desarrolla una amplia descripción de los elementos socioculturales e institucionales que los

salvadoreños deberán utilizar para vencer los retos y cumplir el desafío de cumplir mejores condiciones de vida.

CAPÍTULO III

ENTIDADES INTERNACIONALES E INSTITUCIONES DEL GOBIERNO DE BELICE Y LA REPRESENTACIÓN DIPLOMÁTICA DE EL SALVADOR RELACIONADOS CON LA MIGRACIÓN DE SALVADOREÑOS

Introducción Capitular

Los países que conforman el istmo centroamericano han sufrido una profunda crisis económica, política y social desde finales del siglo XX, la cual tuvo como consecuencia, los altos flujos migratorios tanto a nivel de países centroamericanos como a otros países de destino, que, según la perspectiva de un sector de la población afectada, podrían ofrecer mejores oportunidades de vida. A nivel internacional, el papel de cada uno de los países involucrados en estos movimientos migratorios es distinto. En esta lógica, unos países son expulsores y otros receptores.

Se definen como «predominantemente expulsores» aquellos países que, por sus condiciones sociopolíticas y económicas, tienden a producir flujos migratorios masivos, internos y externos. Entre estos se han destacado Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua donde, como se sabe, los conflictos bélicos han tenido gran relevancia y sus efectos han sido muy notorios. Como países receptores se entienden aquellos que reciben a los migrantes de los países expulsores, debido a que ofrecen una mejor calidad de vida, y entre ellos se ven involucrados todos los países de la región, incluso los mencionados, pero México, Costa Rica y Honduras se constituyen en los más importantes durante la década pasada.⁴⁰

⁴⁰ Pacheco Gilda (1993), *Migraciones forzadas en Centroamérica. Evolución psicosocial*, Acceso el 20 de marzo de 2017, http://nuso.org/media/articles/downloads/2277_1.pdf

El Salvador en 1980, constituye un período de aumento de la violencia política y de incremento del conflicto armado. La falta de tierras y la pobreza generada por la caída de la producción del café expulsó a la población, a la vez que propició el levantamiento armado en el país. Muchos desplazados se movilaron hacia la capital, San Salvador, pero en otros casos, la persecución política los forzó a salir completamente del país. Algunos emigraron hacia Honduras y, al ser repatriados, encontraron difícil reintegrarse en El Salvador. En un informe de SPEAR se menciona que la victoria del partido ARENA y de la derecha en El Salvador, junto con el debilitamiento del gobierno de Vinicio Cerezo en Guatemala, intensificaron la guerra civil y aumentó el número de refugiados que buscaron alojamiento en Belice.⁴¹

En esos años de conflicto, un estimado de 30,000 inmigrantes, mayormente de El Salvador y Guatemala, ingresaron a Belice, lo que representó un 18% de la población. La mayoría ingresó entre 1979 y 1985. Se establecieron principalmente en los distritos agrícolas de El Cayo y Orange Walk, que también coinciden por ser frontera de Belice con Guatemala. Para 1989, las cifras oficiales reportan un total de 4,500 refugiados oficialmente reconocidos y 1,500 más en espera de obtener ese status. Adicionalmente 25,000 inmigrantes, no refugiados, se estimaban que residían en el país. Esta información la corrobora el gobierno de Belice, el ACNUR (UNHCR) y las ONG's que se especializaban en refugiados.⁴²

Durante las situaciones de movilización que sufren los grupos de personas, por los motivos antes expuestos, se involucran distintos actores

⁴¹ *Los inmigrantes centroamericanos en Belice y su contribución a la construcción de la nación*, AFEHC (2016), Acceso el 20 de marzo de 2017, http://afehc-historia-centroamericana.org/index.php?action=fi_aff&id=4394

⁴²Ibídem

internacionales y nacionales, los cuales brindan apoyo a los migrantes en los procesos de inserción.

En la misma intención planteada en el párrafo anterior, la disposición y orden del contenido del presente capítulo, tiene como propósito alinear todas las posibilidades y oportunidades, institucionales y propias, que las personas migrantes salvadoreñas radicadas en Belice tienen, sin importar su condición de residencia (regular e irregular), para que puedan avanzar en la superación de los retos en su proceso de inserción y adaptación a su nuevo entorno y culminar las aspiraciones que los llevaron a dejar su país de origen: Lograr mejores condiciones para el desarrollo de una vida productiva y digna.

Planteados los anteriores elementos del contexto histórico y condiciones de las personas salvadoreñas que ingresan a Belice desde el periodo del conflicto de la región así como algunas particularidades en los momentos actuales, es pertinente aclarar dentro de la introducción del capítulo, plantear ciertos recursos metodológicos en la redacción de los datos obtenidos y, uno de ellos consiste en redactar párrafos donde se recoge información a partir de lo observado e indagado con las personas que con las que se interactuó dentro de la aplicación del trabajo de campo. El relato permite comprender la riqueza de las experiencias cotidianas de la población salvadoreña en Belice y tener una valoración más exacta de las vivencias y problemas relacionados con la adaptación al nuevo entorno, que van desde la marginación, el choque cultural y la respuesta de las personas residentes en Belice a todos los retos y desafíos.

3.1 Trabajo que realizan las autoridades de migración en favor de los migrantes salvadoreños

En el marco normativo del régimen de protección internacional de refugiados la que rige es la Convención de las Naciones Unidas relativa al Estatuto de los Refugiados, que inicia para la adhesión de los Estados en 1951; El Protocolo de 1967 incorpora las disposiciones más importantes de la Convención de 1951 y elimina las restricciones temporales y geográficas, que permitían que los Estados limitaran su aplicación a personas que eran reconocidas como refugiadas a raíz de los sucesos que ocurrieron en el istmo. La Convención y el Protocolo son los instrumentos más integrales y universales que rigen el estatuto legal de los refugiados⁴³.

Para entender el término de refugiado es importante tener clara su definición y en que situaciones aplica y en cuales la convención excluye, es por ello que la Convención de 1951 en su artículo 1, literal A, inciso 2 , establece como término de “refugiado” a toda persona que debido a temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país; o que, careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos, fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera regresar a él.⁴⁴

Dicha convención, excluye de la definición de refugiado a aquellas personas que no merecen protección internacional. Entre las personas excluidas están

⁴³ACNUR, *Parámetros para la protección de los refugiados en las Américas*, (ACNUR, 2000) Pág. 4. Acceso el 27 de febrero de 2017.

⁴⁴ Definición Refugiado, ACNUR, Acceso el 2 de marzo de 2017, <http://www.acnur.org/fileadmin/scripts/doc.php?file=fileadmin/Documentos/BDL/2001/0005>

aquellas acerca de quienes existen motivos muy fundamentados para pensar que han cometido un crimen contra la paz, un crimen de guerra, un crimen contra la humanidad, un crimen serio de carácter no político antes de entrar al país de asilo o actos en contra de los objetivos y principios de las Naciones Unidas.

Belice fue uno de los países de la región en brindar refugio seguro, para las personas que huyeron de las guerras civiles en El Salvador y Guatemala. Según datos estadísticos de ACNUR como podemos observar en la tabla, que el flujo de migrantes hacia Belice mantiene un movimiento constante durante la década de los 80 y principios de los 90.

Los datos sobre dichos flujos migratorios son perceptibles en la tabla que se presenta a continuación (ver siguiente página).

Las cifras mostradas expresan la magnitud sobre los efectos de empuje que padecieron la mayoría de personas salvadoreñas durante el conflicto.

A medida se estudia el estatus de refugiados de las y los salvadoreños, es importante conocer el procedimiento a seguir por parte de toda persona que entran en territorio beliceño y desea obtener el estatus de refugiado, según el siguiente:

La sección 8, sub-sección 1 de la Ley de Refugiados establece que cualquier persona que se encuentre en Belice, haya ingresado al país de manera legal o no, y que desee permanecer en Belice como refugiado según lo establecido en la presente Ley, deberá, antes de transcurridos catorce días desde su llegada a Belice, solicitar al Comité el reconocimiento de la condición de refugiado. En el pasado, el Comité de Elegibilidad no consideraba las solicitudes que no hubieran cumplido con el plazo de catorce días.

Tabla 5: Número de personas salvadoreñas refugiadas en Belice

Año	País / territorio de refugio	Origen	Refugiados	Refugiados Retornados	Total Población
1980	Belice	El Salvador	4000		4000
1981	Belice	El Salvador	7000		7000
1982	Belice	El Salvador	2000	80	2080
1983	Belice	El Salvador	7000		7000
1984	Belice	El Salvador	7000		7000
1986	Belice	El Salvador	3000		3000
1987	Belice	El Salvador	3000		3000
1988	Belice	El Salvador	3000		3000
1989	Belice	El Salvador	3443		3443
1990	Belice	El Salvador	3907		3907
1991	Belice	El Salvador	8369		8369
1992	Belice	El Salvador	8821	210	9031
1993	Belice	El Salvador	6084	135	6219
1994	Belice	El Salvador	6030	85	6115
1995	Belice	El Salvador	5945	62	6007

Elaboración propia en base a datos oficiales de ACNUR⁴⁵

Anteriormente, el Departamento de Refugiados realizaba un examen preliminar de los solicitantes de asilo y denegaba la admisión al procedimiento de elegibilidad de aquellos cuyas solicitudes se consideraban fundamentadas en motivos económicos. Esta práctica cesó después de que la Procuraduría General interviniera a petición del ACNUR. Posteriormente, los funcionarios

⁴⁵ *Estadísticas de la población*, ACNUR, Acceso 20 de marzo de 2017 de: http://popstats.unhcr.org/en/persons_of_concern

del Departamento de Refugiados entrevistan a los solicitantes del refugio, donde establecen una serie de preguntas como: ¿Cuál es la situación que los llevo a buscar refugio? ¿Tienen familia en Belice?, ¿Es primera vez que llegan a Belice? entre otros estudios.

De acuerdo con el procedimiento anterior, el Comité de Elegibilidad examina las notas de la entrevista y la recomendación del funcionario que ha realizado y vota para decidir si se reconocía o no al solicitante como refugiado. Cualquier decisión estaba sujeta a confirmación por parte del Ministro de Seguridad Nacional e Inmigración.

Como consecuencias de una decisión positiva, las personas reconocidas como refugiados obtienen una tarjeta de identidad, que les otorga libertad de circulación. Los refugiados deben solicitar el permiso de trabajo por separado. La sección 13 de la Ley de Refugiados establece que a todo refugiado reconocido se le debe proporcionar una oportunidad razonable para trabajar y contribuir al desarrollo de Belice. No se permite a los refugiados buscar empleo fuera del sector agrícola sin obtener primero un permiso de trabajo.

El plazo otorgado al Comité de Elegibilidad para tomar una decisión era variable, aunque en principio las decisiones debían tomarse en un plazo no mayor de treinta días. Una vez tomada la decisión, el Comité comunicaba al solicitante la decisión dentro de los siguientes siete días.⁴⁶

El departamento de refugiados manifiesta que, al ser aprobada la solicitud, el refugiado espera el tiempo estipulado por la ley que son 3 meses, los cuales no puede trabajar, es uno de los requisitos para obtener el refugio, mientras tanto tienen el apoyo de ACNUR que les otorgan kit de limpieza personal entre otros enseres para poder subsistir.

⁴⁶Ibidem. 18

Muchos de las personas salvadoreñas que entraron bajo el programa que ofrecía Naciones Unidas por medio de ACNUR, en los años 80's por el conflicto, tienen mayor estabilidad migratoria, ya que uno de los beneficios que ACNUR establecía en esa época, era la facilidad de regular su estatus migratorio y la obtención de tierras para su subsistencia. En Belice el Departamento de Inmigración y Nacionalidad del Gobierno, fue creado con el objetivo de darle respuesta al incremento de los flujos migratorios provenientes de los distintos países de la región centroamericana.

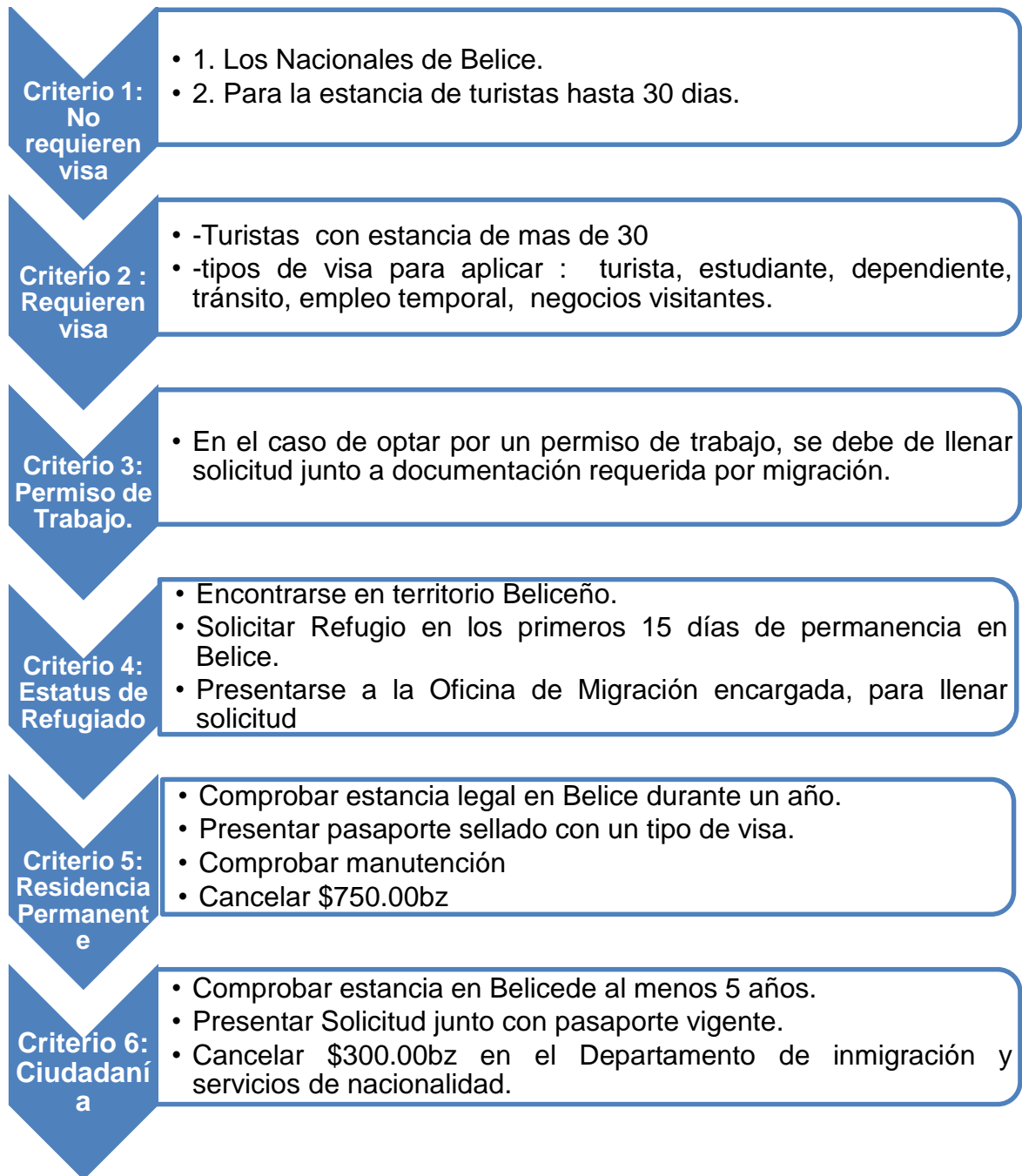
El 12 de diciembre de 1986 fue aprobado por la Gobernadora General de Belice, Dame Elmira Minita Gordon, la Ley de inmigración, bajo la cual se rige el Departamento de Inmigración y Nacionalidad, igualmente se oficiaron los deberes del Director y doce oficiales, junto con el apoyo administrativo que laboran en su oficina principal y en cada puerto de entrada. Actualmente, el personal del Departamento de Inmigración y Servicios de Nacionalidad está integrado por un Ministro de Estado, un Director General, un Director, un Subdirector, noventa y seis funcionarios de Inmigración y cuarenta y tres funcionarios de apoyo. Las operaciones se han extendido a once estaciones en todo el país de Belice.⁴⁷

El Departamento de Inmigración y Servicios de Nacionalidad de Belice tiene como misión facilitar, dentro de las leyes de Belice, el viaje de nacionales y visitantes; disuadir la migración ilegal; gestionar el proceso de residencia y ciudadanía, contribuyendo así al desarrollo sostenible de Belice.

La ley que regula la entrada, estadía y salida de migrantes, establece varias formas para visitar o vivir legalmente en dicho país, que se categorizan en:

⁴⁷History of the Department, *Department of Immigration and Nationality Services*, Acceso el 2 de marzo 2017, <http://www.ins.gov.bz/index.php/history>

Tabla 6: Criterios oficiales de las autoridades de Belice para la tramitación de la regularización migratoria



Fuente: Elaboración propia con información obtenida en las entrevistas a las autoridades del Departamento de Migración de Belice.

Para obtener mayor precisión sobre la información oficial recabada en torno al ingreso de personas salvadoreñas a Belice, se realizó una la entrevista al asistente de inmigración, Nikolai G. Zelaya, para el año 2015, se registró un ingreso de 7,060 personas salvadoreñas, de los cuales 3,879 son hombres y 3,181 son mujeres. Para el mes de septiembre del año 2016, se registró la entrada de 487, y para octubre del mismo año, se registró la entrada de 549 personas, en busca de mejores oportunidades de vida.

Cabe mencionar que no todas las personas salvadoreñas tienen como destino final Belice, en muchos casos es la primera etapa de su migración hacia los Estados Unidos; sin embargo, no se cuenta con el dato de cuántas personas salvadoreñas salen de dicho territorio porque en la mayoría de casos no lo hacen de forma legal.

Los procedimientos descritos anteriormente son los retos que tienen que vencer los connacionales que se quieren insertar a la sociedad de Belice por la vía del refugio, institución de protección que está vigente pero que tienen que sobre pasar la comodidad y los temores que expresan para poder acceder a este recurso legal.

3.2 Acompañamiento de la Representación Diplomática de El Salvador en Belice a la población salvadoreña radicada en dicho país

La Embajada de El Salvador en Belice abre sus funciones en el año 2,000 durante el gobierno del Presidente Guillermo Francisco Flores Pérez, quien nombra como primer Embajador al Sr. Gerardo Sol Mixco. En abril del año 2015, bajo la administración del Presidente Salvador Sánchez Cerén, es nombrado como Embajador el Sr. José Luis Carabantes, quien ha desempeñado a la vez la función de Cónsul Honorario, cumpliendo con el deber de proteger en el territorio de Belice, los intereses del Estado salvadoreño y de sus nacionales, ya sean personas naturales o jurídicas. De

igual forma tienen como función, promover relaciones bilaterales no solo para la búsqueda de mejores oportunidades y condiciones de vida para la población salvadoreña migrante radicados en Belice, también de orden política, económica y el fortalecimiento de vínculos socios culturales.

La Embajada salvadoreña en Belice, pese a no contar con una Oficina Consular, realiza sus labores bajo las normas que se establecen en la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963, la cual regula en sus 79 artículos que la componen, las funciones consulares, el estatuto de los funcionarios y de las oficinas consulares.

Son 21 los servicios los que brinda la embajada de El Salvador a los connacionales en Belice los cuales tienen como base fundamental los literales “a, d, e, f, y g” del artículo 5 de la Convención de Viena de 1963 que rezan lo siguiente:

“Literal “a”: Proteger en el Estado receptor los intereses del Estado que envía y de sus nacionales, sean personas naturales o jurídicas, dentro de los límites permitidos por el derecho internacional

Literal “d”: Extender pasaportes y documentos de viaje a los nacionales del Estado que envía, y visados o documentos adecuados a las personas que deseen viajar a dicho Estado.

Literal “e”: Prestar ayuda y asistencia a los nacionales del Estado que envía, sean personas naturales o jurídicas;

Literal “f”: Actuar en calidad de notario, en la de funcionario de registro civil, y en funciones similares y ejercitar otras de carácter administrativo, siempre que no se opongan las leyes y reglamentos del Estado receptor;

Literal “g”: Velar, de acuerdo con las leyes y reglamentos del Estado receptor, por los intereses de los nacionales del Estado que envía, sean personas

naturales o jurídicas, en los casos de sucesión por causa de muerte que se produzcan en el territorio del Estado receptor”

En los anteriores literales se encuentran las principales funciones que la embajada de El Salvador lleva a cabo en Belice, sin embargo, el trabajo de esta se ve aumentado de acuerdo a las necesidades de los connacionales que se encuentran en el territorio, este lo realiza siempre conforme al de derecho internacional y respetando al mismo tiempo las leyes y normas nacionales de Belice.

Si bien existía una representación consular para finales de los años sesenta, pero esta se ejercía desde la embajada en Guatemala, para los años noventa las relaciones diplomáticas se intensifican, pero no es hasta en junio del año 2000 que se establece un Embajador en territorio beliceño para el cumplimiento de sus funciones, con ello los connacionales tendrían a quien avocarse de manera directa para superar todos los inconvenientes y retos que demanda su proceso de inserción legal en Belice y compromisos legales a surtir efecto en El Salvador.

3.2.1 Acciones específicas que la embajada de El Salvador en Belice realiza en pro de la población salvadoreña migrante

La Embajada se encarga de fomentar el desarrollo de las actividades comerciales, económicas, culturales y científicas entre ambos países, al tiempo que desarrolla distintas gestiones en favor de sus migrantes, tales como solicitar ante la oficina de Migración el indulto de grupos de personas que deben ser repatriados a El Salvador. La oficina de Migración del Gobierno de Belice, reconoce las buenas relaciones entre ambas entidades, además del trabajo y el acercamiento que la Embajada mantiene con sus connacionales residentes en Belice.

Al sondear con los habitantes de las comunidades Valle de Paz y Las Flores, en el desarrollo de la investigación de campo, la percepción sobre el trabajo de la Representación Diplomática de El Salvador, las y los salvadoreños reconocen y apoyan el trabajo realizado por el Señor Embajador, teniendo siempre en cuenta su participación para los proyectos y eventos que estos realizan, de acuerdo a entrevistas realizadas en ambas comunidades. Ver anexo 1, pregunta 20 y 21.

Para el cumplimiento de sus labores diarias, la embajada cuenta solamente con cuatro empleados, el Excelentísimo Señor Embajador Luis Carabantes Palacios, la Ministro Consejera Graciela Marina Pérez Zeledón y dos Asistentes Administrativos; Elia Esther Gamero y Elmer Javier Rodas, los cuales aparte de cumplir con las labores asignadas, asumen al mismo tiempo las actividades correspondientes a la figura de Cónsul, quien se encargaría de cumplir funciones de carácter político, asistiendo a sus connacionales con la tramitación de documentos, cumpliendo además con el papel de notario y registro político⁴⁸. El Señor Embajador menciona que desde junio del año 2014 ha solicitado al Ministerio de Relaciones Exteriores, se le asigne a una persona para cumplir las funciones consulares, debido a la cantidad de personas salvadoreñas residiendo en Belice. Esto es algo que representa dificultades al momento de cumplir y dar respuesta a todas las solicitudes de la población salvadoreña que se encuentran en Belice.

El trabajo que ha realizado la embajada de El Salvador es reconocido por los integrantes de las comunidades salvadoreñas en Belice. Ver anexo 1, pregunta 24 y 25. Así como también por las autoridades de la oficina de migración ubicada en la frontera, quienes mencionan que hay un mayor

⁴⁸ *Funciones de un cónsul*, Cuerpo Consular Rosario (CCR). Acceso el 06 de marzo de 2017, <http://www.consuladosenrosario.com.ar/cuerpo-consular/funciones>

acercamiento que cualquier otra embajada hacía sus migrantes, que se encuentran en territorio beliceño para su respectiva protección.

Como se menciona en el capítulo 2, en Belice existen 32 comunidades salvadoreñas con las cuales la embajada trabaja e intenta mantener un acercamiento constante, para lo cual se establece una agenda laboral anual de las visitas a realizar, en la cual se estiman seis reuniones con distintas comunidades. Sin embargo, de acuerdo a la opinión del Señor Embajador, estas se ven aumentadas a más de 200 visitas, pues se realizan otras actividades de acuerdo a situaciones que se presenten o en otro caso las comunidades agendan actividades a las que son invitadas las autoridades de la embajada. La comunicación entre las comunidades y la embajada es algo que se va trabajando de la mano con los líderes que son puntos de referencia para el logro de una comunicación directa.

La representación diplomática realiza una serie de actividades en diferentes áreas o temas como respuesta a las necesidades que presentan la población salvadoreña que se encuentran en el territorio beliceño, entre ellas las más recurrentes son: La Embajada de El Salvador en Belice mantiene reuniones y relaciones cercanas con migración y ACNUR a fin de buscar resultados que sean de beneficio para las personas salvadoreñas en ese territorio, por ello se logró identificar el trabajo que realizan para el proceso de legalización de estatus migratorios.

En cuanto al proceso que llevan a cabo la población salvadoreña para regularizarse, el personal de la embajada se encarga de brindar orientación e información sobre los pasos que deben de realizar y en todo caso la emisión de documentación que se requieran dentro del proceso, ellos les dejan claro que no los pueden acompañar de la mano debido a que no se pueden inmiscuir en asuntos y procesos internos, así como también no cuentan con recurso

humano y económico suficiente para el acompañamiento a cada uno de las y los salvadoreños por lo que se limitan a preguntar o llamar a la persona migrante para conocer su situación.

Otra de las actividades que realiza la representación diplomática en Belice, constatada en la investigación, es la referida al acompañamiento que brinda a migrantes con estatus irregular que son capturados por las autoridades. Estos son procesados como cualquier otra persona que haya cometido un delito, siendo calificado por las autoridades beliceñas como delito común, por lo que son llevados a la única prisión que existe en todo el país, a falta de un centro de detención migratoria. Las personas migrantes capturadas son llevadas a corte, donde se plantean las opciones jurídicas donde en la mayoría de los casos deciden si pasar seis meses en prisión para el cumplimiento de su condena o, el pago de mil dólares beliceños, en concepto de multa. Al cumplir con la condena o multa, los migrantes deben de salir de Belice bajo la figura de repatriados y seis meses después, pueden regresar a Belice nuevamente.

Hasta el mes de noviembre del 2016 se tenía un total de 113 personas salvadoreñas repatriadas entre los que se encontraban 12 menores y 13 mujeres. El proceso de repatriación de las y los salvadoreños es llevado a cabo por la embajada, debido a que las autoridades de migración de Belice, no cuentan con un fondo destinados a repatriaciones. En esta misma línea la representación Diplomática no cuenta con estaciones o albergues consulares.

En cuanto al derecho de nuestros connacionales de contar con asistencia legal por parte de la representación diplomática cuando son privados de libertad, se efectiviza mediante las visitas a la prisión Central por funcionarios de la representación. En esas visitas también se imparten charlas sobre los derechos que tienen los privados de libertad y se atienden denuncias sobre malos tratos o inconsistencias en el debido proceso, situaciones que se

verifican con las autoridades beliceñas. A partir del año 2015 en estas visitas se hacen entrega de un kit de higiene personal para hombres y mujeres. Así mismo se gestionan consultas médicas.

Cabe destacar que las autoridades de migración de Belice entrevistadas reconocen el trabajo que la Embajada de El Salvador realiza en Belice, y manifiestan que es con esa representación diplomática con la que más acercamiento tienen, pues están presentes en cada caso en los que las personas salvadoreñas necesiten asistencia por parte de la misma.

3.2.2 Programas o iniciativas sociales en beneficio de la población salvadoreña migrante en Belice por el gobierno de El Salvador

Producto de las iniciativas que ha liderado la Representación Diplomática, generando un acercamiento directo con los connacionales en Belice, y de acuerdo a las necesidades que van presentando en las visitas llevadas a cabo por el equipo de trabajo se encuentran, según datos proporcionados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador:

- En Junio de 2013, se lleva a cabo Campaña: Lanzamiento del Registro Único Consular de personas salvadoreñas en el exterior como prueba piloto, esta campaña pretendía identificar cuanta población salvadoreña reside en Belice y conocer su realidad socioeconómica, como resultado se obtuvo un registro de 2, 228 mujeres y 2,322 hombres, teniendo un resultado de 4,550 registros⁴⁹
- En octubre de 2015 se realizó una jornada médica en la que se atendió a 1,018 personas.

⁴⁹Datos obtenidos por la Dirección General de Vinculación para los salvadoreños, Ministerio de Relaciones Exteriores. En la actualidad, el registro consular se implementó en todas las embajadas, ahora el registro se lleva a cabo bajo un sistema informático que facilita el trabajo consular.

- En abril de 2016 se realizó una jornada para la emisión de documentos partidas, DUI y también se brindó asesoría sobre documentación.
- FOPROLYD para lisiados de guerra. En este programa se inscribieron 51 personas lisiadas del conflicto armado de los cuales ocho han recibido beneficios.
- Programa de capacitación agrícola. Han sido siete las y los productores capacitados en El Salvador.
- Se han gestionado becas para hijos de personas salvadoreñas que viven en Belice.
- Capacitación para micro empresarios.
- Fundación de escritores y artistas de los nonualcos para el fortalecimiento de la cultura.
- Cada año se realiza el Festival del Migrante GEMIES que tiene como objetivo el asesorar a las personas en cuestiones migratorias, derechos, trabajo, en las comunidades.
- Jornada de la comisión de búsqueda cada año para la gente perdida durante el conflicto armado en El Salvador, este es llevado a cabo por Salvapan y se tiene hasta el momento cinco casos resueltos en Belice.
- Visita del presidente de la fundacional transnacional de la comunidad de población salvadoreña en Washington.
- En abril de 2016 un grupo de líderes de salvadoreñas y salvadoreños participaron en retos y desafíos de las comunidades en Belice en donde se reunieron con ministros salvadoreños para expresar sus necesidades y presentaron resultados en Casa Abierta.

El 30 de octubre de 2015 el Fondo Solidario para la Salud (FOSALUD) en conjunto con el Viceministerio para salvadoreños en el exterior y las autoridades del Ministerio de Salud de Belice llevaron a cabo una jornada

médica, la cual se desarrolla como parte de un convenio suscrito con el Ministerio de relaciones exteriores y el Viceministerio para salvadoreños en el exterior con el objetivo de cumplir con la cobertura y prestación de servicios de salud a las personas salvadoreñas en el exterior.

Esta jornada médica se llevó a cabo en las instalaciones del hospital público de Belmopán en la cual se incluyeron consultas de pediatría, ginecología y odontología, en dicha jornada asistieron alrededor de 1,017 personas salvadoreñas de diferentes comunidades, así como también población beliceña.

Este tipo de actividades representan para la población salvadoreña residente en Belice una importante oportunidad y es que como se mencionaba anteriormente la atención médica es deficiente y la poca especialidad que existe tiende a ser costosa cuando se trata de una atención especializada. Ver anexo 1 pregunta 28. Un ejemplo de ello es el área odontológica en el cual la población salvadoreña mencionan que no tiene un control de su salud dental porque son procedimientos que están fuera del alcance de sus "bolsillos" y es que se menciona que una limpieza de dientes anda alrededor de 150 dólares beliceños lo que equivale a 75 dólares estadounidenses.

Los connacionales agradecen estas oportunidades que brinda el Ministerio de Relaciones Exteriores, en primer lugar mencionan que desde que radican en Belice nunca habían visto jornadas de este tipo puesto que no solo se trató del desarrollo de consultas médicas sino que también abastecieron con medicamentos de muy buena calidad en comparación a los existentes en Belice y en segundo lugar porque con este tipo de jornadas los hacen sentirse importantes y recordados por la representación de El Salvador.

3.2.3 Descripción y valoración sobre las funciones de la Embajada de El Salvador en Belice

Son muchas las áreas de trabajo de la embajada salvadoreña en Belice, todas ellas de acuerdo a las necesidades de la población salvadoreña migrante que se vayan presentando en el camino. La embajada trabaja desde la gestión de protección de las personas salvadoreñas, el acercamiento de los connacionales que se encuentran en territorio beliceño con las autoridades correspondientes en El Salvador, la protección de los derechos humanos y sin dejar de lado el fortalecimiento de las relaciones diplomáticas entre El Salvador y Belice.

También los miembros de las comunidades que fueron parte de los Grupos Focales expresan que el trabajo que hace la Representación Diplomática en Belice debe de ampliar nuevos proyectos que informen y favorezcan a nuestros compatriotas, de las ventajas que proporciona el Sistema Político de Belice.

3.3 Hallazgos obtenidos en la investigación sobre la situación y la organización de los salvadoreños en Belice

Según la Real Academia Española la organización “es la asociación de personas regulada por un conjunto de normas en función de determinados fines”. Muchas son las comunidades que ponen en práctica el tema organizativo con la finalidad de trabajar en conjunto para lograr un desarrollo y un mejor bienestar para sus habitantes, por ello la organización de la comunidad debe de tener las siguientes características:

a. *“Debe de estar regulada por normas en las que se definan cada uno de los roles de los participantes y sus responsabilidades, así como también las penalidades por incumplimiento de lo pactado*

b. La organización debe de orientarse por valores como la participación democrática, la solidaridad, el compañerismo y la confianza.

c. Está fundamentada en compromisos y se guía por objetivos”.

Son muchas las ventajas que brinda la creación de una buena organización dentro de las comunidades, ya que posibilita a esta el aprovechar de una mejor manera los recursos colectivos que poseen, tanto humanos, materiales como económicos, para la consecución de objetivos que se planteen.

Con referencia a lo anterior, se entenderá que existe organización comunitaria cuando “un grupo de personas se unen para ver los problemas que les afectan en su comunidad y le buscan soluciones. Los problemas pueden ser de carácter social, cultural, económico, político y productivo”. La organización les facilita a las comunidades el poder, hacer gestiones con instituciones de gobierno o privadas a fin de alcanzar sus objetivos colectivos, lograr su desarrollo y sobrellevar sus desafíos en la adaptación a una sociedad con características muy diferentes a la de origen.

Las comunidades integradas por personas salvadoreñas en Belice carecen de niveles de organización competitivos y eficientes; las dos comunidades de población salvadoreña que fueron objeto de la investigación en el campo, tenían notables diferencias en el nivel organizativo, por ejemplo, en la comunidad Valle de Paz se pudo observar que existe un nivel de organización bajo, a pesar de ser una de las primeras comunidades en Belice, no tiene una organización consolidada. Durante el desarrollo del trabajo con el grupo focal, surgieron comentarios como: “...no todos los habitantes participan dentro de las actividades para informarnos y no todos cuentan con la misma información para arreglar sus papeles” en el anterior comentario, la población salvadoreña menciona que no existen espacios nuevos por la Representación Diplomática para brindar información a la población salvadoreña que migra. Ver pregunta 33 en anexo 1.

En la comunidad Valle de Paz uno de los elementos que dificulta el fortalecimiento de la organización comunitaria es el recelo entre sus pobladores. Según lo relatado por el Señor Magno, uno de los habitantes de dicha comunidad, existe individualismo, los beneficios que buscan los representantes no son para todos los habitantes, creando así conflictos entre ellos y haciendo que no todos participen en las reuniones llevadas a cabo por los líderes, también agregó a su comentario que existe discriminación por parte de las y los salvadoreños que forman parte de Valle de Paz, a todos aquellos que llegan en busca de un refugio y nuevas oportunidades en Belice debido a que, como conocen perfectamente la situación que viven en El Salvador, piensan que van con malas prácticas y pueden perjudicar a la comunidad. Lo anterior no solo evidencia las dificultades de la armonía social en la comunidad, también reflejan el impacto de uno de los factores de expulsión asociados a los grupos delictivos y su violencia social.

Cuando se visitó la comunidad Las Flores se percibió una mejor organización, en ella se pudo observar que sus habitantes trabajan en conjunto a fin de mejorar el bienestar de todos, al llegar a la comunidad y trabajar con el grupo focal fue notable el hecho de que la comunidad ha sabido aprovechar los recursos con los que cuenta para su desarrollo. Esta comunidad tiene un mayor acercamiento con la Embajada de El Salvador en Belice, ya que esta geográficamente se encuentra cerca de la representación, por lo que tienen una mayor participación en las actividades y reuniones realizadas. Al momento de la investigación los miembros de la comunidad mencionaron que se encontraban en la creación y puesta en marcha de una cooperativa. Ver anexo 1, pregunta 32. Las y los líderes trabajan para mantener bien informados a la comunidad salvadoreña sobre los procesos que deben de seguir para poder regularizar su estatus en Belice.

El tema de organización no solamente compete a las comunidades, sino que también a la embajada de El Salvador en Belice, por esta razón la representación se encarga de promover y brindar las herramientas necesarias para mejorar el bienestar de sus connacionales. La embajada trabaja con el método Visita Personal en las Comunidades (VPC) en donde la entidad programa al año cierta cantidades de visitas para el monitoreo de la realidad en la que viven las comunidades de salvadoreños y así crear proyectos y programas que ayuden a los connacionales a superar los desafíos que se van presentando a lo largo de su estancia en el territorio beliceño; sin embargo y a pesar de implementar este tipo de métodos como es el VPC no se han tenido los resultados esperados. La falta de consolidación de organización social es uno de los elementos que dificulta la superación de los desafíos.

Al indagar sobre el nivel de incidencia política de las comunidades salvadoreñas en Belice, las respuestas de los miembros de los dos grupos focales de ambas comunidades fue la siguiente: “Los hombres mencionaron que no saben sobre la incidencia y otro respondieron en que no existe ninguna”. Mientras las mujeres contestaron de forma positiva alegando que: “los programas se enfocan de acuerdo a las necesidades que se les presentan a los salvadoreños”, dejando claro que la Embajada juega un papel muy importante con sus actividades.

El tema organizativo comunitario es otro desafío social al que deben de enfrentarse la población salvadoreña. Para las comunidades es de fundamental importancia el fortalecimiento de su organización, ya que solo de manera organizada es posible lograr avanzar en la superación de problemas dentro de la comunidad en un país nuevo, con rasgos culturales y realidad económica social distinta al de origen.

Es notorio en las comunidades intervenidas la ausencia de programas o proyectos para estimular el aprendizaje del idioma inglés así como otros que les permitan un mejor aprovechamiento de los servicios públicos que ofrece Belice, independientemente de la cobertura y calidad de estos servicios, especialmente educación y salud tal y como lo demuestran las escasas jornadas que se han desarrollado por parte de las entidades salvadoreñas que intentan paliar las limitaciones apuntadas en los servicios básicos, así como las marginaciones producto de las diferencias culturales.

3.4 Análisis de la información obtenida como el resultado del trabajo de campo realizado en las comunidades salvadoreñas en Belice

La investigación de campo desarrollada como parte del trabajo de tesis, partió de los supuestos contruidos a partir de diversas investigaciones de instituciones educativas y ONG's, en las cuales se manejan cifras de las personas salvadoreñas residentes en Belice, que oscilan entre los 30,000 y 50,000 datos que hasta la fecha no se han logrado verificar en su certeza. Pese a esta incertidumbre, esta cifra forma parte importante en la población beliceña debido a que las y los salvadoreños han podido apropiarse en zonas de Belice; un destino que nuestros compatriotas ven como la oportunidad para lograr mejores condiciones de vida, nuevas oportunidades para ellos y sus familias, un esperanzador pensamiento que ha ido en aumento cada año. Por naturaleza, el ser humano busca vivir en sociedad, creando grupos o comunidades donde puedan compartir sus costumbres o tradiciones y donde puedan desempeñar sus actividades diarias.

La dinámica migratoria de personas salvadoreñas ha producido crecimiento de comunidades en Belice. Existen 38 comunidades que se han formado a partir de diferentes situaciones políticas, económicas y sociales, a las que se han enfrentado en El Salvador y por las cuales se vieron en la necesidad de

abandonar su país de origen y arraigarse a una sociedad diferente. Para el caso de estudio de esta investigación, se visitó la Comunidad Valle de Paz, la cual es el primer asentamiento de salvadoreñas y salvadoreños que se formó tras el conflicto armado que se estaba viviendo en El Salvador, donde muchos huyeron en busca de un refugio hacia varios países como Guatemala, Honduras, siendo Belice uno de estos. Esta es una de las comunidades salvadoreñas en la que durante la investigación de campo se pudo observar que sus condiciones de vida son estables en comparación a la comunidad Las Flores, lo que se debe al nivel de organización diferenciado que existen en ambas comunidades.

Cabe destacar que las comunidades tienen una interacción diferente y también, porque al llegar obtuvieron acceso a tierras, a poner en regla su estatus migratorio y por ende a generar un mejor nivel de vida.

Para la población salvadoreña, la migración hacia cualquier destino del mundo y en este caso en particular hacia Belice, implica una serie de procesos afectivos que determinarán la forma de adaptarse a la nueva sociedad. Para este caso, podemos definir a través de un proceso de aculturación la forma en que la migración salvadoreña se adapta a ese nuevo mundo, donde definida por el autor Berry J.W (2006) se entiende como un proceso de resocialización que involucra características psicológicas como el cambio de actitudes y valores, la adquisición de nuevas habilidades sociales y normas, así como los cambios en referencia a la afiliación con un grupo y el ajuste o adaptación a un ambiente diferente. Uno de los modelos del proceso de aculturación más conocidos desde la psicología intercultural ha sido propuesto por Berry (1989), mediante el cual se sugieren cuatro caminos de adaptación posibles de acuerdo con la intensidad en la identificación del inmigrante con la sociedad de acogida, por un lado, y con la sociedad de origen, por el otro: Se presenta la asimilación cuando la persona inmigrante abandona su identidad de origen

y adquiere o prefiere la del grupo mayoritario. Si existe una fuerte identificación con ambas sociedades, o sus culturas, indica una integración o un biculturalismo, en la cual el inmigrante conserva las características de su cultura y participa o comparte al mismo tiempo la cultura del grupo mayoritario. Se habla de segregación cuando la persona inmigrante no trata de establecer relaciones con el grupo mayoritario y busca, más bien, reforzar su identidad étnica autóctona oponiéndose a toda mezcla con el grupo dominante o los otros grupos étnicos de la sociedad. La siguiente y última opción es la marginalización, en la cual pierde su identidad cultural autóctona, y además no quiere o no tiene el derecho de participar en la cultura del grupo dominante.⁵⁰

Para la captura de la información y cumplimiento de los objetivos de la investigación se utilizó la metodología y la técnica de los grupos focales, en un primer momento se desarrolló un diagnóstico con un grupo 12 personas en cada comunidad, posteriormente se validó la información captada mediante entrevistas a líderes comunitarios de ambas comunidades; hallazgos que se presentan en los ítems siguientes.

3.4.1 Hallazgos en la dinámica de la comunidad Valle de Paz

La ciudad Valle de Paz está ubicada en el Distrito Cayo, en Belice, es una de las comunidades con mayor número de personas salvadoreñas. Los primeros asentamientos fueron bajo un programa de refugiados de la Organización de Naciones Unidas. A raíz del conflicto armado en El Salvador, en los años 80, emigraron alrededor de 30 familias que se establecieron en dicho lugar. La ciudad de Valle de Paz se ubica a 27,8kms.de la capital de Belice, Belmopán, donde se llevan a cabo en su mayoría, las actividades del comercio. La ciudad

⁵⁰Berry, J. W., Phone, J.S., Sam, D.L. & Vader, P. (2006). *Immigrant youth: Acculturation, identity and adaptation*. Applied Psychology: An International Review, Acceso el 06 de marzo de 2017, <http://www.multiculturalmentalhealth.ca/wp-content/uploads/2013/10/dwn46726.pdf>

cuenta con una clínica de atención primaria, una escuela que con su nombre hace alusión a Monseñor Romero, una librería comunitaria construida con fondos de la cooperación y según la Embajada de El Salvador en Belice, alrededor de 10,000 salvadoreños (para el año 2014) que se han establecido ya sea de forma regular o irregular, en la búsqueda de mejores condiciones de vida.

Durante la investigación en la ciudad de Valle de Paz se llevó a cabo una reunión con un grupo de personas, gracia a la ayuda de Javier Rodas quien fue la persona por parte de la embajada que convocó a la comunidad con algunos días de anticipación de nuestra llegada a Belice. A la reunión asistieron nueve personas salvadoreñas, con los cuales organizamos el grupo focal, para el trabajo de captura de información sobre las principales vivencias y experiencias relacionadas con los objetivos de la investigación. Entre las personas que asistieron se encontraban líderes y lideresas de la comunidad y algunas que lo han sido. Todos ellos y ellas se dedican a diversas actividades. Durante la jornada de trabajo se utilizaron las técnicas del árbol de problemas y entrevistas directas dirigidas específicamente a 3 personas del mismo grupo de tal manera que se logró obtener un panorama general de la vida sociocultural de la comunidad y validar aspectos puntuales de lo obtenido en los resultados de la aplicación del árbol de problemas. Tal actividad permitió conocer la percepción de la comunidad salvadoreña en Belice con relación a las cuestiones de conocimiento que se plantean en los objetivos de la investigación: conocer los desafíos y retos que enfrenta la población salvadoreña radicada en Belice, a partir de las diferencias socioculturales y dificultades legales con las que se encuentran en dicho país.

A través de la aplicación de las herramientas diseñadas, se pudo obtener datos que permiten identificar aquellos desafíos que la población salvadoreña se ha enfrentado desde que llegaron a residir en Belice; Al desarrollar la técnica del

Árbol de problemas, surge como uno de los problemas de mayor impacto el de tipo migratorio. Las y los habitantes de la comunidad Valle de Paz manifestaron que la regularización de su estatus migratorio ha sido su mayor obstáculo debido a que eso les impide totalmente el acceso a otras áreas. Ellos consideran que el hecho de no tener un estatus regular ha tenido como principales causas la discriminación racial, y con ella el trato desigual a una persona o colectividad por motivos raciales, religiosos, políticos, entre otros.

En las respuestas obtenidas es evidente que el choque cultural y las dificultades legales para regularizar su situación, reflejan que, en la experiencia de la comunidad salvadoreña en Belice, se han perfilado los elementos teóricos planteados con respecto al proceso de adaptación y asimilación de los elementos de identidad de la sociedad receptora.

Las respuestas a las preguntas relacionadas con las principales problemáticas que las personas salvadoreñas enfrentan se resumen en la siguiente respuesta: "...muchos de la población salvadoreña que llega a Belice desconocen estos mecanismos y por miedo a que sus solicitudes no sean aprobadas por parte del Departamento de Refugiados y ser deportados, se quedan viviendo sin registro migratorio legal por lo que se le dificulta su máxima libertad a seguir adelante y progresar...".

En otra respuesta de validación de lo obtenido en el árbol de problemas dicho país. Como muestra de ello, un habitante de la comunidad Las Flores expresa que prefieren quedarse ilegalmente en Belice ya que actualmente no todas las solicitudes de refugio son aprobadas, por lo que prefieren no arriesgarse a ser identificados y deportados a su país de origen, llevándolos a buscar trabajos entre los mismos habitantes que poseen tierras para no tener ningún tipo de problemas al no tener permisos de trabajo legales.

Otra de las causas señaladas por la población es la falta de apoyo del gobierno tanto de Belice como de El Salvador, ya que al no tener definido su estatus migratorio se les ve limitado el acceso a la educación y al conocimiento del idioma inglés, a la salud, y a obtener un trabajo que mejore su condición económica. Ver anexo 1, pregunta 10, 15,18 y 19.

Sin embargo, es importante resaltar es que durante la actividad realizada se pudo observar que en algunos de los casos esperan que la Embajada de El Salvador, les resuelva sus problemas sin que ellos gestionen de la mano con la Representación Diplomática, algo que a simple vista está. Si bien es cierto que deben de existir programas que incentiven la divulgación de los procesos a lo que pueden optar la población salvadoreña para legalizarse, pero al mismo tiempo llegan a Belice y no se acercan a la embajada para consultar pensando que la información llegara a ellos o por miedo a ser deportados.

Dentro de la comunidad Valle de paz se pudo notar también que tienden a cerrarse a la llegada de nuevas personas salvadoreñas a su territorio y es que desconfían del origen de estos, ello derivado de la situación que se vive en El Salvador, sintiendo temor de que lleguen huyendo de las autoridades por pertenecer a grupos delictivos y que comiencen a afectar la seguridad de la comunidad con sus “malas prácticas” perdiendo así la tranquilidad que ellos dicen tener en cuanto al tema de seguridad , por lo que suelen cerrarse con las nuevas personas salvadoreñas y no les brindan información y el apoyo esencial para obtener la legalidad en Belice, sufriendo la marginación por parte de aquellos que ya tienen años de vivir en Belice.

Por situaciones como la anterior hay muchos que pierden la oportunidad de aplicar a programa de refugiados, ya que llegan sin saber cómo son los procesos y al hacerlos por otros medios fuera de la comunidad en donde viven, ya es demasiado, en relación con los 14 días a partir de su llegada para

solicitar este estatus de refugiado, tiempo que establece la ley de migración descrita en su funcionamiento en los anteriores capítulos.

Obviamente hay una afectación en su proceso de integración y adaptación porque muchos se enteran meses después de su llegada. La inseguridad hace que vivan a diario con el miedo de ser encontrados por las autoridades, llevados a la cárcel y ser deportados nuevamente a El Salvador. Un dato importante a señalar es lo referido a la animosidad expresada por las personas de los grupos focales de no retornar al Salvador. Ver anexo 1, pregunta 40.

3.4.2 Hallazgos en la dinámica de la comunidad Las Flores

La comunidad Las Flores fue la segunda comunidad salvadoreña en Belice en investigar. Ubicada en la capital de Belmopán, a diez minutos de la embajada de El Salvador en Belice, Las Flores es una de las comunidades salvadoreñas más grandes, fundada y conformada por muchas personas que han llegado en busca de un refugio, por diferentes situaciones que se les han presentado en El Salvador, por efectos del conflicto armado, hasta lo que se vive actualmente en referencia a la inseguridad. Al igual que la Comunidad Valle de Paz con la ayuda del personal de la embajada se organizó una reunión con miembros de los comités eclesiales de la iglesia católica de la comunidad, a la que asistieron 12 personas y con las cuales se trabajó con la metodología del árbol de problemas y la realización de entrevistas dirigidas a líderes y lideresas de la comunidad, para conocer desde sus experiencias como es la situación de la población salvadoreña en Belice.

Los párrafos siguientes se presenta y relatan con la estructura de lo observado e indagado con las personas que interactuamos dentro de la aplicación del trabajo de campo, metodológicamente el relato permite comprender la riqueza de las experiencias cotidianas a fin de tener una valoración más exacta de los

problemas relacionados con la adaptación al entorno que van desde la marginación, el choque cultural y la respuesta de la población salvadoreña residentes en Belice.

Para los habitantes de la comunidad Las Flores el dominio del idioma inglés es el principal desafío que enfrentan en el desarrollo de las actividades diarias en Belice, sobre todo para las personas adultas porque en el caso de los jóvenes la mayoría de estos han nacido en Belice por lo que no se les dificulta su desenvolvimiento en sus vida cotidiana más sin embargo si deben de enfrentarse a el segundo principal desafío el cual es la discriminación al cual deben de enfrentarse todas las personas salvadoreñas, a pesar que es una comunidad en donde viven muchos salvadoreños y salvadoreñas emprendedores como la señora Antonia Ayala quien nos platicaba durante la entrevista, que al llegar a Belice durante sus primeros años en su experiencia laboral sufrió mucho por el tema de discriminación y es que mencionaba que su primer trabajo fue en una fábrica y en estas si las personas no saben hablar inglés son discriminadas sufriendo maltrato psicológico, así mismo otro aspecto por el cual se sufre discriminación en Belice es por los rasgos físicos los cuales las diferencias son muy marcadas.

Entre otros desafíos se encuentra las diferencias de culturas y de costumbres sobre todo para la población salvadoreña que tienen poco tiempo de vivir en Belice y es que el modo de vida, la alimentación son diferentes, muchos de las personas salvadoreñas nunca llega a lograr una adaptación a su totalidad, un ejemplo de ello nos mencionaban que es la comida, se constató, el primer día de nuestra estancia en Belice, que en el mercado de Belmopán en donde hay varios comedores y decidimos comer ahí, al momento que nos sirvieron la comida pensamos que nos llevarían tortillas pero nos comentaron que es algo que no se acostumbra a comer, sustituyéndolas por lo tradicional de Belice “*rice and beans*”, algo que para las personas salvadoreñas no se compara,

por lo que en sus casas suelen mantener harina de maíz para hacer sus propias tortillas y así hay otros aspectos en los que hay una notable diferencia.

A diferencia de la Comunidad Valle de Paz, en la comunidad Las Flores se pudo notar que el tener un estatus regular, si bien representa un desafío para los habitantes no es algo tan fuerte como lo comentaron los habitantes de Valle de Paz y es que en Las Flores hay un nivel de organización más consolidado, en donde las y los líderes de la comunidad, trabajan por el bienestar de todos, es una comunidad que mantiene buenas relaciones con la Representación Diplomática de El Salvador en Belice, asiste a las reuniones, se mantienen informados sobre procesos migratorios a fin de ayudar a toda aquella persona salvadoreña que al igual que ellos lleguen en la búsqueda de un refugio. El nivel organizativo que ellos tienen los ha llevado a entrar en un proceso de creación de su propia cooperativa, la cual es un trabajo en conjunto entre la embajada de El Salvador y las y los líderes de la comunidad, con la que esperan ayudar a muchos emprendedores que tienen o quieren poner su propio negocio.

Dentro de la comunidad Las Flores se notan cosas positivas y se considera por las personas miembros de la comunidad que es gracias a su buena organización, lo que una manera u otra ha contribuido para que varios de esa comunidad aprovechen los beneficios que como migrantes o refugiados tienen. Muchos son los que después estar laborando en el campo o en fábricas han logrado establecer sus propios negocios como es el caso la señora Mariana Gálvez y la señora Antonia Ayala quienes tienen sus propios negocios, en el caso de la señora Ayala nos comentaba que ella tiene un permiso por parte de las autoridades de Belice para poder entrar mercadería como la comestible y algunos otros artículos que son prohibidos ingresar por los turistas, esto lo hace con el fin de abastecer las necesidades de los

salvadoreños ya que en Belice es muy raro encontrar una tienda, siendo en su mayoría supermercados chinos que abastecen a la población beliceña.

Estos son algunos de los logros que la comunidad salvadoreña ha obtenido si bien por sus propios esfuerzos, pero también se debe atribuir en parte a la organización de la comunidad quienes son personas que están siempre en la búsqueda de mejores oportunidades, se mantienen informados y mantienen buenas relaciones con la representación diplomática de El Salvador.

A pesar de las diferencias establecidas entre ambas comunidades, la mayoría de las personas que emigraron a Belice tienen una historia en común. Un país expulsor que como ya se ha mencionado, carece de condiciones para garantizar seguridad y un estilo de vida digno a sus habitantes, por lo que se identificó que la comunidad salvadoreña es el grupo más grande que se ha registrado al ingresar en la frontera de Melchor, y que, a pesar de no existir una política migratoria y de no contar con información a través de folletos o de internet, se hace un esfuerzo por informar a la población salvadoreña sobre la situación a la que se pueden enfrentar al no cumplir con las leyes beliceñas. Además, es importante mencionar que este grupo de personas migrantes, provenientes de El Salvador, son bien vistas por las autoridades de migración, ya que se tiene expectativa que son personas que tienen conocimientos técnicos debido a los trabajos que han desempeñado en su país de origen, así como el acceso a la educación que han tenido, donde muchas veces (aunque no lleguen a niveles superiores) tienen conocimientos básicos en tecnología agrícola por ejemplo, para desempeñar diversos trabajos, que llenan de expectativas a los empleadores de este factor productivo.

También las personas involucradas en las actividades del trabajo de campo en la comunidad Las Flores al igual que las de Valle de la Paz, fueron muy

seguros al contestar que no tenían intenciones de retornar al Salvador. Ver anexo 1, pregunta 40.

Resumen Capitular

En este capítulo, se puntualizan las formas operativas de las instituciones de Gobierno de Belice en sus esfuerzos por brindar de igual manera los servicios públicos, a toda la población salvadoreña, sin importar su estatus migratorio, las relaciones bilaterales que ambos países han desarrollado y su concreción en campañas de trabajo para contribuir a solventar problemas propios que nacen de la condición de migrante en Belice, que sin duda alguna, ayudan a que la comunidad salvadoreña busque la manera de construir en Belice un futuro mejor.

El contenido del capítulo está organizado de tal manera que son perceptibles las fortalezas y oportunidades que las comunidades salvadoreñas poseen en Belice, para solventar exitosamente los retos que se derivan de las diferencias culturales, dificultades migratorias y otras relacionadas con su proceso de inserción en Belice.

Son muchas las dificultades que tienen nuestros compatriotas en un país el cual culturalmente es diferente, como se ha constatado en la investigación, y que se plasman en las conclusiones. A pesar de todas las dificultades descritas que se derivan a partir de la discriminación racial cultural, las dificultades para acceder a servicios básicos, el idioma y las complicaciones legales, hacen que cada día se esfuercen por lograr el desafío de tener una vida próspera y digna en Belice.

El capítulo tres permite conocer e integrar el conocimiento descriptivo que parte del capítulo uno, con el conocimiento de las instituciones y sus procedimientos a los cuales tienen que acceder las personas salvadoreñas

para poder vencer el reto de su estadía en Belice, de tal manera que al analizarlos en la dinámica cotidiana de las comunidades intervenidas en Belice con el trabajo de campo ha permitido validar en la práctica los elementos empíricos y teóricos que sobre la migración salvadoreña en Belice se construyeron.

CONCLUSIONES

El desarrollo de la investigación sobre los procesos migratorios que la población salvadoreña han iniciado en la época de los 80's hacia destinos no tradicionales, específicamente hacia Belice, estudiados bajo la estructura teórica conceptual desarrollada por Everett Lee y Revenstein, en donde resaltan el papel de los factores expulsores y de atracción, *push and pull*, permite concluir que efectivamente el fenómeno de la migración en El Salvador presenta las características de un país generador de los factores expulsores, tal y cual lo argumenta la citada teoría y que se refleja en las características y perfil de la mayoría de salvadoreñas y salvadoreños radicados en Belice, que salieron en momentos álgidos de la situación política que vivió El Salvador durante el conflicto armado, las condiciones socioeconómicas desfavorables a sus intereses, la inseguridad social, falta de oportunidades laborales y demás problemas actuales que permiten entender a cabalidad por qué las personas buscan otras condiciones de vida, concordando dicha realidad con los distintos factores expulsores, que según la teoría determinan la movilidad humana..

Los resultados de la investigación permiten concluir que, tanto en el área de origen como en el destino, puede surgir factores que actúen para retener o atraer personas (factores de atracción), que en este caso se han ubicado en Belice; un país que estimula al migrante porque garantiza las condiciones de seguridad, oportunidades laborales, acceso a la tenencia de la tierra y las facilidades de una economía en desarrollo.

De igual manera, en el caso de estudio se validan las teorías en torno a las características de la migración, ya que a nivel mundial y en el caso concreto de la región centroamericana se patentizan con más fuerza la necesidad de su

estudio bajo enfoques de la multilateralidad (involucra muchos países), con características multidimensionales, por cuanto el fenómeno tiene aristas y vinculaciones con problemas de carácter económicos, políticos, de Derechos Humanos y hasta de seguridad nacional, entre otros.

En la investigación se utilizan definiciones como la del choque cultural desarrollado por Kalervo Oberg, que plantea cuatro fases perceptibles dentro de los procesos de adaptación de las personas en sociedades distintas a la de su origen. Al conocer las vivencias que las personas salvadoreñas enfrentan desde el momento de su llegada, obtenidas a través del estudio con los grupos focales, se encuentran reflejadas en su proceso de inserción y adaptación a la nueva realidad. La fase de luna de miel, la de rechazo, la de ajuste y de dominio, representan una nueva condición para la población salvadoreña, que generan esperanzas de mejorar su nivel de vida, en un país con oportunidades favorables para los individuos o en el caso para el grupo familiar. Por ello, el enfoque teórico utilizado para estudiar el proceso de adaptación en un nuevo entorno, es congruente con las fases teóricas planteadas anteriormente, que al ser superadas permiten la construcción de un nuevo imaginario que alienta un nuevo futuro personal y/o de su núcleo familiar. Las entrevistas realizadas a la población salvadoreña residente en Belice refuerzan la conclusión ya que, de las personas entrevistadas, ninguna manifiesta el deseo de retornar a su país de origen.

Otra conclusión que se desprende del estudio realizado con las comunidades salvadoreñas en Belice, es lo expresado en relación a la condición de su situación legal, donde para poder tener un status migratorio que no afecte su forma de vida en dicho país, debe tener conocimiento sobre los procesos para solicitar refugio, permiso de trabajo o residencia, según sea el caso. Es aquí donde se plantea otro reto. Cabe mencionar que existe un temor generalizado para asistir incluso, a solicitar información a las oficinas relacionadas con el

tema migratorio, debido a las experiencias o los casos de otros salvadoreños, a los que les ha sido negado el permiso de permanencia en Belice, ya sea por no presentarse durante el tiempo que la ley de migración de Belice establece, por no realizar las fases del proceso y presentar todos los documentos en regla, tal y como lo exige la regularización de su status.

Como experiencia extraída de las vivencias obtenidas con los grupos focales, se concluye que es evidente que las primeras generaciones de personas salvadoreñas que se enfrentaron a estos procesos de adaptación, siguen luchando por superar los desafíos como el idioma, ya que no pudieron insertarse en el sistema educativo; en la actualidad estos continúan dedicándose a labores agrícolas para mantener a sus familias, y no han podido integrarse en otros rubros como el turismo, que es uno de los más fuertes y mejor remunerados en Belice. Por el contrario, las nuevas generaciones han podido sobre llevar de forma distinta estos obstáculos; el proceso de adaptación ha sido más fácil y por lo tanto se han generado mejores condiciones para vivir e insertarse en el sistema educativo, económico y laboral en Belice.

Otra conclusión importante se refiere a que la población salvadoreña que migraron posteriormente a los Acuerdos de Paz no utilizaron los recursos como los mencionados en el Capítulo II del trabajo, y son los que se han quedado difiriendo su problema de legalidad migratoria, congruentes con la procrastinación, propia de la cultura de la población salvadoreña.

Es importante, el trabajo de la Representación Diplomática de El Salvador en Belice, en apoyo y tendiente a que la comunidad salvadoreña supere los retos y desafíos que se les plantean en su proceso de inserción y adaptación. De acuerdo a lo observado y las respuestas de funcionarios de la representación, así como las personas salvadoreñas de las comunidades intervenidas, la

Representación Diplomática de El Salvador en Belice, no cuenta con una oficina consular asignada, que se especialice en el desarrollo de las funciones bajo el marco de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963. Como resultado, de los pocos recursos humanos y materiales con que cuenta y debido a la dispersión de la población y de las comunidades donde habitan salvadoreñas y salvadoreños en Belice, se plantean muchas dificultades para responder a las necesidades de los connacionales.

También la investigación permite, evidenciar que no existe una base de datos actualizada y confiable de la población salvadoreña residente en Belice. Bajo esta misma lógica, la representación diplomática, es poco beligerante en la construcción de propuestas y proyectos que faciliten a las comunidades salvadoreñas su inserción plena a la sociedad de Belice. Los pocos proyectos desarrollados, como el de salud y el de acreditación del Documento Único de Identidad son más producto de la dinámica del trabajo del Ministerio de Relaciones Exteriores en coordinación con las entidades gubernamentales especializadas para tal efecto.

Desde la perspectiva de la organización de las comunidades salvadoreñas en Belice, podemos identificar que hace falta más incidencia por parte de la representación Diplomática para alcanzar mayores niveles de calidad y cobertura de la organización social de los salvadoreños. En este mismo sentido concluimos que la debilidad actual de la organización de la población salvadoreña en Belice no ha logrado la capacidad para incidir frente a las autoridades de Belice, sin embargo, pequeños grupos femeninos han logrado incidir en la Representación Diplomática para el logro de proyectos a ejecutar en sus comunidades.

Cabe destacar, que la investigación pese a ser realizada con limitantes de tiempo, recursos materiales, debilidad en datos confiables y actualizados, ha

logrado organizar conocimiento suficiente para construir una estrategia de investigación que supere el nivel descriptivo de la investigación desarrollada en el presente trabajo de tesis. Un nivel más profundo que permita descubrir datos cuantitativos y cualitativos de la situación real de la comunidad salvadoreña en Belice, con un enfoque multidisciplinario y multidimensional que sobrepase las simples mediciones económicas, sociales, políticas a fin de poder establecer criterios científicos que dinamicen dialécticamente las condiciones etnográficas de ambas sociedades, mediante la cooperación e intercambio útiles para ambos países. Si bien es cierto, no se trabajó con una hipótesis, pero la estrategia de investigación apegada a su carácter descriptivo ha permitido obtener un conocimiento que no se había considerado de manera tan actual y fehaciente, realidad que nos permite sostener responsablemente que no se cuenta con un conocimiento cuantitativo y cualitativo de la población salvadoreña en Belice.

RECOMENDACIONES

1. Se recomienda a la delegación diplomática de El Salvador en Belice, la realización de un estudio exhaustivo, que permita construir una base de datos actualizada y confiable sobre la cantidad y condiciones de vida de las personas salvadoreñas residentes en Belice.
2. Presentar propuestas para proyectos de gestión y cooperación internacional al Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, para acompañar con proyectos productivos y de vinculación con las actividades culturales y económicas de la comunidad salvadoreña residente en Belice, estudiando las posibilidades de fortalecer nexos económicos y culturales con entidades homologas en nuestro país.
3. Dotar a la Representación Diplomática salvadoreña en Belice con una oficina consular, a fin de superar con agilidad los servicios que demandan las personas salvadoreñas en Belice, especialmente de aquellos que residen en comunidades distantes de la sede de la Embajada de El Salvador en Belice.
4. Diseñar una política de información para conocimiento y estímulo de las salvadoreñas y salvadoreños a fin de solventar sus problemas migratorios y orientar a las posibles futuras migraciones para la obtención de su residencia legal en Belice, ya que este proceso es muy amigable con las personas que entran de forma legal y quieren residir en Belice.
5. Implementar un proyecto fortalecimiento de la organización y legalización de las asociaciones salvadoreñas en Belice, como una forma de facilitar relaciones y proyecciones de trabajo.
6. Proponer al Estado de Belice, un programa de legalización para las personas salvadoreñas que aún se encuentran de manera irregular.

BIBLIOGRAFÍA

Fuentes Bibliográficas

- ACNUR, Parámetros para la protección de los refugiados en las Américas, (ACNUR, 2000), Pág. 4. Acceso el 27 de febrero de 2017.
- Alves López, Rubén Darío, Alicia de la Peña Portero, Culture Shock: Estrategias de adaptación, Universidad Antonio de Nebrija, Acceso el 15 de febrero de 2017, http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/22/22_0010.pdf
- Cruz José Miguel, Luis Armando González, Luis Ernesto Romano, Elvio Sisti, “La violencia en El Salvador en los años 90. Magnitud, costos y factores posibilitadores”, Instituto Universitario de Opinión Pública, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, Acceso el 23 de septiembre de 2016, https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://publications.iadb.org/publications/spanish/document/La-Violencia-en-El-Salvador-en-los-A%25C3%25B1os-Noventa-Magnitud-Costos-y-Factores-Posibilitadores.pdf&ved=2ahUKEwiR07-wm_rkAhXStVkKHf9_BTlQFjALegQlChAB&usg=AOvVaw0WBocJ59YJ2SNNGMSCwolt&cshid=1569903817780
- Ferrer Raquel, Jorge Palacio, Olga Hoyos, Camilo Madariaga, Proceso de aculturación y adaptación del inmigrante: características individuales y redes sociales. Psicología desde el Caribe, vol. 31, núm. 3, septiembre-diciembre, 2014, pp. 557-576, <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=21332837009>
- UNICEF, Manual de los Afrodescendientes de las Américas y el Caribe, (Belice, UNICEF, 2006) Pág. 37.
- Salvador Samayoa, “El Salvador: la reforma pactada”, (El Salvador: UCA Editores, 2002) Pag.11-15.
- Sanz Nuria y José Manuel Valenzuela Arce, Migración y Cultura, UNESCO, Acceso el 02 de septiembre de 2017, http://www.unesco.org/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Mexico/programa_migracionycultura.pdf

Fuentes Electrónicas:

- Asamblea Legislativa de El Salvador, “Nuestro Sistema Político”, , Acceso el 28 de septiembre de 2016, <http://www.asamblea.gob.sv/conoce-mas/sobre-nuestro-sistema-politico>
- Barié Cletus Gregor, “Pueblos Indígenas y derechos constitucionales en América Latina: un panorama”, Banco Mundial Fideicomiso Noruego, 28 de septiembre de 2016, <http://documents.worldbank.org/curated/en/373011468196447687/pdf/104772-PUB-ADD-ISBN-PUBLIC-Bari%C3%A9-Pueblo-Indigenas-Constituciones-compl.pdf>
- Berry, J. W., Phone, J.S., Sam, D.L. & Vader, P. (2006).Immigrant youth: Acculturation, identity and adaptation. Applied Psychology: An International Review, Acceso el 06 de marzo de 2017, <http://www.multiculturalmentalhealth.ca/wpcontent/uploads/2013/10/dwn46726.pdf>
- CEPAL, Cerca de 28,5 millones de latinoamericanos y caribeños viven fuera de sus países de origen, (2014,CEPAL), Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.cepal.org/es/comunicados/cerca-de-285-millones-de-latinoamericanos-y-caribenos-viven-fuera-de-sus-paises-de>
- Definición Refugiado, ACNUR, Acceso el 2 de marzo de 2017, <http://www.acnur.org/fileadmin/scripts/doc.php?file=fileadmin/Documentos/BDL/2001/0005>
- Dirección General de Estadísticas y Censos, op. cit., Empleo 300 salvadoreños emigran cada día por las maras, (03 mayo 2013), La Opinión, Acceso el 30 de septiembre de 2016, <http://www.laopinion.com/2013/05/03/300-salvadorenos-emigran-cada-dia-por-las-maras/>
- DIGESTYC, Encuesta de hogares de propósitos múltiples: El Salvador 2014, “Pobreza y desigualdad” (2015), Dirección General de Estadísticas y Censos, Acceso el 30 de septiembre de 2016, <http://www.digestyc.gob.sv/index.php/temas/des/ehpm/publicaciones-ehpm.html%20download=559%3Apublicacion-ehpm-2014>

- Estadísticas de la población, ACNUR, Acceso 20 de marzo de 2017 de: http://popstats.unhcr.org/en/persons_of_concern
- Tasa de desempleo por país, Actualitix, Acceso el 30 de septiembre de 2016, <http://es.actualitix.com/pais/slv/el-salvador-tasa-de-desempleo.php>
- Los inmigrantes centroamericanos en Belice y su contribución a la construcción de la nación, AFEHC (2016), Acceso el 20 de marzo de 2017, http://afehc-historia-centroamericana.org/index.php?action=fi_aff&id=4394
- Funciones de un cónsul, Cuerpo Consular Rosario (CCR). Acceso el 06 de marzo de 2017, <http://www.consuladosenrosario.com.ar/cuerpo-consular/funciones>
- Historia, Cultura y Religión de Belice, Culturas, Religiones y Creencias (blog), 2016, <http://culturasreligionescreencias.blogspot.com/2012/02/historia-religion-y-cultura-de-belice.html>
- History of the Department, Department of Immigration and Nationality Services, Acceso el 2 de marzo 2017, <http://www.ins.gov.bz/index.php/history>
- Grupo Semana, El año de los migrantes, Dinero, 2016, Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.dinero.com/economia/articulo/la-migracion-desarrollo-economico-2016/217641>
- Martínez Jesús Amadeo, Información sobre los Pueblos Indígenas de El Salvador como insumo para el Proyecto regional de Manejo Integrado de Ecosistemas por Pueblos Indígenas y Comunidades de Centroamérica, Acceso el 24 de octubre de 2016, <http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/ICAP/UNPAN027547.pdf>
- Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Oficina de Información Diplomática, Ficha país Belice, (mayo 2016), Acceso el 29 de septiembre de 2016, http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/belice_ficha%20pais.pdf

- Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Oficina de información diplomática, Ficha país El Salvador, Acceso el 28 de septiembre de 2016, http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/elsalvador_ficha%20pais.pdf
- Ministerio de Relaciones Exteriores, Oportunidades y desafíos de la migración internacional: El caso de El Salvador. Una sola familia salvadoreñas y salvadoreños en el mundo (2009), Acceso el 1 de octubre 2016, <http://docplayer.es/8304783-Oportunidades-y-desafios-de-la-migracion-internacional-el-caso-de-el-salvador-una-sola-familia-salvadorenas-y-salvadorenos-en-el-mundo.html>
- Ministerio de Salud, Belize Health Sector Strategic Plan 2014-2020, Acceso el 15 de octubre de 2016, <https://ulsafetyindex.org/library/belize-health-sector-strategic-plan-2014-2024-april-2014.pdf>
- OEA, Refugiados Belice, SICREMI (2014), OEA, Acceso el 6 de marzo de 2017, http://www.migracionoea.org/index.php/es/sicremi-Refugiados_Belice.es/17-sicremi/publicacion-2011/paises-es/70-belice-2-5-refugiados.html
- OIM, “Migración e historia”, Organización Internacional para las Migraciones (OIM), Acceso el 12 de octubre de 2017, http://www.crmsv.org/documentos/IOM_EMM_Es/v1/V1S03_CM.pdf
- OIM, Conceptos generales sobre la migración, Organización Internacional para los Migrantes, Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.oim.org.co/node/13>.
- OPS/OMS, Informe de país: Belice, 2016, Organización Panamericana de la Salud, Acceso el 20 de febrero de 2017, https://www.paho.org/salud-en-las-americas-2017/?page_t_es=informes%20de%20pais/belice&lang=es.
- UNESCO, Líneas generales, Oficina de la Unesco en México, Acceso el 31 julio de 2017, <http://www.unesco.org/new/es/mexico/work-areas/culture/>

- Pacheco Gilda (1993), Migraciones forzadas en Centroamérica. Evolución psicosocial, Acceso el 20 de marzo de 2017, http://nuso.org/media/articles/downloads/2277_1.pdf
- PNUD, Country programme document for Belize (2017-2021). Programme Rationale, PNUD, Acceso el 15 de octubre de 2016, http://www.bz.undp.org/content/dam/belize/docs/UNDP%20BZ%20Publications/BZE%20CPD_final_Sept2016.pdf
- Universidad Francisco Gavidia, La “Identidad sociocultural salvadoreña” En el contexto de la globalización: Una aproximación teórico reflexiva, Acceso el 23 de octubre de 2016, <http://www.ufg.edu.sv/ufg/theorethikos/Julio03/identidad2.html>
- Universidad Tecnológica de El Salvador y el Comité de EEUU para Refugiados e Inmigrantes, Perfil actual de la persona migrante en El Salvador, (diciembre 2013), , Acceso el 27 de septiembre de 2016, <http://refugees.org/wp-content/uploads/2015/12/A-Profile-of-the-Modern-Salvadorean-Migrant-Spanish.pdf>

Fuentes de Hemeroteca:

- Ricardo Avelar, Migración salvadoreña en Estados Unidos en camino de superar a la cubana, [elsalvador.com](http://www.elsalvador.com), 2016, Acceso el 1 de octubre de 2016, <http://www.elsalvador.com/articulo/nacional/migracion-salvadorena-estados-unidos-camino-superar-cubana-100270>
- NOTIMEX, 300 salvadoreños emigran cada día por las maras, (03 mayo 2013), La Opinión, Acceso el 30 de septiembre de 2016, <http://www.laopinion.com/2013/05/03/300-salvadorenos-emigran-cada-dia-por-las-maras/>
- Marroquín David, “Promedio 24 homicidio por día se mantiene en 2016”, [elsalvador.com](http://www.elsalvador.com). 18 de enero del 2016, <http://www.elsalvador.com/articulo/sucesos/promedio-homicidios-por-dia-mantiene-2016-99049>
- Valencia Roberto, Dos mil cadáveres en tres meses. El Faro, sábado, 2 de abril de 2016, Acceso el 30 de septiembre de 2016, http://www.elfaro.net/es/201604/el_salvador/18317/Dos-mil-cad%C3%A1veres-en-tres-meses.htm

ANEXO

Glosario

Adaptación: Es la capacidad que tienen los seres humanos de integrarse a su entorno, a diversas circunstancias y condiciones.

Push and Pull: Es una teoría, la cual demuestra que en las migraciones de personas de un país a otro existen factores como su nombre lo dice, *push* (empuje) y *pull* (atracción). Las personas son empujadas por factores negativos que se manifiestan en un país hacia países donde predominan factores positivos que les beneficiaran a su desarrollo.

Migración: La migración humana es el movimiento de las personas desde un lugar hasta otro, con la intención de fijar su residencia en el destino de forma permanente o semipermanente.

Cultura: conjunto de todas las formas, los modelos o los patrones, explícitos o implícitos, a través de los cuales una sociedad regula el comportamiento de las personas que la conforman⁵¹.

Transculturización: Es un proceso en donde las personas migrantes van adquiriendo de una manera gradual las formas de una cultura muy diferentes a la de su país de origen, dando como resultado la sustitución de sus prácticas culturales

Reunificación familiar: Derecho que poseen las personas para poder reagruparse y/o juntarse con sus familiares que han emigrado.

⁵¹EcuRed. *Cultura*. Recuperado el 25 de febrero de 2018 de: <https://www.ecured.cu/Cultura>

Servicios básicos: representan los componentes esenciales en que se funda el desarrollo humano y, de hecho, actualmente se reconoce a tales servicios la condición de derechos humanos⁵².

Regularización migratoria: Proceso por el cual se busca cambiar, controlar el estatus de una persona, es decir, tener los datos necesarios para entender el estatus de una persona migrante.

Choque cultural: Se refiere al impacto causado por cambiar de una cultura familiar a una que es desconocida. Las personas pueden tener sentimientos encontrados, pasan por una desorientación personal al encontrarse en un estilo de vida totalmente desconocido tras la migración⁵³.

Refugiados: Los refugiados son personas que se encuentran fuera de su país de origen por temor a la persecución, al conflicto, la violencia generalizada, u otras circunstancias que hayan perturbado gravemente el orden público y, en consecuencia, requieren protección internacional⁵⁴

⁵²Mehrotra Santosh, Van demoortele Jan, Delamonica Enrique. UNICEF, *¿Servicios básicos para todos?*. Recuperado el 25 de febrero de 2018 de: <https://www.unicef-irc.org/publications/pdf/basics.pdf>

⁵³International student insurance, *¿Qué es choque cultural?*. Recuperado el 25 de febrero de 2018 de: <https://www.internationalstudentinsurance.com/espanol/explicado/salud-mental/choque-cultural/que-es-el-choque-cultural.php>

⁵⁴ONU, *Refugiados y Migrantes, Definiciones*. Recuperado el 25 de febrero de 2018 de: <https://refugeesmigrants.un.org/es/definitions>

ANEXO

Matriz de resultados de entrevistas

Preguntas	Respuesta	
	Mujeres	Hombres
1. ¿Desde cuándo reside usted en Belice?	Las mujeres entrevistadas tienen más de 20 años de residir en Belice, estas migraron en su mayoría a causa del conflicto armado de El Salvador en los años 80'S.	Al igual que las mujeres la mayoría de hombres ingresan a territorio beliceño en búsqueda de un refugio en los años 80'S y en otros casos tienen menos de 10 años de residir en Belice pero han sido a causa de la inseguridad que está atravesando El Salvador en los últimos años.
2. ¿De qué manera ingresó?	El total de las mujeres entrevistadas ingresaron a Belice de forma legal.	Del total de hombres entrevistados uno contestó que entró de forma ilegal por la frontera de Melchor y los demás ingresaron de forma legal.
3. ¿Cuáles fueron las razones que lo motivó a dejar su país?	Las razones por las que migraron las mujeres fueron por un lado la guerra de los años 80S y por otro por separación con los conyuges.	Entre las razones por las que miraron los hombres entrevistados es el tema de inseguridad y por lo la guerra de los años 80.
4. ¿Por qué elige usted como destino Belice?	La mayoría de mujeres elige Belice como destino porque para 1980 este	El total de los hombres entrevistados eligen destino Belice porque ya tenían

	era un país libre de conflicto, tomando en cuenta también que otro motivo es el hecho de ser adoptada.	familia o amigos en dicho país quienes los motivaron para que migraran diciéndoles que existen mejores oportunidades laborales mejores que El Salvador.
5. ¿Quiénes le acompañaron durante su viaje?	El total mujeres entrevistadas no viajaron solas al momento de migrar hacia Belice, siendo acompañadas por familia.	La mayoría de hombres entrevistados viajaron acompañados por un familiar, siendo muy poco aquel que ha emprendido el viaje solo hacia Belice.
6. ¿Tiene familia residiendo en El Salvador?	En su mayoría las mujeres tienen aún familia residiendo en El Salvador, es muy poca la persona que se encuentra con toda su familia en Belice.	Al igual que las mujeres lo hombres entrevistados comentaron que tienen familia establecida en El Salvador.
7. ¿Cada cuánto les visita?	Las mujeres entrevistadas comentaban que visitan con frecuencia El Salvador, unas 8 veces al año	En el caso de los hombres, estos no viajan con tanta frecuencia a tierras salvadoreñas, realizando sus visitas en algunos casos cada uno o dos años, dos veces cada seis años o en otro de los casos una vez cada seis años.
8. ¿Cuenta usted con un status migratorio regular?	En su totalidad las mujeres entrevistadas contaban con un estatus migratorio regular.	Al momento de la entrevista solo uno de los hombres se encontraba con un estatus migratorio irregular, los demás desde hace varios años poseen residencia.

Preguntas relacionadas con el sistema de educación

9. ¿Usted o su familia ingresó al sistema nacional de Educación de Belice?	Las mujeres entrevistadas afirman que han sido sus hijos en su totalidad los que han ingresado al sistema educativo	Son los hijos de los hombres entrevistados los que han ingresado al sistema educativo.
10. ¿Usted o algún miembro de su familia tuvo algunos inconvenientes durante la realización de sus estudios en Belice?	La mayoría de las mujeres respondieron de forma positiva, sin embargo una de ellas en su momento de querer ingresar al sistema sufrió discriminación por no tener del idioma inglés.	En su totalidad los hombres afirmaron que no han tenido ningún inconveniente en la introducción de sus hijos en el sistema educativo.
11. ¿Qué nivel de educación tiene usted y los miembros de su familia?	En el caso de las mujeres, estas poseen en su mayoría hasta bachillerato y sus hijos menores en el collage y los mayores tienen completados sus estudios hasta la universidad.	Los hombres entrevistados comentaron que no poseen estudios avanzados quedando en niveles bajos como tercer grado o sexto y con suerte en bachillerato, caso contrario la experiencia de sus hijos quienes han cursado hasta estudios universitarios.
12. ¿Conoce usted algún programa de becas para la realización de estudios? ¿Ha sido beneficiario de alguno de ellos?	Son muy pocas las mujeres que conocen sobre programas de becas y las que conocen son en primer lugar prestamos que se les otorga a los jóvenes para que puedan terminar sus estudios y al obtener un trabajo estos puedan ir pagando el préstamo y en segundo lugar las oportunidades de	Entre los conocimientos que los hombres tienen sobre el tema de becas se encuentra aquellas que son otorgadas a los alumnos con notas altas y por otra parte aquellas becas que se desarrollan fuera de Belice, en países como Taiwán, China y Cuba.

	becas de las que se tienen conocimiento son para realizarlas fuera del territorio beliceño.	
Preguntas relacionadas con el sistema económico		
13. ¿A qué rubro o actividad económica se dedicó cuando ingresó a este país?	Entre los rubros a los que se han dedicado las mujeres se encuentran, servicio doméstico, fabricas, maquilas y el campo	Los hombres al llegar a territorio beliceño se han establecido en trabajos tales como la agricultura, repartidor de mercancía agrícola, construcción y albañilería.
14. ¿A qué rubro o actividad económica se dedica actualmente	En la actualidad las mujeres se encuentran en una mejor situación desde el desarrollarse como una locutora en una radio, el establecimiento de su propia abarrotería y la venta de shampoo para hoteles y venta de medicamentos.	Los hombres actualmente se encuentran insertos en rubros como la agricultura y la construcción.
15. ¿Le ha sido fácil la inserción al sector económico en este país?	A la mayoría de las mujeres se les ha dificultado la inserción en el sector económico sobre todo por el tema de la discriminación por no hablar el idioma ingles o en otros de los casos como la puesta en marcha de la abarrotería es por la cantidad de la población.	A los hombres también se les ha hecho difícil la inserción en el sector económico, solamente a uno de las personas entrevistadas nos comentaba que no se le había dificultado.

<p>16. ¿Ha pensado usted establecer un negocio en este país?</p>	<p>Todas las mujeres respondieron que si han pensado en establecer su propios negocios como la puesta en marcha de un Night Club y la distribución de shampoo en hoteles.</p>	<p>La mayoría de los hombres dieron una respuesta afirmativa, sin embargo uno de ellos indico que no debido a que no cuenta con estudios.</p>
<p>17. ¿Cuáles son los impedimentos que ha tenido?</p>	<p>El impedimento que fue mencionado por todas las mujeres entrevistadas es la discriminación.</p>	<p>Algunos de los impedimentos mencionados por los hombres fueron factores económicos y las pérdidas de cosechas.</p>
<p>Preguntas en materia social</p>		
<p>18. ¿Cuáles son los mayores desafíos en materia social a los que se han enfrentado desde que reside en este país?</p>	<p>Entre los desafíos mencionados por las mujeres se encuentra, la discriminación por el idioma, rasgos físicos y la cultura.</p>	<p>Para los hombres los mayores desafíos a los que se han enfrentado es la falta de apoyo por parte de la familia, la aceptación de los propios salvadoreños que tienen más tiempo de radicar en el territorio beliceño, así mismo entre los desafíos que mencionaron se encuentra la cultura, el idioma y en ciertas ocasiones la obtención de trabajos con bajos salarios.</p>
<p>19. ¿Cómo valora usted el contraste de culturas de su país de origen y del que reside actualmente?</p>	<p>La comida, la mezquindad y el idioma son algunos de los contrastes muy notables entre la cultura de salvadoreños y la estadounidense.</p>	<p>La difícil comunicación por el idioma, los modales de respeto hacia las personas, la comida, el clima y la</p>

		cultura son los mencionados por parte del grupo de hombres entrevistados.
20. ¿Participa usted en actividades organizadas por la Embajada de El Salvador en Belice?	Las mujeres entrevistadas son miembros activos en las diferentes reuniones, participando así en grupos organizativos, cooperativa.	Al igual que las mujeres los hombres participan en las diferentes actividades realizadas por la embajada, entre estos se encontraba un miembro del comité que se denomina Pro salvadoreños.
21. ¿Conoce usted algunos programas que llevan a cabo en beneficio de los salvadoreños en este país?	Alguno de los programas mencionados por las mujeres se encuentra, una jornada médica, casa abierta y regularización.	Los hombres mencionaron convenios sobre agricultura en la que les han proporcionado semilla de frijol mejorada, seminario agrícola, las jornadas médicas y regularización.
22. ¿Ha sido usted beneficiario de alguno de ellos?	De las mujeres entrevistadas solamente una contesto que no había sido beneficiaria por los programas mencionados en la respuesta de la pregunta anterior.	La mitad de los hombres entrevistados tuvieron una respuesta positiva ante ser beneficiarios de los programas que se han llevado a cabo en Belice en favor de los migrantes salvadoreños.
23. ¿Ha sido usted usuario de los servicios consulares tales como la solicitud visas, poderes legales, registro familiar, antecedentes penales, protección consular o emisión de pasaportes, que	Registro familiar y solicitud de partidas de nacimiento son los servicios consulares de los que han sido usuarias las mujeres.	Solamente la mitad de los hombres entrevistados aseguro haber utilizado los servicios consulares tales como, la solicitud de pasaporte y el registro familiar, los que no han utilizado el servicio es debido a que ya cuentan con papeles de ciudadanía de Belice.

presta la Embajada de El Salvador en Belice?		
24. ¿Cómo ha sido el trato o la asistencia que se le ha brindado?	La atención brindada por la embajada es calificada por las mujeres como "buena".	Entre los hombres hay discrepancia en su respuesta y es si bien hubo quienes mencionaron que la atención era "muy buena" otro comento que al llegar a la embajada no fue atendido como lo esperaba recibiendo una mala atención.
25. ¿Han resuelto sus peticiones en el tiempo esperado?	Para las mujeres sus peticiones se han resuelto en el tiempo esperado y en aquel proceso en que se han demorado es con justa razón puesto que se trataba de una partida de nacimiento.	La respuesta de los hombres también fue positiva puesto que sus peticiones han sido resueltas en el tiempo que ellos esperaban.
26. En caso que no lo haya utilizado, ¿Cuáles son sus motivos?	_____	_____
27. ¿Es usted beneficiario de algún programa social ya sea brindado por el Gobierno de Belice o por el Gobierno de El Salvador en este país	No todas han sido beneficiadas por un programa social y las que lo han sido son por programas como, veterano de guerra y becas para uno de sus hijos.	Solamente uno de los hombres entrevistados ha sido beneficiado con el programa de lisiado de guerra, los demás contestaron de forma negativa.
Preguntas en materia de salud		

28. ¿Ha recibido usted asistencia médica en algún hospital nacional? ¿Cómo ha sido la atención?	La mayoría de las mujeres ha recibido asistencia médica en Belice, sin embargo, mencionan que existe una falta de capacitación por parte de los médicos y de tecnología.	No todos los hombres han recibido atención médica, pero si tienen a familiares que la han recibido y comentaba uno de ellos que la atención es mala por la falta de capacitación pero también por la discriminación hacia aquellas personas que no saben hablar el idioma nacional.
29. ¿Ha tenido fácil acceso a los medicamentos?	Las mujeres mencionan que hay un difícil acceso a los medicamentos en el sistema nacional de salud y en las farmacias estos son muy caros.	Los hombres también mencionaron que hay un difícil acceso a los medicamentos porque son caros y no cuentan con los medios, sin embargo, comentaba uno de ellos que la ACNUR brinda ayuda en tema de salud a los migrantes.
Preguntas en materia de organización		
30. ¿Forma parte usted de alguna comunidad legalmente constituida?	Las mujeres entrevistadas pertenecían a las siguientes comunidades: Valle de paz, Santa teresita y la comunidad Las Flores.	Al igual que las mujeres los hombres forman parte de comunidades legalmente constituidas como: Valle de paz y la comunidad las Flores.
31. ¿De qué manera ingresa en ella?	La mayoría de las mujeres ingresaron por la familia y en otro de los casos fue porque asistía a las reuniones tanto de la iglesia en Las Flores o a	Los hombres comentaban que su ingreso a las comunidades había sido porque tenían conocidos o sus familias se encuentran integrándolas.

	las reuniones realizadas por parte de la embajada.	
32. ¿Cuál es el trabajo que realizan?	<ul style="list-style-type: none"> • Formación de cooperativa • Orientación sobre el tema de regularización 	Iniciativas en temas agrícolas
33. ¿Cómo han sido sus experiencias en la apertura de nuevos espacios para salvadoreños que siguen migrando hacia Belice?	Las mujeres coincidieron en decir que no se han tenido nuevos espacios y por ende no tienen ayuda.	Al igual que las mujeres los hombres mencionaron que no hay tal existencia de nuevos espacios para los salvadoreños que migran ya que la información la reciben solamente cuando la solicitan.
34. ¿Qué incidencia tienen los grupos de salvadoreños en la creación de políticas públicas que favorezcan la inserción de migrantes en la sociedad beliceña?	En este tema las mujeres comentaron que la incidencia que existe por parte de los salvadoreños es muy poca debido a que no les gusta integrarse en temas políticos.	Durante las entrevistas se mencionó el hecho que muchos jóvenes se están integrando al sector turístico como es los diferentes hoteles que hay en el país, otro esfuerzo mencionado es una panadería que se implementó con la ayuda de la ACNUR y el concilio de aldeanos. Sin embargo uno de los hombres entrevistados difirió en su comentario y es que menciono que a su criterio no existe un “compañerismo entre los salvadoreños”.
35. ¿Cuáles son las perspectivas migratorias que	Desde el punto de vista de las mujeres entrevistadas la situación para los	Los hombres comentaron que en Belice hay muchas personas ilegales

<p>tienen de sus connacionales?</p>	<p>connacionales se torna difícil en primer lugar por el tema de regularización, algo para lo que entre más pasa el tiempo se solicitan más requisitos, en segundo lugar por el hecho que se vuelven un poco vulnerables por el tema de pandillas y en tercer lugar mencionaron que se está volviendo difícil el progresar en el territorio.</p>	<p>por diferentes razones que hacen que se torne un poco difícil el regularizarse, ello lleva consigo la dificultad para la búsqueda de un trabajo fijo.</p>
<p>36. ¿Qué incidencia tienen en la creación de programas o proyectos que se realizan a través de la Embajada del Gobierno de El Salvador en Belice?</p>	<p>“</p>	<p>Los hombres mencionaron que no saben sobre la incidencia y otro respondieron en que no existe ninguna.</p>
<p>37. Usted como líder, ¿cuál es el trabajo que realiza en beneficio de los miembros de su comunidad?</p>	<hr/>	<p>Solamente uno de los 4 hombres entrevistados menciona que en los comienzos de la formación de la organización trabajaba en favor de la comunidad como la ayuda a aquellas personas que perdían sus casas por los huracanes, así mismo construyeron pilas entre otras actividades.</p>
<p>38. ¿Realizan trabajo conjunto con algunas</p>	<p>Las mujeres mencionaron organismos como la ACNUR son los que a pesar</p>	<p>Los hombres mencionaron que existen organizaciones estadounidenses las</p>

<p>Organizaciones no gubernamentales que favorezcan a los salvadoreños que viven en Belice?</p>	<p>de ahora tener una mínima presencia siempre trabajan en favor de los migrantes.</p>	<p>que trabajan en materia de construcción de casas, así como también provisionan de medicamentos.</p>
<p>39. ¿Cuáles son sus metas o aspiraciones al seguir en este país?</p>	<p>Muchas son las aspiraciones por las mujeres en Belice entre las que se encuentran el desarrollarse y progresar con sus negocios y el establecimiento de nuevos, así como también el apoyar a los salvadoreños que ingresan a el territorio a fin de brindarles la información necesaria para regularizarse.</p>	<p>Algunas de las metas mencionadas por los hombres fueron el querer progresar económicamente, la obtención de parcelas y de un estatus regular, así mismo el deseo que sus hijos sobresalgan a fin de obtener un mejor futuro en Belice.</p>
<p>40. ¿Desearía usted regresar a su país de origen? Si. No. ¿Por qué?</p>	<p>Todas las mujeres entrevistadas aseguraron que están muy bien establecidas en Belice y que no regresarían a El Salvador</p>	<p>Todos los hombres concordaron en que no regresarían a El Salvador porque por un lado no tienen un trabajo seguro, su familia se encuentra con ellos y por otro lado los altos índices de violencia</p>

ANEXO

Trámite para visitar o vivir legalmente en Belice

TRÁMITE PARA VISITAR O VIVIR LEGALMENTE EN BELICE ⁵⁵					
Criterio 1: No visa	Criterio 2: Pasaporte visado	Criterio 3: Permiso de trabajo	Criterio 4: Estatus de Refugiado	Criterio 5: Residencia Permanente	Criterio 6: Ciudadanía
<p>Este criterio hace referencia a que los turistas pueden ingresar a Belice temporalmente sin necesidad de un pasaporte visado, sin embargo, el pasaporte debe ser válido para toda la duración prevista de la estancia.</p> <p style="text-align: center;">Las personas de las siguientes</p>	<p>Las personas que entran a Belice como visitantes temporales por un período de más de 30 días, deben tener las visas expedidas por un funcionario diplomático o consular de Belice, o del país que actúa en nombre de Belice en el país de emisión.</p> <p style="text-align: center;">Formularios requeridos para la obtención de una Visa</p>	<p>En el caso de optar por un permiso de trabajo, se deben presentar los siguientes documentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Carta de empleo si el solicitante tiene un empleador. •Fotocopia del pasaporte del solicitante. 	<p>Otro estatus al que pueden optar los salvadoreños que quieren permanecer de forma permanente en Belice, es el de Refugiados, tema que ha sido agotado en el capítulo anterior, donde se establecen</p>	<p>Además, a través del Departamento de Inmigración y servicios de nacionalidad de Belice, los salvadoreños pueden aplicar a una residencia permanente donde deben comprobar haber tenido estancia legal en el país</p>	<p>Si un salvadoreño u otra persona de cualquier nacionalidad desea optar a la ciudadanía, se debe comprobar una estancia en Belice de al menos 5 años, presentar la solicitud con el pasaporte vigente y cancelar la cantidad de \$300.00bz,</p>

⁵⁵Pasaporte y Visas para ingresar a Belice. Página oficial de la Embajada de Belice. Recuperado el 3 de marzo de 2017 de: <http://www.embajadadebelize.org/belice/pasaporte-y-visas.php#.WNwbyKK73Dc>

<p>nacionalidades no requieren visa:</p> <p>1. Los nacionales de Belice</p> <p>2. Para la estancia de turistas hasta 30 días por:</p> <p>a) Los titulares de un pasaporte británico</p> <p>b) Ciertos Ciudadanos de países que se</p>	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Formulario de solicitud de visado completado firmado por el solicitante ❖ Carta de apoyo financiero. <p>Tipos de Visa a los que se pueden aplicar en Belice:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Visa de entrada única: Se emite para una sola entrada y es válida por seis meses ❖ Visa de entrada múltiple: <ul style="list-style-type: none"> o Se emite para uso múltiple y es válida 	<ul style="list-style-type: none"> •Registro / Comercio Licencia de Negocios en caso de Autoempleo. •Carta de recomendación del empleador responsable. •Reciente estado de cuenta bancaria •Sellos postales de \$20.00bz* •Registro de la Policía (6 meses de validez). •Tres recortes de anuncios de empleo de un periódico local (no aplicable para el autoempleo) •Cualificaciones, Diplomas, Certificados para 	<p>los requisitos que se deben cumplir para optar al mismo.</p>	<p>durante al menos un año, deben presentar un pasaporte sellado con una visa y probar la manutención ya sea por trabajo o por una persona que se haga responsable de ello; además de cancelar \$750.00bz para que se lleve a cabo el proceso.</p>	<p>debiendo llenar los formularios requeridos y cumpliendo todos los requisitos establecidos por el Departamento de inmigración y servicios de nacionalidad.</p>
---	--	---	---	--	--

<p>encuentran en listado.⁵⁶</p>	<p>por doce meses.</p> <p>o Expedido a las personas con permisos especiales que residen en Belice.</p> <p>Categorías de Visas que se pueden obtener en Belice</p>	<p>demostrar dominio en el campo de trabajo.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Tres fotos tamaño pasaporte. • Carta de recomendaciones en apoyo de solicitudes de: <ul style="list-style-type: none"> a) Ministerio competente b) Organización local interesada en la categoría de empleo tales como: <ul style="list-style-type: none"> 1.Ministerio de Turismo 			
--	--	---	--	--	--

⁵⁶Andorra, Antigua y Barbuda, Australia, Austria, Bahamas, Barbados, Bélgica, Botswana, Brunei Darussalam, Canadá, Chile, Costa Rica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Dominica, Estonia, El Salvador, Fiji, Finlandia, Francia, Gambia, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Guyana, Honduras, Hong Kong (RAE de China), Hungría, Islandia, Irlanda Rep, Italia, Jamaica, Kenya, Kiribati, Lesotho, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Macao (RAE de China), Malasia, Malawi, Maldivas, Malta, Mauricio, México, Namibia, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Papua Nueva Guinea, Polonia, Portugal, San Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas , San Marino, Samoa, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, Sudáfrica, España, Suriname, Swazilandia, Suecia, Tanzania, Tonga, Trinidad y Tobago, Túnez, Turquía, Tuvalu, Uganda, Estados Unidos, Uruguay, Vanuatu, El Vaticano, Venezuela, Zambia y Zimbabwe.

	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Visa de turista ❖ Visa de estudiante ❖ Visa de dependiente ❖ Visa de tránsito ❖ Visa de empleo temporal ❖ Visa de negocios / Visitantes.⁵⁷ 	<p>2. Ministerio de Educación.</p> <p>3. Consejo del pueblo</p> <p>4. Asociaciones</p> <p>5. Denominaciones religiosas</p>			
					<p>La nacionalidad se puede obtener a través de:</p> <p>-El matrimonio de una persona extranjera con un</p>

⁵⁷Para el caso de los salvadoreños que ingresan de forma legal, no se necesita una visa para poder ingresar al país como turista durante un período máximo de 30 días, si desean quedarse después de ese tiempo, deben hacer la solicitud formal ante las autoridades de migración, a quienes solo le compete llenar la aplicación y luego se traslada a un comité en Belmopán el cual se tarda alrededor de tres semanas en otorgar la visa, en caso que se cumplan todos los requisitos. Cabe destacar que la visa es en calidad de turista, en la que no se está apto de realizar ningún trabajo de forma remunerada.

					nacional de Belice. -La nacionalidad por descendencia, donde es requisito que uno de los padres debe ser nacional de Belice.
--	--	--	--	--	--

ANEXO

ENTREVISTAS

Universidad de El Salvador

Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales

Escuela de Relaciones Internacionales



Licenciatura en Relaciones Internacionales

***GUÍA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A LÍDERES DE LAS COMUNIDADES
LAS FLORES Y VALLE DE PAZ***

TRABAJO DE INVESTIGACIÓN SOBRE EL TEMA:

***DESAFÍOS SOCIOCULTURALES QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN
SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA DESTINOS NO TRADICIONALES.
CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016***

ASESOR: LIC. ROBERTO ARTURO REYES LUNA

ALUMNAS:

Burgos Trujillo, Sara Guadalupe

Domínguez de Salazar, Brenda Ruth

Gamero Alberto, Verónica Rubidia

GUÍA DE ENTREVISTA

Objetivo: Conocer los desafíos sociales y culturales a los que los salvadoreños se enfrentan y las posibilidades de empoderamiento político y social de los mismos para la incidencia en la creación de políticas públicas en favor de las personas migrantes.

Nombre: _____ Edad: _____

F Sexo:

M

Lugar de residencia: _____

Estatus civil: _____

Número de hijos: _____ Edades: _____

Nacionalidades: _____

1. ¿Desde cuándo reside usted en Belice?
2. ¿De qué manera ingresó?
3. ¿Cuáles fueron las razones que lo motivó a dejar su país?
4. ¿Por qué elige usted como destino Belice?
5. ¿Quiénes le acompañaron durante su viaje?
6. ¿Tiene familia residiendo en El Salvador?
7. ¿Cada cuánto les visita?
8. ¿Cuenta usted con un status migratorio regular? ¿Desde qué año?

Preguntas relacionadas con el sistema de educación:

9. ¿Usted o su familia ingresó al sistema nacional de Educación de Belice?

10. ¿Usted o algún miembro de su familia tuvo algunos inconvenientes durante la realización de sus estudios en Belice?
11. ¿Qué nivel de educación tiene usted y los miembros de su familia?
12. ¿Conoce usted algún programa de becas para la realización de estudios? ¿Ha sido beneficiario de alguno de ellos?

Preguntas relacionadas con el sistema económico:

13. ¿A qué rubro o actividad económica se dedicó cuando ingresó a este país?
14. ¿A qué rubro o actividad económica se dedica actualmente?
15. ¿Le ha sido fácil la inserción al sector económico en este país?
16. ¿Ha pensado usted establecer un negocio en este país?
17. ¿Cuáles son los impedimentos que ha tenido?

Preguntas en materia social:

18. ¿Cuáles son los mayores desafíos en materia social a los que se han enfrentado desde que reside en este país?
19. ¿Cómo valora usted el contraste de culturas de su país de origen y del que reside actualmente?
20. ¿Participa usted en actividades organizadas por la Embajada de El Salvador en Belice?
21. ¿Conoce usted algunos programas que llevan a cabo en beneficio de los salvadoreños en este país?
22. ¿Ha sido usted beneficiario de alguno de ellos?
23. ¿Ha sido usted usuario de los servicios consulares tales como la solicitud visas, poderes legales, registro familiar, antecedentes penales, protección consular o emisión de pasaportes, que presta la Embajada de El Salvador en Belice?
24. ¿Cómo ha sido el trato o la asistencia que se le ha brindado?

25. ¿Han resuelto sus peticiones en el tiempo esperado?
26. En caso que no lo haya utilizado, ¿Cuáles son sus motivos?
27. ¿Es usted beneficiario de algún programa social ya sea brindado por el Gobierno de Belice o por el Gobierno de El Salvador en este país?

Preguntas en materia de salud:

28. ¿Ha recibido usted asistencia médica en algún hospital nacional?
¿Cómo ha sido la atención?
29. ¿Ha tenido fácil acceso a los medicamentos?

Preguntas en materia de organización:

30. ¿Forma parte usted de alguna comunidad legalmente constituida?
31. ¿De qué manera ingresa en ella?
32. ¿Cuál es el trabajo que realizan?
33. ¿Cómo han sido sus experiencias en la apertura de nuevos espacios para salvadoreños que siguen migrando hacia Belice?
34. ¿Qué incidencia tienen los grupos de salvadoreños en la creación de políticas públicas que favorezcan la inserción de migrantes en la sociedad beliceña?
35. ¿Cuáles son las perspectivas migratorias que tienen de sus connacionales?
36. ¿Qué incidencia tienen en la creación de programas o proyectos que se realizan a través de la Embajada del Gobierno de El Salvador en Belice?
37. Usted como líder, ¿cuál es el trabajo que realiza en beneficio de los miembros de su comunidad?
38. ¿Realizan trabajo conjunto con algunas Organizaciones no gubernamentales que favorezcan a los salvadoreños que viven en Belice?

39. ¿Cuáles son sus metas o aspiraciones al seguir en este país?

40. ¿Desearía usted regresar a su país de origen? Si. No. ¿Por qué?

A través de la presente yo, _____
doy fe que he colaborado con esta guía de entrevista para el trabajo de investigación “Desafíos socioculturales que enfrenta la población salvadoreña migrante hacia destinos no tradicionales. Caso Belice. Período 2009-2016”, el cual está siendo realizado por las alumnas: Sara Guadalupe Burgos Trujillo, Brenda Ruth Domínguez de Salazar, Verónica Rubidia Gamero Alberto, egresadas de la Licenciatura en Relaciones Internacionales, a quienes autorizo para que pueda hacer uso de esta información para fines estrictamente académicos.

Y para tal efecto, firmo la presente _____ a los
_____ días del mes de _____ del año _____

**UNIVERSITY OF EL SALVADOR
FACULTY OF LAW AND SOCIAL SCIENCES
SCHOOL OF FOREIGN AFFAIRS**



Degree of Foreign Affairs

INTERVIEW GUIDE ADDRESSED TO IMMIGRATION AUTHORITIES

RESEARCH WORK ON THE TOPIC: *DESAFÍOS SOCIOCULTURALES QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016*

PROFESSOR: ROBERTO ARTURO REYES LUNA

STUDENTS:

Burgos Trujillo, Sara Guadalupe

Domínguez de Salazar, Brenda Ruth

Gamero Alberto, Verónica Rubidia

INTERVIEW GUIDE

Objective: Learn about migration policies in favor of Salvadorans residing in Belize either regular or irregular, and the work that the authorities carry out the integration of Salvadoran migrants in the Belizean society.

1. According to the 731 number magazine of Central American Studies at the Universidad Centroamericana José Simeon Cañas, for 2010, in Belize reside at least 50,000 Salvadorans, Does the institution has updated data to date?
2. From what year the largest number of Salvadorans who enter the territory of Belize is recorded?
3. What are the requirements for Salvadorans can acquire permanent residence in Belize?
4. How do you consider the monetary costs for the application for residency in Belize? High, medium or low.
5. Does the immigration office have an informative manual on steps to legalize their stay in Belize?
6. What kind of activities does the immigration office do to publicize the benefits that an immigrant has in Belize, as well as actions that need to perform to become legal in that country?
7. Besides the residency status or citizenship, is there any other type of permission to reside in Belize?
8. Does the immigration office have staff that manages the Spanish language to facilitate users' attention?
9. What kind of immigration policies have been created by the Government of Belize for the benefit of immigrants?
10. In Belize, immigrants who do not have legal status, have access to basic services?

11. I would like to know which are the jobs that the Salvadorans develop on your country.
12. Does the immigration office have programs for the integration of migrants to the Belizean society?
13. What kind of sanction do the Government of Belize applied to those who have an irregular immigration status?
14. In which case the Government of Belize is on the faculty to deny the permanent residence citizenship to a migrant?

Through this I, _____ certify that I have worked with this interview guide for the research work “DESAFÍOS SOCIOCULTURALES QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016”, which it is being carried out by the students: Sara Guadalupe Burgos Trujillo, Brenda Ruth Dominguez Salazar, Verónica Rubidia Gamero Alberto, graduated from the Bachelor of International Relations, whom I authorize so you can make use of this information for strictly academic purposes.

And for that purpose, I sign this _____
on _____.

**UNIVERSITY OF EL SALVADOR
FACULTY OF LAW AND SOCIAL SCIENCES
SCHOOL OF FOREIGN AFFAIRS**



Degree of Foreign Affairs

**INTERVIEW GUIDE ADDRESSED TO MINISTRY OF ECONOMIC
DEVELOPMENT**

**RESEARCH WORK ON THE TOPIC: *DESAFÍOS SOCIOCULTURALES
QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA
DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016***

PROFESSOR: ROBERTO ARTURO REYES LUNA

STUDENTS:

Burgos Trujillo, Sara Guadalupe

Domínguez de Salazar, Brenda Ruth

Gamero Alberto, Verónica Rubidia

INTERVIEW GUIDE

Objective: To determine the benefits or facilities in economic issues that the government authorities provides to Belize immigrants.

1. Do you have programs or facilities for migrants established in Belize permanently, to undertake business or other economic activity?
2. What are the economic sectors where most migrants unfold?
3. Specifically, in this regard do you have knowledge of Salvadoran migrants?
4. What are the requirements to be fulfilled by migrant who wants to start a business?
5. What are the requirements to be fulfilled by migrant who wants to buy or rent a home?
6. What are the requirements to be fulfilled by migrant who wants to work in a company?
7. There are restrictions to work or access credit programs for immigrants who do not have a regular status in Belize?
8. What is the impact of migrant labor in the labor Belize's market?
9. How it is considered the immigrant insertion for the economy and production of Belize?

Through this I, _____ certify that I have worked with this interview guide for the research work "DESAFÍOS SOCIOCULTURALES QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016", which it is being carried out by the students: Sara Guadalupe Burgos Trujillo, Brenda Ruth Dominguez Salazar, Verónica Rubidia Gamero Alberto, graduated from the Bachelor of International Relations, whom

I authorize so you can make use of this information for strictly academic purposes.

And for that purpose, I sign this _____
on_____.

UNIVERSITY OF EL SALVADOR
FACULTY OF LAW AND SOCIAL SCIENCES
SCHOOL OF FOREIGN AFFAIRS



Degree of Foreign Affairs

**INTERVIEW GUIDE ADDRESSED TO MINISTRY OF EDUCATION,
SCIENCES AND TECHNOLOGY**

**RESEARCH WORK ON THE TOPIC: *DESAFÍOS SOCIOCULTURALES
QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA
DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016***

PROFESSOR: ROBERTO ARTURO REYES LUNA

STUDENTS:

Burgos Trujillo, Sara Guadalupe

Domínguez de Salazar, Brenda Ruth

Gamero Alberto, Verónica Rubidia

INTERVIEW GUIDE

Objective: To determine the benefits or facilities on Education that provide government authorities Belize to Salvadoran immigrants.

1. Does the Ministry have records of youth or migrant children who are enrolled within the Belizean educational system?
2. There are special requirements for immigrants who want to enroll in schools or who want to enter an institution providing higher education?
3. Considering that the official language of Belize is English, how they are provided education to people or migrant children to their native language it is different from the official?
4. What kind of help offer the Ministry of Education to immigrant poor people or who do not have legal immigration status in the country?
5. There are scholarship programs either the Embassy of El Salvador in Belize or the Government for underprivileged youth immigrants who wish to continue their higher education?

Through this I, _____ certify that I have worked with this interview guide for the research work “DESAFÍOS SOCIOCULTURALES QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016”, which it is being carried out by the students: Sara Guadalupe Burgos Trujillo, Brenda Ruth Dominguez Salazar, Verónica Rubidia Gamero Alberto graduated from the Bachelor of International Relations, whom I authorize so you can make use of this information for strictly academic purposes.

And for that purpose, I sign this _____
on _____.

UNIVERSITY OF EL SALVADOR
FACULTY OF LAW AND SOCIAL SCIENCES
SCHOOL OF FOREIGN AFFAIRS



Degree of Foreign Affairs

**INTERVIEW GUIDE ADDRESSED TO MINISTRY OF MINISTRY OF
INTERNATIONAL RELATIONS AND INTERNATIONAL TREATIES**

**RESEARCH WORK ON THE TOPIC: *DESAFÍOS SOCIOCULTURALES
QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA
DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016***

PROFESSOR: ROBERTO ARTURO REYES LUNA

STUDENTS:

Burgos Trujillo, Sara Guadalupe

Domínguez de Salazar, Brenda Ruth

Gamero Alberto, Verónica Rubidia

INTERVIEW GUIDE

Objective: To know the work done by the Ministry of International Relations and International Treaties in favor of immigrant people in Belize.

1. What kind of assistance provided the Ministry of International Relations and International Treaties to immigrant people?
2. Does the Ministry carry out training activities to help migrants in regularization processes for documentation in Belize?
3. Does the Ministry of International Relations and International Treaties create an information handbook on migration policies that exist in Belize and favoring migrants?
4. Have you ever received a request from migrant groups in Belize on compliance treaty on migration?
5. Do you know about the migratory flow of Salvadorans in Belize?
6. There are agreements with El Salvador that aim to help migrants who have no regular status in Belize?

Through this I, _____ certify that I have worked with this interview guide for the research work “DESAFÍOS SOCIOCULTURALES QUE ENFRENTA LA POBLACIÓN SALVADOREÑA MIGRANTE HACIA DESTINOS NO TRADICIONALES. CASO BELICE. PERÍODO 2009-2016”, which it is being carried out by the students: Sara Guadalupe Burgos Trujillo, Brenda Ruth Dominguez Salazar, Verónica Rubidia Gamero Alberto, graduated from the Bachelor of International Relations, whom I authorize so you can make use of this information for strictly academic purposes.

And for that purpose, I sign this _____
on _____.